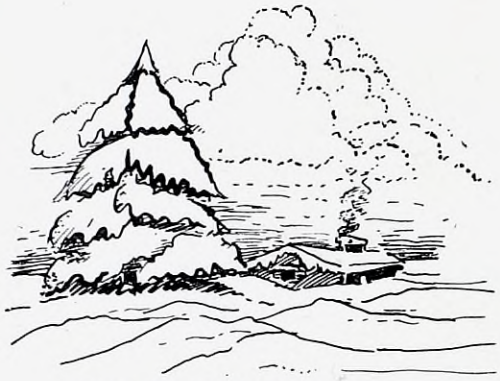
Argentina Austral

EL EJEMPLAR
$ 100.-

AÑO XXXVII JULIO DE 1966 Nº. 417

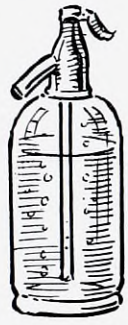
30.385/27

EN CUALQUIER EPOCA
A CUALQUIER HORA
"SIEMPRE BIEN BEBIDO"



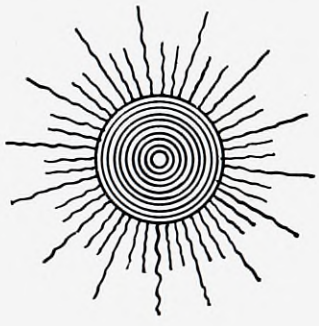
EN INVIERNO

CON LLUVIA



CON GASEOSA

CON COLA



CON SOL

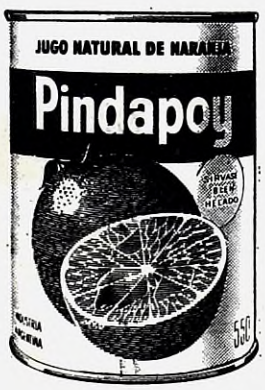
CON FRUTAS

CON LIMON

EN VERANO

UN DESCANSO EN EL DEPORTE

QUE ESTIMULA REFRESCA Y RECONFORTA



Nada refresca, estimula y reconforta tanto, después de la práctica del deporte favorito, como un vaso de Jugo Natural de Naranja o Pomelo PINDAPOY! Además de beberlo todas las mañanas, antes del desayuno y en las comidas, prefiéralo después de practicar deporte, cuando se sienta cansado y sediento. Verá cómo se sentirá mejor, renovado, lleno de bienestar. Un vaso de delicioso Jugo Puro PINDAPOY cubre la cuota diaria de Vitamina "C" que su organismo necesita.

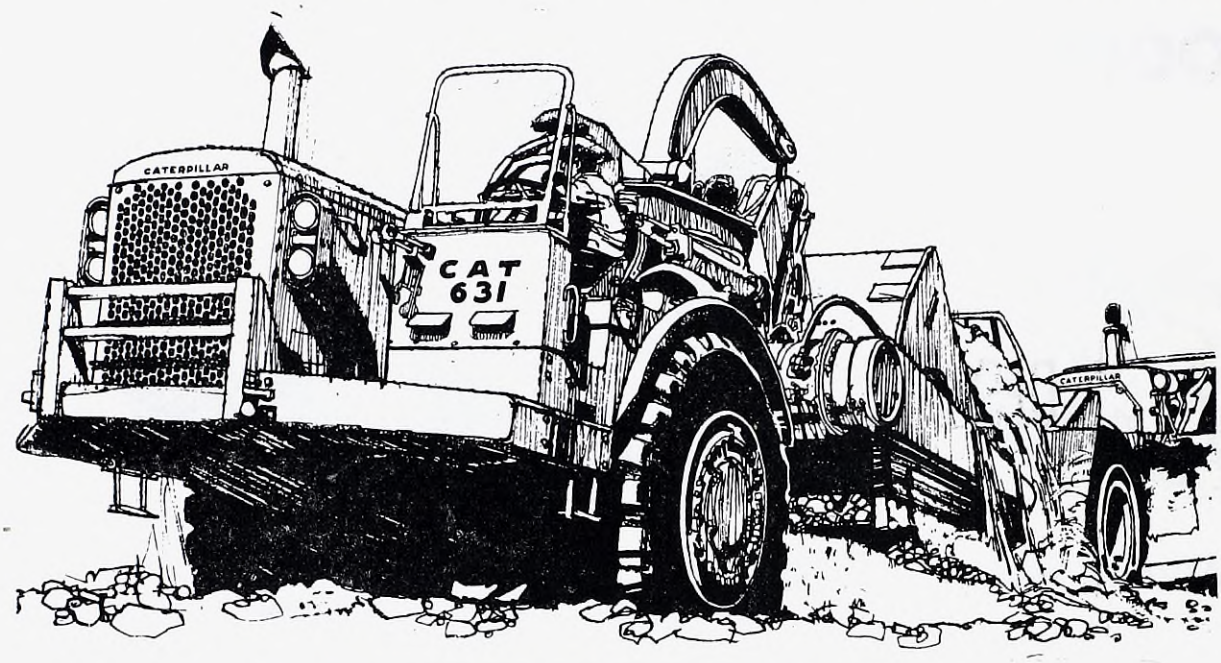
ESTA ES LA FORMA
más natural
DE TOMAR VITAMINA "C"
Beber Jugo Natural de
NARANJA o POMELO

PINDAPOY

ES PURO 100 X 100

Industria Argentina

Las Principales rutas del país se construyen con equipos **CATERPILLAR***



CATERPILLAR* COLABORA CON EL PROGRESO ARGENTINO

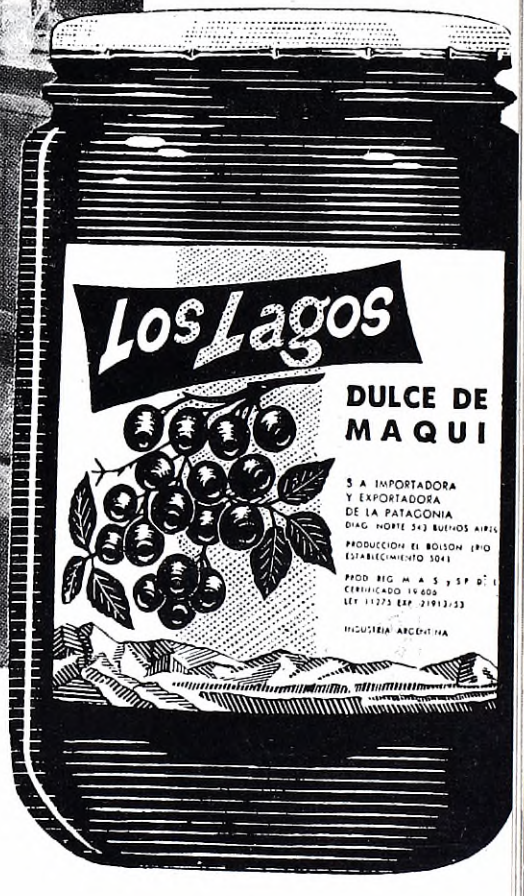
en la construcción de más y mejores caminos
para capitalizar el esfuerzo nacional,
la producción del campo y las industrias.

argentrac s.a. *Av. Fondo de la Legua 1232*
Martínez (Ptdo. San Isidro)
Tel. 792-4640 - 0880 - 1691 - 6746 - 6124

Sucursal Comodoro Rivadavia: Ruta 3 - Barrio Industrial - C. Correo 691, Tel. 2591.
Sucursal Córdoba: Av. de la Reconquista 2075 (Ruta 9), Tel. 88-302 y 88-460.
Sucursal Mendoza: Chacabuco 45, Tel. 16194 y 15818.
Sucursal Salta: 12 de Octubre 793/797, Tel. 4127.

** Caterpillar y Cat son marcas registradas de Caterpillar Tractor Co.*

pero... ¡QUÉ DULCES



al estilo familiar...

Dulces **Los Lagos** elaborados en los valles andinos del Sur, con frutos de cultivo y típicos regionales, conquistan y deleitan el gusto más exigente. Preparados al estilo familiar europeo, DULCES LOS LAGOS reúne una exquisita variedad para todo momento en su hogar:

- RUIBARBO
- SAUCO
- MICHAY
- MAQUI
- BOYSENBERRY
- GUINDA
- CEREZA
- CIRUELAS
- ZARZAMORA
- FRAMBUESA
- UVA INGLESA
- FRUTILLA
- GROSELLA.
- DURAZNO
- ROSA MOSQUETA
- FRAMBUESA CON GUINDA
- DAMASCO
- CIRUELAS "PRINCESA HUNGARA" y "GOTA DE ORO"

El uso lo inventa usted...

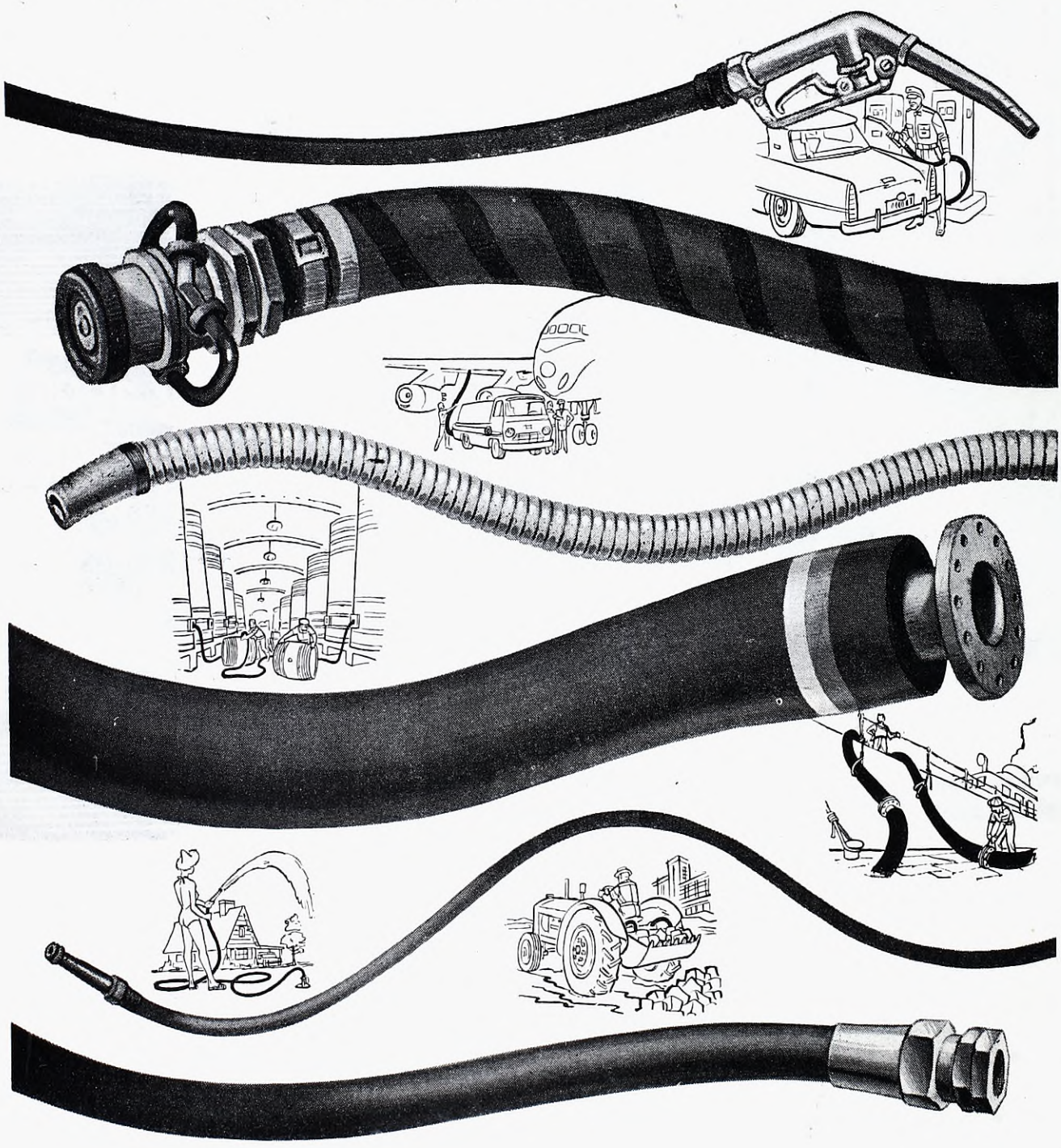
¡Y el caño lo fabrica INDIA RUBBER! Caños de goma de cualquier tipo y medida, para todo uso industrial y general. Y también esos caños que parece imposible conseguir, por sus características especiales. En todos, la calidad que los ha impuesto en todo el país, lograda con los más avanzados sistemas de fabricación, moderna maquinaria y estrictos controles. La línea de producción de India Rubber se completa con una importante gama de productos, entre los que se cuentan sus piezas moldeadas de goma para cualquier necesidad industrial.

Un metro de caño de goma Pampa es un metro de seguridad.

fabricados por

Caños de Goma PAMPA®

INDIA RUBBER
S.A.I.C.
TECNICA MAXIMA EN GOMA



Argentina Austral

AÑO XXXVII JULIO 1966 Nº 417

Redacción y Administración:
Diagonal Norte 547 - T.E. ● 33-0503

EN ESTA EDICION

Múltiples y nobles inquietudes de un gobernante 6
Obras Públicas y Turismo: Temas Neuquinos de Relevancia 7
Esbozo de la actitud de un mandatario: Desarrollo e industrias requiere el Chubut 8
Pensamientos de gobierno respecto a Santa Cruz 9
Valoración fueguina del Contralmirante Guzmán 10
Boatella, una dinastía docente, por el presbítero, doctor Raúl A. Entraigas 12
Región Geográfica (I), por Ernesto Reguera Sierra 17
Archipiélago fueguino, por Leonor Mª Piñero 20
Misterio en el Atlántico Sud, por Jorge M. Montañez Santiago .. 24
El Sesquicentenario de la Independencia fue celebrado con fervor patriótico en la Patagonia 28
Patagonia al Día 31
El mundo de mañana, por Ana Ester Rey 34
Nosotras, por Clarissa 36
Niños del Sur 38
La bomba, poema de Mrs. Wilson, en traducción de Francisco Campos Menéndez 40
Los relatos policiales patagónicos del sargento Domingo Tello, recogidos textualmente por Rodolfo M. Casamiquela (IV) 42
Ecos de la Semana de Puerto Santa Cruz 49
DisColoquios, por Nore King 50
Honrose a Pablo VI 51
El consumo de lana en el mundo .. 52
Criterios del Sur 53

NUESTRA PORTADA

Familiar y amistoso para los hombres de mar, el Faro de Cabo Blanco se levanta en típico terreno del litoral santacruceño. (Foto Blanco).

PATAGONIA, REGIÓN ARGENTINA

ENTRE el río Colorado y el canal Beagle, entre el Atlántico y los límites con Chile, en una gran variedad topográfica e hidrográfica, climatológica y económica, pero con caracteres de unidad, se tiende esa parte del país en que las leyendas adversas pudieron más en un tiempo que las descripciones exactas, tardías éstas como audaces aquéllas. Es la Patagonia mal juzgada por quienes no la conocen y loada por aquellos que han penetrado en su realidad y percibido su espíritu. Este es de trabajo y superación, de esfuerzo y de éxito.

Son 786.632 kilómetros cuadrados, en los que se halla una población de 650.000 personas, aproximadamente: menos de un habitante por aquella unidad de superficie.. Se alimentan en sus praderas, valles y mesetas, veintiun millones de cabezas de ganado lanar, más 275.000 de vacunos. Sus pozos producen el 70 % del petróleo argentino —pudiendo dar más— y el total del carbón, mientras que una alta proporción del gas natural que consumimos en el país lo transporta el gasoducto del Sur.

Los únicos ríos que recogen las aguas originadas en los Andes y las transportan al océano, son los que atraviesan la Patagonia. El potencial hidroeléctrico que ellos representan es cuantioso, pero sin que se lo aproveche. Sólo el río Santa Cruz podría generar anualmente diez mil millones de kilovatios-hora y no produce ni uno siquiera.

Donde quiera haya riego —y éste completa ya unas 100.00 hectáreas— la producción agrícola es importante, rica y alentadora. Esas explotaciones podrían triplicarse en pocos años, pero no se efectúan los embalses y obras de canalización indispensables. Lo que algunos han denominado el milagro del Alto Valle, es cosa cuya repetición está al alcance del hombre, siempre que se ponga empeño en lograrlo. Las planicies que abrazan el curso inferior del río Chubut, donde el riego comenzó hace un siglo, esperan la conclusión del plan hidráulico, a partir del dique Florentino Ameghino, y del programa de electricificación, con base en la central de pie de presa, para dar un nuevo salto hacia adelante.

El más enjundioso plan en perspectiva —para la Patagonia y el país— lo constituye el Proyecto Chocón-Cerros Colorados. Con respecto a los ríos Limay y Neuquen, todo lo prevé: regulación de los derrames, generación de energía, riego, navegación del río Negro. Tanto importará su realización, que será como construir de pronto un país nuevo en la zona en que se abrazan los dos torrentosos cursos fluviales. ¿País nuevo? ¡Sí! Pero país argentino, que la Patagonia, aunque haya quienes aparezcan como ignorándolo, es parte de la Nación. Patagonia, una e indivisible, pero también inseparable: he ahí lo que puede escribirse a manera de escudo, para defenderla, llevarla adelante, asegurarle su sitio eminente en la elaboración del futuro.

Para ser promocionado, el Sur no reclama ayuda que permanecerá inerte ni aportes que seguirán estáticos. Todo en ella se multiplica, como las primeras ovejas, los primeros cultivos, los primeros pozos petrolíferos o el primer socavón en las minas de río Turbio. La tierra es fértil, el subsuelo es milagroso y el mar recubre una sucesión de valles inmensos con valiosa riqueza yacente o dinámica. Lo que en esa región se intente, fructifica. Cuanto en ella se invierta, es devuelto multiplicado. Sin embargo, existe un gran retardo en cuanto a la indispensable acción gubernamental. Sólo porque no se la comprende o porque se ha respondido con exceso a los reclamos de otras partes del país, habrá ocurrido tal cosa.

Lo hemos dicho otras veces: —Mirad hacia el Sur y vereis el Norte de la Patria. Podríamos añadir con exactitud: —Mirad hacia el austro y observareis el rostro de la Patria futura.

Con profundo respeto por el pasado nacional, con sentido real del presente y visionando el porvenir de la Argentina, con mezcla de idealismo y de practicidad, sostenemos la necesidad de fincar en la Patagonia una parte predominante de la acción estatal, seguros de que con esa orientación se conseguirá realizar el gran salto —dado con firmeza y equilibrio— que el país espera y requiere de nuestro tiempo.

Las glorias del pasado y muchos triunfos logrados hasta ahora por los argentinos, que nos emocionan y llenan de orgullo, recibirán nuevas aportaciones por obra de la actividad pacífica y el trabajo creador en feliz desarrollo de sus elementos bajo la mirada tutelar del gobierno a lo largo y lo ancho de nuestra Patagonia. El ejemplo que nuestra época puede ofrecer de ese modo a las generaciones venideras —y también al mundo— es de lo más vigoroso y alentador.

Recién entonces la Patagonia, región argentina, aparecerá tratada con equidad. ◈

Múltiples y Nobles Inquietudes de un Gobernante

LA designación de Gobernador de Río Negro ha recaído en un Jefe de la Aeronáutica Militar: el comodoro Luis Homero José Lanari. Santiagueño, nacido en Taboada, se incorpora al quehacer patagónico. Lo hace con excelente estado de ánimo, deseoso de dejar en la Provincia de su destino civil las señales evidentes de la gestión encomendada.

Es hombre joven, de mentalidad lúcida, espíritu amplio y capacidad ejecutiva. No bien se toma contacto con él, impresiona bien y fuertemente. Es de mirar franco, de pensar rápido y de gentiles maneras. Sus palabras y sus ademanes trasuntan seguridad.

Nos recibió en la Casa de Río Negro, en sus tareas iniciales: formar su equipo para el gobierno y tomar contacto mental con las cuestiones que habrán de requerir sus determinaciones. No era la hora más propicia para una entrevista periodística, pero no la eludió. Por lo contrario, le plugo conversar sobre todo lo rionegrino.

Le preguntamos, como es natural, sobre su pensamiento de gobernante, más que acerca de sus planes. Nos contesta con seguridad:

—Mi deber es el de ir concretando en Río Negro los objetivos de la Revolución Argentina. Ellos son espirituales y materiales. Para gobernar, se requiere el apoyo de la comunidad. Por nuestros ideales y sentimientos, como por nuestra conducta, confío en conseguir el estado de opinión más propicio. Con ese punto de apoyo, será posible remover los obstáculos que se nos presenten en el camino. El resultado, será lo que ofrezcan los rionegrinos para la solución de los problemas nacionales.

Mi ambición es la de ser justo, como mi condición es la de ser veraz. No nos será difícil entendernos. Hablamos el mismo idioma, tenemos un mismo corazón y sustentamos un solo ideal: somos argentinos en disposición de trabajar por la patria común. Está sobrentendido que pensaremos siempre y accionaremos sin cesar con un profundo y dominante afán de progreso.

El comodo Lanari observa un mapa de Río Negro. No le arredra su magnitud. Le decimos que hay, en la dilatada provincia, infinidad de cuestiones que esperan soluciones. Es una vieja esperanza que aflora más cuando ocurren cambios de gobierno. Nos contesta con una sonrisa, que refleja optimismo. En seguida nos expresa: —Haremos cuanto nos permitan los elementos de solución con que contemos; no cejaremos en la empresa de tanta responsabilidad. La Revolución Argentina se ha dado sus objetivos y se dará su plan. La ejecución es lo que me corresponderá en Río Negro. Necesitamos triunfar, queremos triunfar y los vecinos ayudarán a triunfar. No concibo que alguien no participe de esta acción que es para todos. ¿Cómo negarse?... Si alguien se niega, allá él con el pesar de su propia frustración.

Hablamos sobre problemas concretos. Conversamos sobre el proyecto Chocón-Cerros Colorados, que es del ámbito del Gobierno de la Nación, y de las obras hidráulicas del valle inferior del río Negro. Nos menciona Choele-Choel, colonias Frías y Conesa, donde hay tanto que hacer, y nos expresa su pensamiento sobre el Alto Valle, donde tanto se ha hecho.

Conversamos sobre los medios de comunicación. Surgen los nombres de los lugares más entrelazados y los correspondientes a los sectores más aislados. Se habla de líneas aéreas, de aeropuertos, de caminos. ¡Cuánto que hacer!

Por supuesto, se mencionan las fuentes de riqueza, las que se explotan y las que esperan ser explotadas. Frente a sectores de agricultura ya intensiva, se hallan, inactivas, Sierra Grande, el Gualicho, Aguada Cecilio, etc. Entre lo que contribuye a la riqueza rionegrina, se encuentra San Carlos de Bariloche, con su corona de lagos y montañas.

Su interés se ha detenido en todo y su mente ahondará en cada aspecto de ese conjunto de temas básicos. La enumeración de las cuestiones, no frena su determinación. Por lo contrario, nos da la sensación de que la magnitud de la empresa lo alienta. Quizás piensa: "cuando hay más que hacer, es más fácil hacer". Así es, en efecto.

Escuchándolo, es fácil comprender porqué no le impresiona el cometido que se le ha confiado. Tiene noción de lo que puede hacerse y de cómo hacerlo. Ha estudiado los problemas del país y, junto a sus camaradas, ha buscado soluciones. Sus múltiples y hondas inquietudes de argentino, las convierte en preocupaciones de gobernante.

Lo entendemos bien y le deseamos que pueda dar cima a una porción grande de las empresas que, una vez concluidas, darán el relieve de una gestión, la que está encaminada, desde la Patagonia, al bien de la Nación. ◈

Obras Públicas y Turismo:

TEMAS NEUQUINOS DE RELEVANCIA

EL Gobernador del Neuquen, ingeniero Rodolfo Rosauer, es un hombre espiritualmente patagónico. Tiene asimismo la mentalidad que responde al ámbito en que le ha correspondido actuar. En la hora densa de expectativas, se requiere que las funciones de gobierno estén en manos de quienes podrán satisfacerlas y también alentarlas. Tener voluntad de ir más adelante y más lejos, es sin duda un factor que ayuda, precisamente, a ubicarse en las vanguardias y a no abandonarlas.

Se ha ofrecido una perspectiva nueva al país y hay que llegar hasta el término de la misma. Para esto se requieren conocimientos, aptitudes y dinamismo. A la vez, por supuesto, se necesitan medios.

En Neuquen, es mucho lo que falta hacer. El nuevo mandatario de esa Provincia lo sabe y, siendo hombre mesurado, circunspecto, consciente de los obstáculos que se oponen a un intenso quehacer, ha aceptado el cargo. Esto significa que ha admitido la responsabilidad de la acción con plena conciencia de todo lo que importa. El peso del éxito es grande, pero allá va a poner manos a la empresa.

—No me pidan declaraciones precisas sobre lo que intentaré hacer; no es esta la oportunidad. El Gobierno de la Nación está dando las bases de la acción general. Eso facilita la labor gubernativa. Hay un punto de partida y un objetivo que alcanzar. Esto permite el orden en la marcha. Pero tengo que tomar posesión del gobierno, contacto con los hombres y relacionarme con las múltiples cuestiones, planteadas o en potencia. Conozco a Neuquen, pero como ciudadano; ahora tengo que verlo como gobernante. La preocupación y la perspectiva son diferentes.

Así nos habla, con tranquilidad, seriamente, con espontaneidad. Es exacto en la expresión de lo que piensa, precisamente por haberlo pensado. Es un técnico al cual le han cambiado el quehacer, pero que no dejará de ser quien es y siempre ha sido; es un empresario al que se ha asignado una empresa diferente, en la cual parece no haber pensado jamás y que no ha de serle distinta, al fin y al cabo, que aquella en que se especializó. ¿No decimos que se impone construir?... Pues en esto es experto.

—Estoy identificado con la Revolución Argentina y trabajaremos, en Neuquen, por la efectividad de sus finalidades. Vamos con ánimo de hacer, no de deshacer. Es una provincia rica, sobre todo potencialmente. Habrá que hallar la manera de aprovechar esa riqueza. Me preocupa que el hombre de la capital pueda llegar a todos los confines de la provincia, y el vecino de éstos que pueda allegarse a la sede del gobierno. Sé que en ello se ha trabajado y me gustará trabajar.

—La economía y el turismo deben andar de la mano...

—El futuro turístico de Neuquen es muy grande. Para acercar a nuestros días ese porvenir, son indispensables caminos de acceso, aeropuertos, hoteles, hosterías, etc. No es tarea para un tiempo breve, por supuesto, pero es una necesidad imperiosa. Esos caminos serán transitados por el automóvil del turista y por el camión del que conduce sus productos o se lleva sus abastecimientos.

—A Neuquen ha sido prometida una gran obra hidroeléctrica —apuntamos.

—Es verdad: la de Chocón-Cerros Colorados. Comprenderán que eso rebalsa los límites de mi actuación. Neuquen, juntamente con Río Negro, pone sus ríos, sus laderas y sus grandes depresiones; la Nación tendrá que poner los recursos financieros, la colaboración técnica, las decisiones y todo lo demás que haga falta. El gobierno provincial tiene otro escenario para desenvolverse y otros asuntos que solucionar.

—Están echando las bases de la Universidad en Neuquen.

—Sí. Es asunto que me importa mucho. Nos hacen falta técnicos, no sólo para construir obras, sino asimismo para orientar los cultivos, encaminar la minería, perfeccionar el aprovechamiento de los bosques. Ellos deberán salir de la Universidad. Porque lo pienso así, me acompañará un experto en estas cuestiones, quien prestará su mejor asesoramiento.

Otros temas aparecen en la amable conversación. Entre ellos, el del Ente Patagónico, que nació, precisamente, en Neuquen. El ingeniero Rosauer, a quien no fue ajeno alguno de los puntos enunciados, aunque habló muy cautamente al respecto, nos fue dando la dimensión de su pensamiento y demostrando las facetas de su carácter. Hay en él inspiración y energía. Esto es, precisamente, lo que más significa. Y es con la impresión de que es así, y de que una positiva capacidad realizadora se pone al servicio de la provincia neuquina, que lo dejamos, con expresiones augurales.

Ya llegará el momento oportuno para decir cuantas ideas se llevaron a la práctica y cómo fue, por ello, la contribución de Neuquen al desarrollo argentino. ◆

Esbozo de la Actitud de un Mandatario

DESARROLLO E INDUSTRIAS REQUIERE EL CHUBUT

EL desarrollo armónico de todas las zonas y sectores de la provincia, con la creación de las suficientes fuentes de trabajo que permitan el asentamiento de población atraída a esos centros de producción y consumo son aspectos que deben estar indisolublemente ligados a cualquier plan de acción que se oriente por los más altos intereses de la comunidad chubutense. El concepto, recogido en el transcurso de una conversación informal con el gobernador del Chubut, Capitán de Fragata (R.E.) Rodolfo Varela, poco después de conocida su designación oficial para las altas funciones, es una muestra del claro enfoque de la realidad patagónica que efectúa el jefe naval quien a través de su actuación profesional, prolongada hasta 1958 y a lo largo de su vida ha estado vinculado al sector del territorio nacional ubicado al sur del río Colorado.

Sus cincuenta y un años de edad muestran al mandatario del Chubut en pleno goce de la capacidad de realización propia de un hombre que ve acrecentada su madurez, por la rica e inagotable veta de la experiencia. Abierto al diálogo periodístico, puntualizó que según las directivas impartidas por el gobierno de la Revolución Nacional, una tarea que estará revestida de prioridad será la de buscar la conciliación de todos los sectores, en el camino emprendido de mejorar las estructuras, envejecidas, según salta a la vista de una desapasionada observación.

La labor será netamente apolítica y compenetrada de la necesidad y el deber de velar por la totalidad de los grupos y sectores sociales que conforman la vida de la provincia, facilitando la acción constructiva de todos ellos en pos del bien común.

El capitán de fragata Varela anticipó que la elección de los colaboradores, será orientada por la idoneidad y honorabilidad de los mismos; en la medida de lo posible, entre personas afincadas en el Chubut.

Destacó la importancia que para los planes de gobierno tiene el estado espiritual colectivo de la población del país que de una expectante confianza pasará a la seguridad de vencer todos los obstáculos, a poco que vea en marcha los planes de gobierno y el estilo nuevo adoptado, que entronca con las tradicionales nociones de responsabilidad y desinterés que se encuentran vigentes desde los albores de la Patria.

Por muy especiales razones el gobernador del Chubut siempre siguió de cerca el desarrollo de la vida de la Patagonia, conociendo sus tradiciones y pasado. Actualmente uno de sus hijos, Rodolfo, subteniente de caballería presta servicios en una unidad del Ejército en San Martín de los Andes, Neuquén: el Regimiento 4 de Caballería de Montaña. Como el abuelo de éste, el coronel Héctor B. Varela, cuyo nombre está registrado en la historia inmediata de la Patagonia, su condición de miembro del Ejército lo ha llevado a zonas australes de la Patria. El gobernador del Chubut, como antes, en su niñez, a través de la acción paterna, ahora atento a los pasos de su hijo, vive como propios el desarrollo y evolución de aquel rincón de la Nación. Ello, en dos etapas de su vida. En el ínterin, su condición de marino lo llevó infinidad de veces a los puertos patagónicos y su inquietud y espíritu de observación al interior del territorio. Comandante de la Base Naval de Ushuaia, sus largos años de destino en buques de la Armada, lo guiaron a familiarizarse con las costas patagónicas, en especial con las del Golfo Nuevo. Puerto Madryn y Trelew encierran, según nos confiesa, gratos recuerdos que se entrelazan con la apasionante vida del marino en actividad.

El capitán de fragata Rodolfo Varela, quien para nuestra satisfacción, se declaró asiduo lector de ARGENTINA AUSTRAL como otro de los vehículos que ha utilizado para mantenerse interiorizado de las inquietudes y aspiraciones patagónicas, abandonado el servicio activo en la Armada desempeñóse luego como Juez de Instrucción Militar durante tres años, y en el orden de la actividad privada, a continuación, actuó en el campo de la importación.

Su carrera profesional lo llevó a estar embarcado en todos los tipos de buques de la Armada. Su foja de servicios lo muestra como comandante del Rastreador A.R.A. Robinson, del A.R.A. Ingeniero Iribas y de la Agrupación de buques de apoyo de la Flota de Mar. Se desempeñó en el Estado Mayor General de la Armada y fue Jefe de Polvorines y Talleres especializados de munición y explosivos. No pretendemos agotar las referencias. Si los lectores han captado como, una profesión y una tradición pesan en la formación de una personalidad, abierta a los beneficios del estudio y la experiencia, movilizada por una firme decisión y la convicción de que altos destinos son los que aguardan a la República Argentina, habrá sido cabal la comunicación de nuestra impresión, recogida durante la amable conversación con el gobernador del Chubut, en su residencia particular, en la zona norte del Gran Buenos Aires. Pocos días después emprendería viaje con destino a la sede de su gobierno. ◈

PENSAMIENTOS DE GOBIERNO RESPECTO A SANTA CRUZ

EN vísperas de partir para su destino el Gobernador de Santa Cruz comodoro Carlos Alberto Rayneli nos concede una entrevista. La solicitamos con el objeto de conocer algunas ideas generales respecto a la gestión que cumplirá. No sólo realizamos ese propósito, sino que se nos brindó la oportunidad de escuchar, en una franca conversación, profundos pensamientos de gobierno con relación a aquella provincia sureña. La impresión que en síntesis obtuvimos, fue la de un conocimiento amplio de los problemas regionales, sabiendo profundizar en cada uno de ellos cuando así lo quiso, y de un gran entusiasmo con respecto a la acción a desarrollar.

Conoce la Patagonia —como al resto del país— y especialmente a Santa Cruz. En desempeño de misiones profesionales ha vivido en sus ciudades y ha llegado hasta los sectores rurales. No fue el suyo un simple sobrevolar en cumplimiento de una tarea técnica, sino una percepción clara de la realidad, la social y la económica, la conversación con los vecinos, la detenida plática con los pobladores, la obtención de datos básicos sobre lo pasado y lo presente y la sensación de lo que se espera y es imperioso hacer.

Es un hombre físicamente vigoroso y anímicamente apasionado. Su gran pasión es la Argentina, con todo lo que tiene de límpidas tradiciones y lo que es como fontana de esperanzas. Mira hacia adelante, con plena conciencia del rastro que cada uno tiene que dejar tras de sí: obra tangible de progreso, voluntad de trabajo realmente fecundo, idealismo que aliente y energía capaz de transformar los sueños en realidades.

Esta Revolución yo la soñé hace años. Por el ideal superior que conforma sacrifiqué mi carrera. Como entonces me jugué enteramente, ahora lo haré para que la Revolución sea un hecho en todos los aspectos de su concepción. Este no es un cambio de personas, sino una mutación honda en la actitud nacional. Yo tengo profunda fe en la progresiva materialización del ideal que comparto y no cejaré en el empeño de probar que esa fe debe ser compartida por todos. El ejemplo constructivo hará que se nos ayude en la ardua empresa.

En Santa Cruz —nos expresa al entrar a la esencia de la entrevista— trabajaré con todos y para todos. Así tiene que hacerse en cada punto del país. Habrá que hacer lo indispensable para que el interior no se desviva en mirar hacia Buenos Aires, cuando esta gran urbe, tan absorbente, es la que tiene que poner sus ojos y su alma, su corazón y su intelecto, en la vastedad argentina, para que todos entendamos cuál es el destino nacional. Yo soy porteño y amo a mi ciudad; pero soy argentino, y quiero a la patria grande. ¡Y hay que hacerla realmente grande!

El comodoro Rayneli nos habla de la falta de población, de la necesidad de industrialización, de la carencia de viviendas y menciona, muy detenidamente, la existencia de mucha gente que va al Sur y no se radica, realizando un objeto inmediato para en seguida partir hacia el norte. "Hay que crear las condiciones debidas para que la gente vaya y se quede".

Las industrias a que se refiere son aquellas destinadas al procesamiento de las materias primas regionales. Sabe lo difícil que será el cambio, pero tiene conciencia del mal que deriva del sistema vigente.

Nos habla de la pesca, de la minería, del turismo, etc., y luego de las comunicaciones y los transportes. La aviación abrió una etapa nueva en el Sur, pero es muchísimo, todavía, lo que resta por hacer. "Hay que hacerlo, terminando pistas y construyendo otras".

Posee un concepto sarmientino de la escuela: como factor de instrucción, sí; más sobre todo como elemento espiritual. La acción cultural colaborará con eficacia en la tarea transformadora del país.

Volvemos a los temas económicos; por ejemplo, el de la erosión del suelo. Esto le lleva a hablarnos de los hombres de campo, realizadores individuales de una gran riqueza, a los que ha visto trabajar y ha oído como opinan, encomiando su espíritu progresista. "Hay mucha, hermosa y útil obra que cumplir en esas inmensidades rurales".

Le interesa el hombre, su espíritu cultivado, su mentalidad preparada y su salud física. Conoce las enfermedades que se difunden, no combatiéndoselas como es preciso. Esos son los factores negativos, los obstáculos a la acción ágil, lo que es depresivo. Esos son fenómenos que corresponde anular en sí mismos, poniendo término a su influencia destructiva de energías.

Con estas palabras, el comodoro Rayneli nos coloca frente a la realidad, que conocemos, y ante una perspectiva, que nos seduce. No ha querido, ni por asomo, exponernos un plan de trabajo, pero sí nos ha mostrado las condiciones del terreno sobre el cual operará.

¿Qué más nos podía decir en vísperas de trasladarse a Río Gallegos?... Creemos que esa que reducimos al mínimo posible de palabras es la suma esencial de un pensamiento de gobierno firmemente asentado sobre la realidad material y espiritual que Santa Cruz representa. ◆

VALORACION FUEGUINA DEL CONTRALMIRANTE GUZMAN

MUY gentilmente recibió a "Argentina Austral" el contralmirante don José María Guzmán, a poco de haber sido nombrado Gobernador de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur. Conoce a nuestra revista desde hace muchos años: seguramente desde cuando tomó contacto con la isla Grande, al ser designado Secretario de la Gobernación Marítima, allá por 1954, de la cual después fue titular. Esto quiere decir que el nuevo Gobernador de aquel territorio es hombre que conoce bien su jurisdicción, como profesional y como funcionario de gobierno.

Puede decirse, sin temor al yerro, que todos los marinos han tomado contacto con la Patagonia, en todo su litoral, por haber navegado a través del Mar Argentino, con sus estrechos y sus canales, en torno a sus islas, y muchos aun más alla: en el sexto continente, un sector del cual nos corresponde. La mayor parte de las bases antárticas están a cargo de marinos, y otros navegan entre sus hielos como si fuese en el mar glauco.

El nuevo mandatario fueguino ha tenido, empero, la ocasión de imponerse en extensión y profundidad de cuanto atañe a Tierra del Fuego. Ha ido de una a otra parte del territorio, en sus costas y en su interior, en sus zonas montañosas y en las otras más llanas. Por eso nos habla con familiaridad de Tierra del Fuego: es que fue su residencia de hombre inquieto, que fue viéndolo todo y sopesándolo.

—Sé que en los últimos diez años se han producido cambios. La población ha aumentado apreciablemente. Los centros urbanos han crecido. Se dispone de mayores comodidades para todos; el turista puede ir con la certeza de que hallará hospedaje adecuado a sus deseos.

Cuando estuvo en el gobierno la otra vez —recuerda— el inconveniente que se nos presentaba no era el de no ver las cosas posibles o el de no iniciar las soluciones que saltaban a la vista, sino la carencia de recursos financieros. Teníamos un plan, pero no los medios para llevarlo a la práctica. Ahora el territorio tiene sus propios recursos, su presupuesto y, sin duda, no nos faltarán los fondos indispensables. Mi preocupación será esta: gastarlos bien. Estoy seguro que sabremos hacerlo.

Nos dice seguidamente: —No voy a esbozar un plan. Es el Gobierno de la Revolución el que nos dará el Plan de Gobierno. Ejecutarlo es lo que me corresponde, con la decisión firme de contribuir, mediante el progreso fueguino, al adelanto nacional. Pero sí puedo anticipar un propósito: en primer término, continuaré y concluiré las obras que están en ejecución. No quiero que se ofrezca el espectáculo de las obras iniciadas y abandonadas, a manera de ruinas históricas. Hay que concluirlo todo y luego emprender lo que sea preciso. El realizador no es un hombre o un gobierno, sino el país.

—Todos tenemos que trabajar, estrechamente unidos. Les he dicho a los pobladores fueguinos que me han visitado, que no voy a realizar milagros en la isla, sino a hacer, con toda la eficiencia posible, lo que me permitan los medios que ellos y el Gobierno pongan a contribución. "El administrador de una estancia no hace más de lo que hacen posibles los recursos que le entrega el propietario". Y me han entendido muy bien.

El contralmirante Guzmán se refirió con especial detenimiento a los problemas de las comunicaciones y al transporte. Cree que tienen que ser incrementados los servicios aéreos, indispensables para la traslación de personas, de correspondencia y de ciertas cargas, y que corresponde pensar en los puertos, para facilitar el abastecimiento y la salida de la producción.

Nos habla del frigorífico de Río Grande, de la falta de industrias y, claro está, del régimen de la zona franca. Lo hace con soltura, con precisión, como si desde la Capital Federal lo estuviese viendo todo. Esto contribuye a la formación de un concepto bien definido en torno a la acción que está en condiciones de llevar a buen término.

Valora adecuadamente cada uno de los elementos integrantes de la realidad fueguina y anhela servir con firmeza la causa que conducirá a su evolución, que puede ser amplia y debe ser urgente. ◆

una verdad internacional...

AGENCIAS COOPER

AFRICA
AUSTRALIA
BRASIL
BELGICA
BOLIVIA
BUENOS AIRES
COLOMBIA
COSTA RICA
CHICAGO
CHILE
ECUADOR
ESPAÑA
GUATEMALA
IRLANDA
JAMAICA
MEXICO
MONTEVIDEO
NICARAGUA
NUEVA ZELANDIA
PANAMA
PARAGUAY
PARIS
PERU
PORTUGAL
PUERTO RICO
TRINIDAD
VENEZUELA

COOPER no arriesga su prestigio!

Don Julián Boatella.

BOATELLA, UNA

NACIÓ nuestro principal protagonista en el pueblo de Tévar, provincia de Cuenca, Castilla la Nueva, España, el 16 de junio de 1858. Su padre era médico y su señora madre, doña María Rosario Rueda, una excelente ama de casa, chapada a la antigua. Cursó la escuela primaria y los cursos de enseñnza media en su patria.

En 1885 tenía Julián Boatella 27 años, una sólida cultura y muchas ansias de progresar. Con este buen bagaje cruzó el Atlántico y se vino a Buenos Aires. Como lo inclinaba a la docencia una natural vocación, comenzó a dar clases. Y lo hizo en un barrio eminentemente popular: en Barracas. Daba tercer grado en la Escuela Infantil Nº 4 que funcionaba en calle Santa Rosalía Nº 861, hoy calle Río Cuarto. El vivía en la calle Hornos 1024. Ahí fue donde conoció a la señorita Dolores Castro, que daba primer grado, sección 1ª. Que ambos eran excelentes maestros nos lo dice El Monitor de la Educación Común (1). Dolores debía lidiar con la friolera de 67 alumnos. Pero a fin de año se examinaron (los exámenes eran públicos y duraban 10 días...) sólo 43. "Ha obtenido la clasificación media de *distinguido* —dice la revista—, habiendo sobresalido en Lectura, Escritura y Aritmética, materias importantísimas de la instrucción primaria. Ha sobresalido con justicia, principalmente en las dos primeras, porque si tenemos en cuenta el grado de que se trata no podrá titubearse en tributársele un elogio; pues raro es encontrar otra clase paralela en cualquier escuela que presente la mayoría de los alumnos que lean corrientemente. Esto es manifestar hechos; y razón ha tenido la mesa examinadora en mostrarse complacida ante las actitudes que la señorita Castro ha revelado en el desempeño de su ministerio".

En el mismo número del Monitor, habla de Don Julián. Y dice: "Grado 3º: Inscriptos, 27. Se examinaron 20. Este grado a cargo del señor Julián Boatella ha lucido por sus conocimientos en todas las materias que abarca su respectivo programa. Las facultades de los niños se encuentran bien desarrolladas y guardan perfecto equilibrio. Bien es verdad que el maestro es competente y se conoce que prepara sus lecciones con todos los requisitos antes apuntados.

El resultado ha sido bien satisfactorio, pues las 4/5 partes más una de las alumnas pasarán el año entrante al grado inmediato superior" (2).

Nada extraño, pues, que teniendo comunes aficiones y siendo ambos maestros de vocación, unieran sus vidas con el vínculo matrimonial. Se casaron en la Parroquia de Santa Lucía. Los desposó aquel gran arzobispo de Cuyo que fue Mons. José Américo Orzali, que a la sazón era párroco de esa parroquia. Fue el 18 de abril de 1891 (3).

Y como eran hombre y mujer hechos y derechos (él tenía 33 años y ella, 26) cuando se les ofreció la oportunidad de lanzarse a la aventura de ir a la Patagonia, se fueron sin pestañar.

Ya antes de casarse tenían el nombramiento de director y preceptora respectivamente de una escuelita que acababa de fundarse. El nombramiento es del 28 de febrero de 1891, y lleva el nombre del ilustre don Benjamín Zorrilla. La escuelita estaba en un recodo del río Negro, que los mapas de la época denominan "Rincón de Linares" (4) y que entonces comenzó a llamarse Teniente General Eustaquio Frías. Ellos inauguraron esa escuelita.

Ahí hicieron sus primeras armas como pobladores patagónicos y ahí nacieron sus dos primeros vástagos: el Dr. Félix Boatella, actual Director de los Médicos de la Asociación Española de Socorros Mutuos de la Capita Federal, benemérito Rector del Colegio Nacional Mariano Moreno y del Colegio Nacional Sarmiento y autor de notables textos de Biología, que desde hace varias décadas andan en manos de los alumnos de enseñanza media. Y también en Frías nació su segundo hijo, el capitán aviador Aureliano Eliodoro Boatella, fallecido el 6 de setiembre de 1929 en Hamburgo (Alemania). Era agregado militar a la Legación Argentina en Berlín. Cuando llegaron sus restos a Buenos Aires, un núcleo de camaradas colocó una placa en su tumba.

En 1893 y precisamente el 27 de julio (en pleno invierno) dejan General Frías para hacerse cargo de la escuela fiscal mixta de Guardia Mitre. Iban a reemplazar al director don Enrique Nordenström y la preceptora doña Florencia O. de Nordenström. También este nombramiento lleva la firma de Zorrilla.

En Guardia Mitre desplegaron ambos la misma actividad educativa que en Frías. En el año 1896 la escuela se dividió en dos: de varones y de niñas.

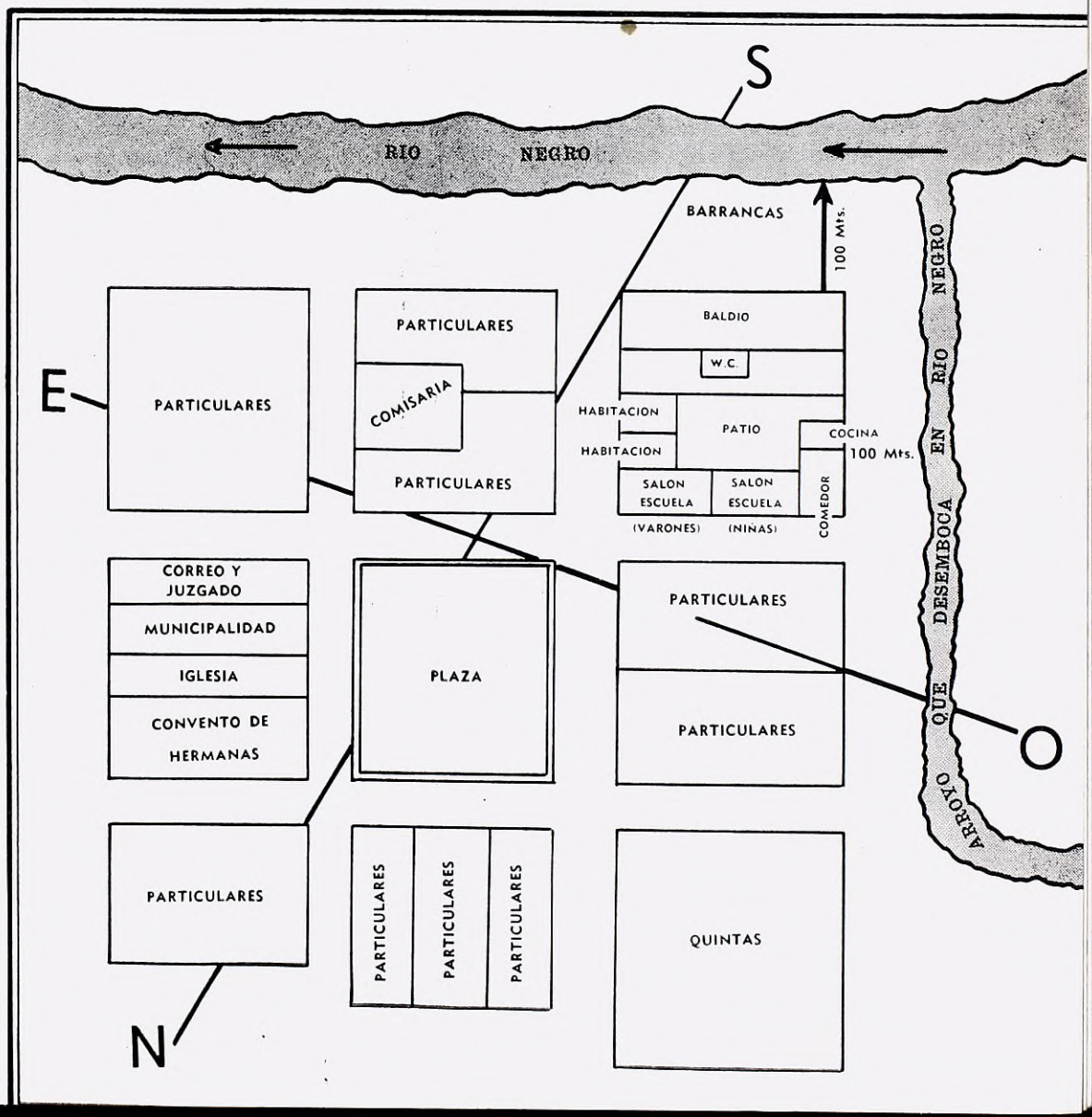
DINASTIA DOCENTE

Por el Presbítero Dr. RAUL A. ENTRAIGAS

Y de ese modo la señora Dolores pasó a ser directora de la Escuela de Niñas. Funcionaban en el mismo edificio, pero separadas, de acuerdo al croquis que el Dr. Boatella ha tenido la bondad de confeccionar para este artículo.

En ese pequeño y apacible pueblecito rionegrino nacieron sus dos hijas mujeres: María Rosario, que fue después maestra recibida en la Normal Nº 4 de esta Capital y profesora de sordo-mudos, falleciendo en 1963; y Amalia Isabel que fue también maestra, recibida en la misma Normal, y también profesora de sordo-mudos. La menor de toda la familia contrajo enlace con el profesor catamarqueño don Alfonso Rizzotti, que la acompañó por el sendero de la feliz vida conyugal hasta el año 1961, año de su deceso.

Es ella, Amalia, la que evoca aquellos tiempos bucólicos del Río Negro, con estas palabras: "Guar- »—>



Croquis del pueblo "Coronel Pringles", (hoy GUARDIA MITRE), según los recuerdos del doctor Félix Boatella, quien tenía nueve años de edad, por aquellos años de 1900-1901. La casi totalidad de las casas eran de ladrillo cocido; por eso resistieron el empuje de las aguas que alcanzaron una altura de un metro o más en el interior de las viviendas. La escuela ocupaba las 3/4 partes de la manzana primera junto al zanjón vecino que desemboca en el río Negro. Su edificación era de ladrillo, menos la cocina y el comedor, cuyas paredes eran de adobe, por eso estas últimas fueron destruídas por la creciente de 1899. Años después el pueblo se reedificó cerca de las cuchillas. Allí se instaló la nueva escuela. Las bardas o cuchillas donde junto a viviendas ya existentes se levantaría el pueblo nuevo están a 20 cuadras, más o menos, hacia el norte.

La familia Boatella-Castro

dia Mitre... ahí nací y recibí el santo bautismo. En ese pueblo donde mis padres trabajaron con santo amor de educadores, comenzaron a deslizarse los primeros pasos de mi niñez. Vagos recuerdos afloran a mi memoria: el patio de la escuela, el enorme pino a cuya sombra solía entretenerme en los juegos propios de mi edad; con Ignacia, la chica que mi madre criaba y que nos acompañó muchísimos años. Pueblo sencillo de gentes generosas y buenas. Allí, en mi querida tierra natal, están encerrados parte de los recuerdos de mi niñez, los entusiasmos primeros, los recuerdos de mis padres como flores que se guardan en las páginas de un libro... ([5]).

Así vivían tranquilos y felices en Guardia Mitre, cuando los sorprendió aquella inmensa catástrofe que fue la inundación de 1899...

Hay una interesante descripción del mismo Don Julián de esa desvastadora avenida. Tres meses más tarde el director de la escuela de Guardia Mitre escribía a un amigo de la Capital Federal: "Patagones, 24 de octubre de 1899. Querido amigo García ([6]): De las crecientes que desvastaron esta zona, te supongo enterado por las noticias que dieron los diarios de ésa, pero notando que esas noticias fueron muy vagas para formar sobre ellas siquiera una idea pálida de las infinitas calamidades que tales crecientes produjeron.

No me siento, a mi pesar con fuerzas para pintarte un solo cuadro de los muchos que he presenciado, porque siento profunda pena cada vez que cruza por mi mente ese recuerdo; pero te diré algo de la parte que a mí y a los míos nos cupo en aquel drama.

A la vista de todo un oceáno que avanzaba sin cesar amenazando tragarnos, nos dimos prisa a construir obras de defensa para resistir el primer empuje de las aguas en el caso que llegaran al edificio de las escuelas; y en previsión de quedar aislados, construí también una chalana, en la cual trabajé sin descanso durante varios días con sus noches; muy lejos, por cierto, de pensar que había de serme tal útil como fue a Noé el arca de la Escritura.

Rodeadas ya de agua las escuelas, y anegado su interior, por la filtración del suelo, hacíase la permanencia allí tan difícil como peligrosa, pues minado por los cimientos el edificio, era inminente el derrumbe.

Teníamos del Consejo Nacional, orden de abandonar la escuela si peligraba la vida; en virtud de lo cual dispuse las cosas del modo que estimé más conveniente para salvar mobiliario y útiles; pero abandonarlas me dolía; porque si podía abandonar mis escasos muebles, que componían todo mi caudal, pero que, al fin eran míos, no podía abandonar los ajenos; aquellos útiles escolares, que a fuerza de manejarlos ya me inspiraban cariño, obligaban mi cuidado porque, ya lo dije, no eran míos...

Además nos retenía aún la esperanza de que se iniciara el descenso de las aguas; pero sucedió, por desgracia, todo lo contrario; se desencadenó un temporal a favor del cual tomó nuevo impulso la creciente que todo lo arrasaba; las pequeñas defensas internas cedieron ante empuje tan formidable y el agua se precipitó furiosa por las puertas de la escuela haciendo temer por el edificio.

Si haber puede en la vida momentos angustiosos para el hombre, considera el mío en este caso, que yo no era capaz de apreciarlo cuando me veía en él.

Fue forzoso abandonarlo todo y apelar al último recurso: la chalana. Con ella nos salvaríamos. Si no, íbamos a a muerte, pues era, ya lo repito, el último recurso, la última probabilidad; y saliendo por una ventana los ocho que somos de familia más dos niños que con nosotros viven ([7]), nos lanzamos río abajo, no sin dificultad, pues tuvimos que sostener durante muchas horas, lucha penosa contra las corrientes que a menudo nos lanzaban contra troncos de sauces, parvas de pasto, techos, pisos y otros inmuebles que flotaban a merced de las aguas.

Eran las 12 m. del día 20 de julio cuando comenzamos la odisea; ayudado por un niño de 13 años —Roberto Jones —remé toda la tarde, y, lo confieso, ya no podía más; y extenuado de fatiga los remeros, y ateridos por el frío los otros, hicimos noche en la única casa que hallamos en la costa; las otras habían desaparecido y tenían por moradores algunos cueros mojados.

Recogimos por allí, alguna leña e hicimos fuego para dar a los entumecidos músculos el calor que tanto necesitaban; después, a la madrugada reanudamos la peregrinación del día anterior. Las aguas ocupaban una extensión de dos o tres leguas, desde las cuchillas del norte a las del sur.

El viento era frío y arreciaba cada vez con mayor fuerza y la marejada que era muy grande, púsonos muchas veces en apuros, hasta el punto de tener que desembarcar la familia para pasar solo a fuerza de remo los trechos más peligrosos.

Nada te digo de los dolores físicos que sufrí, porque puedes imaginarlos; no acostumbrados los miembros a esta clase de luchas, vencidos por el ejercicio, no podían obedecer al deseo; dolorido el cuerpo, las piernas adormecidas y la frente abrasada por la fiebre ¿qué podía esperar? La vida de mis hijos que, mudos de espanto me miraban, me daban nueva fuerza para continuar la lucha disputando a los elementos la salvación de aquellos pedazos de mi alma, por los cuales y para los cuales aliento todavía...

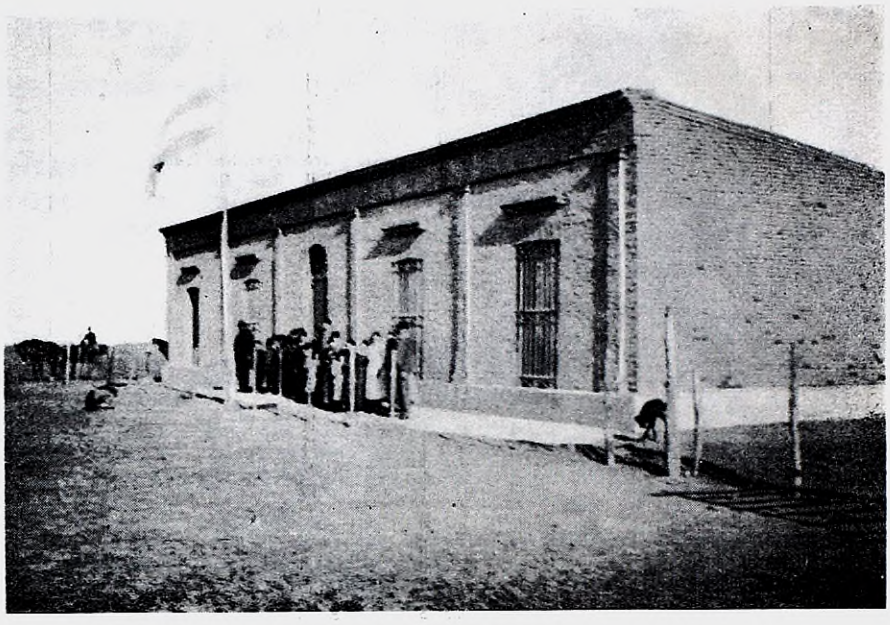
Por fin ¡eureka! llegamos a ésta; habíamos navegado catorce horas para recorrer veinticinco leguas que tendrá el río Negro desde Pringles ([8]) a Patagones.

Aquí tuvimos que alquilar una casa, que aunque estrecha, para un refugiado, resulta cómoda; y gra-

cias que la conseguimos, porque acertamos a llegar cuando ya estaban todas ocupadas por los habitantes de Viedma.

Complázcome en ponerla, como siempre a tu disposición. Tengo las manos destrozadas, especialmente la derecha; por algunos dedos apenas circula la sangre. Debido a ello, escribo con dificultad.

Los demás todos siguen bien, y como yo, contentos por haber salvado la vida, mil veces expuesta en viaje tan peligroso, y abrigando la esperanza de que la adversidad, nos concediera una tregua para hacernos de algo siquiera de lo que perdimos... (Firmado) JULIAN BOATELLA. NOTA: las piezas destinadas para nuestras habitaciones: dos de ellas han caído, perdiendo cuanto en ellas había; las escuelas se salvaron con casi todos sus útiles..." (9).



Una vista del exterior de la Escuela de Cubanea, donde los Boatella ejercieron su labor creadora.

Bajaron las aguas. La primavera volvió a sonreir en el valle del río Negro. Por eso y porque don Julián y doña Dolores tenían cariño por esa tierra donde habían nacido sus cuatro hijos —"la Patagonia tiene duende..."—, volvieron de nuevo a abrir las puertas de sus escuelas en 1900...

Poco después fue nuevamente trasladado don Julián. Su esposa se jubiló el 13 de junio de 1901 luego de veinte años de ábaco, puntero y tiza, percibiendo ciento diecisiete pesos mensuales. De Guardia Mitre pasó toda la familia a Cubanea. Ahí don Julián se hizo cargo de la escuela fiscal. Sustituyó a Julio Natel que pasó a 2ª Angostura.

En el periódico "La Patagonia" del 2 de diciembre de 1883 encuentro que en esa época había una escuela particular —sin duda para los hijos de los inmigrantes italianos que habían llegado años antes ahí—, que tenía 16 alumnos.

En aquella escuelita pobre siguió Boatella ejerciendo la docencia. Y seguramente doña Dolores no dejaría de "darle una manito" porque para las maestras de la vocación de ella no existe la jubilación...

Su hija Amalia recuerda aquella época de este modo: "Otra etapa: Cubanea —año 1902— donde trabajaron varios años. Acude a mi mente la casa escuela enclavada en la pampa solitaria —el canto de los teros— las casas bastante distantes unas de otras, pero de gentes buenas, nobles, generosas, con espíritu de comprensión y solidaridad, con quienes pasamos momentos agradables...".

Y sigue recordando como si soñara: "Recuerdo la enfermedad de mi padre, su traslado a Buenos Aires, la pena de él y la de mi madre: él por tener que abandonar la escuela y sus hijos y ella para hacer frente a la lucha de la escuela y la familia... Recuerdo a nuestro inovidable amigo don Bautista Sacco que acompañó a mi padre y nos alentó a nosotros. Recuerdo los juegos y travesuras con mis hermanos Félix, Lano (Aureliano) y Rosario, con los perros Tom y Susú a los que les poníamos mis botitas y los hacíamos correr... Otro recuerdo que siempre perdurará en mi memoria: estábamos solos con mi madre. Era de noche a la hora de irnos a dormir. Estábamos sentados alrededor de la mesa pues mi padre siempre después de cenar nos daba sus acostumbradas lecciones de religión. Estábamos rezando el "Padre Nuestro" cuando de pronto oímos gritos de borrachos. El miedo se apoderó de nosotros y nos

—>

El aula de la Escuela de Cubanea: los cuatro hijos de la familia, compartiendo las enseñanzas con los demás alumnos.

Sra. Amalia Isabel Boatella de Rizzotti.

Doctor Félix M. Boatella.

pusimos a llorar. Pero mi madre, con gran entereza continuaba la oración, que nosotros repetíamos entrecortando las palabras con los sollozos. Nuestros perros con las orejas erguidas, vigilaban. Dios no nos abandonó. A la escuela fue un Padre Salesiano. Recuerdo que, al despedirse me regaló una estampita de María Auxiliadora. Todas las noches, antes de cenar, nuestro padre nos enseñaba gramática de un tratado que había traído de España. Todos estudiábamos sentados alrededor del fogón. Mi asiento era una cabeza de vaca. De acuerdo a nuestra edad, cada cual tenía designada una parte de la oración: a mí me tocaba analizar los artículos y las preposiciones y a mis hermanos mayores, las demás. Mi padre tenía una quintita y nosotros le ayudábamos yendo al río a buscar agua. En uno de esos viajes, yo caí al agua y mis hermanos me salvaron. Cuando yo desobedecía o mi comportamiento no era bueno, mi madre me daba por penitencia, ir a juntar achicorias en una canasta. En las fiestas patrias había que recitar poesías. La mía se titulaba "Quien debe, paga" del libro 3º de "El Nene" de Andrés Ferreyra. Pero llegado el momento, no la pude recitar porque me dio vergüenza...".

Don Julián era muy amigo de aquel dinámico inspector de nuestras escuelas de la Patagonia que fue don Raúl B. Díaz. Su familia conserva varias cartas que destilan afecto y confianza del Inspector por el excelente maestro rionegrino.

Los achaques lo obligaron a jubilarse. En agosto de 1904 se le comunica que se le acuerda la jubilación con las tres cuartas partes del sueldo que percibía. El decreto lo firman dos prohombres argentinos: Julio Argentino Roca y Joaquín V. González.

Entonces se vino a Buenos Aires con su familia. Primero se fue a "la querencia" de Barracas. Luego, por breve tiempo, pasó al barrio de Almagro en la calle Treinta y Tres al 500, para fijar definitivamente su domicilio en Independencia 4181.

Los rionegrinos sabemos agradecer. Así lo demuestran los vecinos de Cubanea, cuando el 26 de febrero de 1917, se reúnen, hacen acuñar una medalla de oro con la leyenda: "Los vecinos de Cubanea a don Julián Boatella, nuestro agradecimiento", y en una expresiva nota, hacen el elogio del gran maestro y comisionan a don Silvestre Contín para que venga a la Capital a hacer entrega, personalmente, del obsequio. Y firman: Francisco Serra, Elías M. Ocampos, Angel Masinari, Juan Garilli, Juan Negri, Victorino Sacco y Estevan Sacco.

Por su parte los vecinos de General Frías ese mismo mes y año se reúnen también para obsequiar al viejo maestro con una medalla de oro. Y firman: Ignacio Ovando, Apolinario Pailemán, Justo Manuel Ñancufil, Baulirio Otero, Pedro Pailemán, Salvador Caminoa, Damián Idiarte, Pedro Pailemán por la señora Virginia C. Vda. de Videgain, Martín Machano, Florentino Aimes y José Coloma.

Con motivo del deceso de doña Dolores (28-VII-1952) los vecinos de Guardia Mitre pusieron en la escuela los retratos de ambos en la "galería de los directores" y se hizo con una sencilla, pero emotiva ceremonia el 10 de octubre de 1952. Don Julián hacía veintiseis años que había precedido a su esposa en el viaje a la eternidad...

De esta admirable familia de educadores —verdadera dinastía docente— ya los únicos hijos sobrevivientes, el médico Dr. Félix M. Boatella y la profesora Amalia Isabel Boatella de Rizzotti, están jubilados; pero ambos continúan enseñando. Siguiendo la limpia trayectoria de sus padres, ellos enseñan *con el ejemplo,* que es la mejor manera de enseñar... ◆

NOTAS

(1) MONITOR DE LA EDUCACION COMUN. Nº 176. Tomo 1889. Página 1012.

(2) Ibídem. Las mesas examinadoras para el examen de los grados elementales, entonces se componían de seis miembros: un presidente y cinco vocales; el presidente casi siempre ostentaba título universitario; para los alumnos de la clase de Boatella era presidente nada menos que Otto Krause!...

(3) ARCHIVO DE LA PARROQUIA DE SANTA LUCIA. Libro I. Folio 182.

(4) "Rincón de Linares", por el Mayor Miguel Linares, cuyas propiedades abarcaban buena parte de ese fértil lugar. El Mayor Linares es abuelo materno del autor. Una calle de Viedma lleva su nombre.

(5) Album de la señora Amalia Isabel Boatella de Rizzotti.

(6) *García*: es don Joaquín García, maestro también de Barracas.

(7) ¡Maestro patagónico ejemplar! tenía dos niños con él —los hermanitos Gaviña— (como los patricios romanos tenían a sus "clientes") para que esos chicos no se quedaran sin el beneficio de la instrucción escolar...

(8) PRINGLES: así se llamó Guardia Mitre por muchos años, desde que el general Bartolomé Mitre, en 1874, se levantó en armas contra el gobierno.

(9) Archivo de la señora Amalia Isabel B. de Rizzotti.

(10) Album de la señora Amalia Isabel Boatella de Rizzotti.

Región Geográfica

Por Ernesto Reguera Sierra

GENERALIDADES - CORDILLERA DE LOS ANDES - MESOPOTAMIA NECESIDAD DEL CONOCIMIENTO CIENTIFICO INTEGRAL DEL TERRITORIO, PARA CLASIFICARLO DEBIDAMENTE

EMPECEMOS por definir el término que nos interesa: **región.** Ya se ha dicho que "el término es la expresión verbal de una idea". El "Diccionario de la Lengua Española", que recoge los vocablos de nuestro idioma, de definida y consagrada acepción, explica que, **región** es: "Porción de territorio determinada por caracteres étnicos o circunstancias especiales de clima, producción, topografía, administración, gobierno, etc.". Este concepto lo transcriben doctos terminologistas, como Pedro de Novo, en su "Diccionario de voces usadas en Geografía Física" (Madrid, 1949, Real Sociedad Geográfica) y Félix Coluccio, en su "Vocabulario Geográfico" (Tucumán, 1952. Universidad Nacional de Tucumán).

Debe tenerse presente que hay, por lo menos, cinco importantes regiones territoriales de significación distinta: la del **paisaje,** la de la **naturaleza del suelo,** la del **clima,** la **política** y la **histórica.**

Indudablemente que la región ideal, para el geógrafo, es aquella en que, los elementos naturales, le dan fisonomía propia y distintiva.

Dagnino Pastore, al referirse a las **comarcas,** manifiesta: "Cuanto más se acerque el geógrafo a ese cuadro natural, encontrará elementos que irán explicando el paisaje, que el profano hallará simplemente más o menos hermoso, pero que él irá concibiendo como resultante de factores encadenados en un complejo de múltiples variables" (1). Considera, este destacado tratadista, que la función primordial del geógrafo es el estudio de la **región natural,** que es decir: "Geografía pura" (2).

Revenga Carbonell ha definido así a la región natural: "Podemos calificarla como aquel territorio o país en que la geología, el relieve, el clima, la vegetación, la fauna y el aspecto humano aparecen idénticos o muy semejntes. Pero los elementos constituyentes de la región natural no actúan en ella con absoluta independencia, sino que se influyen entre sí" (3).

Leonardo Martín Echeverría especifica: "En la región natural intervienen como principales factores el relieve, el clima y la hidrografía, subordinándose a éstos la vegetación y la fauna, y compendiándose todos en el desarrollo de la vida humana" (4).

También se agregan, aese conjunto de elementos, otros como el económico (5). Es evidente, que las regiones, determinadas por un solo componente, no dejan de ser del interés de la Geografía y que, cuando se produce una superposición localizada de diversos elementos, tenemos un **complejo geográfico** o región geográfica por excelencia.

Al tratar de regiones naturales, hay que tener presente que la determinación definitiva de las mismas debe estar garantizada por un **perfecto** conocimiento de cada una de ellas y que es difícil hallar el límite o contornos precisos de las mismas, por cuanto sus respectivas características intrínsecas se van diluyendo insensiblemente en las proximidades de las que les son aledañas; es decir, que, entre comarca y comarca, hay una amplia zona de influencia o de captación recíproca, de carácter ambiguo; por este motivo, la suma de los elementos distintivos de una región natural se hallan, generalmente, en su parte central.

Siguiendo un razonamiento convencional, podemos considerar una región determinada compuesta de otras regiones y llamar, a éstas, **subregiones,** en relación con aquélla. Por ejemplo, la Mesopotamia Argentina, región integrada por otras: serranas, selváticas, anegadizas (esteros). No es necesario que la región tenga un área considerable, para considerarla como tal, basta con que sea una unidad geográfica.

Revenga Carbonell llama, a estas subregiones, **comarcas;** así nos dice: "Dentro de una gran región natural se individualizan otras unidades geográficas de inferior extensión, cuales son las **comarcas naturales"** (6). Partiendo del principio, al respecto, establecido por uno de sus compatriotas geólogo, considera, a la región natural, como una **provincia física,** en oposición a la **provincia administrativa** (7). Pero, algunas de las unidades geográficas ibéricas, que él considera menores o comarcas, son estimadas como **regiones,** por la mayoría de los tratadistas hispanos y consagradas, como tales, por la tradición. Son ellas de importante superficie y constituyen verdaderas entidades geográficas, que caen dentro de la categoría de **país;** verbigracia: La Mancha, La Rioja, El Bierzo, Tierra de Campos, La Alcarria.

Región y **comarca** se han utilizado, por los geógrafos, como voces sinónimas; si bien, semánticamente juzgadas, **región** deriva de **regir** y **comarca** es, simplemente, **territorio;** consideradas así las cosas, **región** es lo que se halla bajo gobierno y **comarca** es una mera expresión territorial (8), pero, la verdad es que también puede ser **regida.** Indiscutiblemente, esos vocablos son similares. Revenga Carbonell ha querido emplearlos en el sentido de magnitudes diferentes; pero, a veces, se olvida de su premisa y los aplica indistintamente; por ejemplo, cuando trata de la Serranía de Cuenca (9).

El lexicógrafo Pedro María de Olivé, pone a La Mancha (26.000 km²) como paradigma de región (10). De todos modos, es muy respetable la idea, al respecto, de Revenga Carbonell, uno de los mejores ingenieros geógrafos contemporáneos y docto investigador.

Federico A. Daus entiende que las Malvinas (11.718 km²) y las Orcadas del Sur (1.064 km²) "no pueden ser consideradas regiones geográficas pues les falta extensión para ello" (11). Cabe calificar de errado este aserto. La extensión es consecuencia de la región y no ésta de aquélla. No existe un módulo sobre el particular. ¿Qué dirán, de esa ocurrencia, los dinamarqueses, holandeses, belgas y suizos, cuyas patrias, a pesar de ser diminutas, se dividen en regiones geográficas? Los europeos están habituados a comarcas menores que a las que estamos acostumbrados los americanos. La mentada llanura italiana de Campania, tiene tan sólo unos 1.900 km².

En cuanto a lo estrictamente ambiental, las Malvinas constituyen una definida región insular, típicamente marítima. Las Orcadas del Sur, son una de las entidades naturales antárticas, con ámbito propio, suficientemente alejado de los restantes, como para considerarse independiente. Esta es la realidad, pese a los galimatías que los confusionistas puedan emplear.

Entre las regiones geográficas más interesantes, está la **cuenca fluvial,** por condicionarse, con ella, territorios que, en muchos casos, llegan a ser dilatadísimos, como los de los sistemas del Amazonas y del Plata. La cuencia de París, está conceptuada como la región natural más importante de Francia; la especie de cubeta, que la identifica, es de carecterísticas muy curiosas. La ubérrima llanura del Po, es una unidad estructural íntimamente ligada al río epónimo. La renombrada Hoya de Baza, en España, es una microrregión, que significa todo un dispositivo hidrográfico.

Los sistemas orográficos, al igual que los hidrográficos, patentizan regiones naturales, con toda la diversidad propia de las áreas inmensas, pero dentro de una identidad específica. Los Alpes septentrionales, podrán tener diferencias sensibles con los meridionales; más, ambos representan una trabazón natural, una ligazón de subcomarcas, que constituyen un **todo.**

La denominación de **Cordillera de los Andes,** no es de origen científico, sino popular. Se la aplicó al conjunto montañoso del extremo oeste del Nuevo Mundo; por lo menos, en la parte sudamericana. Se considera que es una modificación del vocablo quichua **Antis,** que designaba a una serranía del Perú (12). Al adjudicarse tal nombre, no se consideraron las edades geológicas, ni el loca-

»—>

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 349 Buenos Aires T.E. 32-9481/9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Sr. Francisco Orcoyen; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr, Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Julio M. Juncosa Seré; Ing. César H. Menéndez Behety; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Dr. Alfredo D. Olaechea; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

lismo de la palabra de la cual surgió. Se extendió por impresionismo y por tradición.

La Cordillera de los Andes, es una manifestación orográfica de impresionante magnitud; es la cadena de montañas más larga del mundo; mide unos 7.200 kms. de extensión. Son múltiples las subregiones que, con la debida concatenación, conforman este intrincado sistema. Afecta todo el occidente argentino. Por ello, al hablar de nuestro solar, no es recomendable aseverar que, al sur de la Puna de Atacama, por los 27ºS., se eleva la Cordillera de los Andes; esta ocurrencia obedece a una singular apreciación, puramente geológica, que desliga a los Andes de la dicha Puna.

Sin desconocer el valor de las investigaciones e hipótesis geológicas, en procura de precisas clasificaciones, la Puna de Atacama corresponde a la **región andina.** Distinguidos tratadistas la llaman **altiplanicie andina.** La Dirección General de Minas, Geología e Hidrología de la Argentina, ha dejado establecido, después de un prolijo estudio en el terreno, que: "La Puna de Atacama es una larga altiplanicie, que se extiende longitudinalmente de sud a norte, en medio de la cordillera de los Andes... Es una depresión longitudinal en medio de la cordillera de los Andes. Esa depresión se explica por la constitución geológica de la cordillera en este punto" (13). Esta Puna argentina ha constituido, políticamente, un territorio, al que se llemó, justamente, **Gobernación de los Andes.** En mapas contemporáneos, puede observarse que la leyenda "Cordillera de los Andes", se aplica a todo el Poniente argentino.

Las apreciaciones morfoestructurales, dentro de un complejo orográfico, sirven para conocer las partes constitutivas de éste. Aun dentro de un estricto sentido conceptual, no pueden negarse concomitancias geológicas entre la Puna y el resto andino. El gran geólogo Windhausen ha dicho, de la Cordillera de los Andes: "Incluye, en sus diferentes cordones, un verdadero mosaico de trozos tectónicos de distintas edades y categorías, cuyo desciframiento constituye una de las tareas más atrayentes, si bien más penosas, de la ciencia geológica" (14). Este especialista de la estructura terrestre argentina, al referirse a las zonas andinas, donde se presentan varios cordones accesorios al lado del cordón principal, expresa: "Tal fenómeno sigue acentuándose en dirección al Norte y llega a su culminación precisamente en la latitud del gran codo continental, donde en medio de los cordones principales se presenta un elemento nuevo, el **altiplano de Bolivia.** Es este, pues, un elemento andino que se halla flanqueado en sus dos lados por cadenas de montañas. En su lado occidental, se halla la Cordillera Marítima, que se distingue por el gran desarrollo de sedimentos mesozoicos y de efusiones de rocas volcánicas. En su lado oriental se levanta la Cordillera Real con su núcleo de rocas graníticas y esquistos antiguos. El faldeo oriental de ésta es la caída abrupta hacia el Gran Chaco.

"Analizando la composición geológica de ambas cordilleras, resulta un contraste de gran trascendencia. La Cordillera Real, dada su posición, su constitución litológica y sus antecedentes, es un elemento vinculado manifiestamente con Brasilia P.or eso, Suess con referencia a esta parte andina, creó el nombre de los **Brasiliandes.** Es un elemento que por los movimientos ascendentes del Terciario, que crearon los Andes, fue arrastrado a grandes alturas. En cambio, la Cordillera Marítima contiene depósitos típicamente andinos junto con las masas de rocas volcánicas efusivas, que fueron arrojadas desde el principio del Terciario hasta la época actual. En medio de los elementos aludidos, el altiplano fue afectado también por el movimiento ascendente y levantado a su altura actual. En territorio argentino, el altiplano destaca su porción más austral, la Puna de Atacama" (15).

Feruglio, después de consignar que los Andes abarcan nuestro solar, desde la frontera con Bolivia (hacia los 22ºS) hasta el austro, distingue una **Cordillera Principal** (o propiamente de los Andes), que se extiende de uno a otro extremo del país, con una **"sección boreal,** situada al Norte del paralelo 27º, donde se adosa y casi se confunde con la Puna Argentina" (16). Feruglio opina, con Keidel, que el nombre de **Puna de Atacama** debe reservarse para la Puna Chilena, con el Salar de Atacama. A la Puna nuestra debería llamársele, según él, nada más que **Puna Argentina** (17).

La tradición, debida al conocimiento arraigado y divulgado, ha hecho que, a una zona de nuestro solar, se le aplique su **denominación natural,** no así a otras que también la merecen, y esa zona es la llamada **Mesopotamia Argentina** (Entre Ríos, Corrientes y Misiones), cuando, en verdad, hay otras mesopotamias argentinas, verbigracia: Formosa, regiones entre los ríos San Javier y Paraná, el

Colorado y el Negro. Fue Martín de Moussy quien dio el nombre de **Mesopotamia** a la porción argentina ubicada entre el Paraná y el Uruguay, pues comparó a esta comarc con la clásica Mesopotamia del Eufrates y el Tigris (18). Francisco Kühn considera Mesopotamia Argentina únicamente a Entre Ríos y Corrientes, desligándola de Misiones, por considerar, a ésta, **unidad natural aparte** (19). Es inconsistente este criterio, por cuanto la designación "mesopotamia" se refiere a algo periférico y no interno, que es a lo que alude el geógrafo germano. En efecto, como se sabe, "mesopotamia" es vocablo de origen griego, que quiere decir: "entre ríos" (20). En los comienzos de este trabajo, ya hemos insinuado los **componentes naturales** de esta comarca uruguayo-paranaense.

Algunas regiones naturales, de pronunciada individualidad, han servido o sirven de base a divisiones estatales ideales, o sea aquellas que se fundan en causales físicas. En la madre patria, el ameno y feraz Bierzo (3.324 kms²) fue provincia en 1822, aunque efímeramente. El pintoresco Valle de Aosta (3.262 kms²), es uno de los estados políticos que componen la República Italiana.

Las regiones de esta índole, suelen ser llamadas, también, **países,** pero esto solamente en el sentido de la Geografía Física, no en el de la Política. Son la manifestación múltiple y distinta de las entidades mayores, que se llaman **Naciones,** en las que se hallan solidarias en la unión nacional y que, por sentimiento cívico, se confunden en un solo territorio y en un solo pueblo, que son la suma de todas las comarcas y parcialidades humanas que componen la Nación. El lógico y noble amor al terruño, a la **patria chica,** a la región ancestral, no debe conspirar contra la **patria grande.** El vasco francés podrá sentir mucho apego a sus tradiciones, a su **país étnico,** pero se sentirá muy conforme con ser francés (lo mismo podemos decir del catalán francés). Uno de los hijos más preclaros de la Vasconia española, Miguel de Unamuno, decía: "Soy vasco, lo que es ser más español todavía" (21). La desintegración nacional arruina. Los Estados de gran coherencia, son los triunfadores en el concierto internacional; el **milagro alemán,** el **milagro italiano,** proclaman ésto. En Italia y en Alemania, ni los regímenes de oprobio quebrantaron la unidad nacional, ni la democracia sirvió para fines separatistas.

Es obvio que, la carta topográfica detallista, es un auxiliar magnífico para determinar unidades geomorfológicas y emprender consideraciones gliptogenéticas, con ayuda de la fotografía aérea.

En la Argentina, los levantamientos topográficos regulares, representan, aproximadamente, un quinto de la superficie del país, en su parte sudamericana (22). Hay provincias que, todavía, no han sido beneficiadas por estos trabajos, que establecerían, con precisión, su modelado exterior; así los casos de La Rioja y Santiago del Estero. En otras provincias, como Salta y San Luis, esos relevamientos resultan insignificantes.

Donde no existen levantamientos topográficos, el terreno es conocido por compilación de datos precarios. La Comisión de Estudios Hidrológicos, del Ministerio de Obras Públicas, informaba, hace medio siglo, que el Bajo del Gualicho (Río Negro) "es una cuenca que se extiende de las cercanías de Choele Choel hacia San Antonio y es de unos 150 kilómetros (100 millas) de largo por unos 50 kilómetros (30 millas) de ancho. Sus límites geográficos se hallan mal definidos y no son bien conocidos por la falta de mediciones topográficas" (23). Pues bien, respecto a este bajo, seguimos como entonces: sin trabajos topográficos en esa región.

Tocante a la cartografía satisfactoria y a escalas mayores, de Geología, Edafología, Climatología y Fitogeografía, de nuestro país, es de menor expresión que la topografía. Cuando alcancemos a subsanar esta falta de conocimientos, recién podremos hablar de una clasificación prolija de nuestro territorio. En la reciente "Geografía de Córdoba", de Alfredo Terzaga (Córdoba, 1963, Editorial "Assandri"), se advierte, con elocuencia (págs. 30 a 46), la problemática de la clasificación regional de esta provincia.

La escasez de datos fidedignos, en esta materia, favorece la acción de individuos, carentes de idoneidad en estas especialidades, los cuales presentan erradas clasificaciones regionales, contribuyendo a aumentar la confusión sobre el particular.

La Fitogeografía es un valiosísimo auxiliar para el conocimiento de las regiones naturales, toda vez que la vegetación coadyuva a dar la pauta de la naturaleza del suelo en que se encuentra.

(Continuará)

NOTAS

(1) Lorenzo Dagnino Pastore: "La ciencia geográfica"; Buenos Aires, 1943 ("Ediciones Geográficas Argentinas"); pág. 145.

(2) Ibídem, págs. 146 y 147.

(3) Antonio Revenga Carbonell: "Comarcas geográficas de España"; Madrid, 1960 (Publicación del Instituto Geográfico y Catastral); pág. 11.

(4) Leonardo Martín Echeverría: "Geografía de España"; Barcelona, 1928; editorial "Labor", tomo I, pág. 146.

(5) El distinguido geógrafo Alberto A. Dassis, es de los que incluyen el agente económico en la región geográfica (Véase pág. 174 de su "Geografía de Primer Año"; Tres Arroyos, 1964. "Editorial Geográfica Tres Arroyos").

(6) Revenga Carbonell: obra citada, pág. 12.

(7) Ibídem, pág. 11.

(8) Véase: "Sinónimos castellanos", de Roque Barcia; Buenos Aires, 1939 ("Librería Perlado"); pág. 126.

(9) Revenga Carbonell: libro mencionado, pág. 78.

(10) Pedro M. de Olivé, "Diccionario de sinónimos de la lengua castellana" (pág. 37); París, 1911. "Librería Bouret".

(11) Federico A. Daus: "Geografía de la República Argentina"; Buenos Aires, 1960; Editorial "Estrada" (Tomo I, pág. 377).

(12) Según algunos, **Antis** significa **Este;** pero, lo más aceptado es que este vocablo deriva de **anta,** que quiere decir **metal,** o sea la presencia de este elemento en esas montañas.

(13) "Los yacimientos minerales de la Puna de Atacama", por Juan F. Bernabé (ingeniero e inspector nacional de minas); Buenos Aires, 1915. Págs. 3 y 6. Publicación de la Dirección General de Minas, Geología e Hidrología.

(14) Anselmo Windhausen: "Geología argentina"; Buenos Aires, 1931; editorial "Peuser". Tomo II, pág. 26.

(15) Ibídem: pág. 31 (Véase también pág. 33).

(16) Egidio Feruglio: "Los sistemas orográficos de la Argentina" (págs. 5, 6, 10, 14 y 15), capítulo del tomo IV de la "Geografía de la República Argentina", de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos GAEA; Buenos Aires, 1946 (Véanse también págs. 20 a 73 y 103 a 108).

(17) Idídem: nota pág. 22 (Váanse también págs. 28 y 29).

(18) Martín de Moussy: "Descripción géographique et statistique de la Confédération Argentine"; París, 1860 (Librería de Firmin Didot Fréres). Tomo 1º, pág. 58.

(19) Francisco Kühn: "Geografía de la Argentina", Barcelona, 1947 (Editorial "Labor"). Págs. 51, 52, 71, 77 y 78.

(20) Ya me ocupé de esta cuestión de las **mesopotamias argentinas,** en "Estudios", revista de la Academia Literaria del Plata (Buenos Aires), correspondiente a enero-febrero 1957 (Pág. 31).

(21) Pág. 9 de "Unamuno y la España de su tiempo", de Jacinto Grau ;Buenos Aires, 1943 (Publicación del Patronato Hispano-Argentino de Cultura).

(22) La Argentina se extiende por dos continentes: el americano y el antártico.

(23) Comisión de Estudios Hidrológicos, del Ministerio de Obras Públicas de la Argentina: "El norte de la Patagonia"; Nueva York, 1914. Tomo I, pág. 29.

La Opinión

DIARIO DE LA MAÑANA

ADMINISTRACION
ROCA 863 - T. E. 343
RIO GALLEGOS (Sta. Cruz)

TALLERES Y REDACCION
ALCORTA 54 - T. E. 29
TELEGRAMAS LAOPINION

OFICINAS EN BUENOS AIRES
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 615
ESC. 232 - T. E. 46-2762

Representante en Buenos Aires
PEDRO VENTURA Y CIA.
ESMERALDA 337 (P. Baja)
T. E. 49-6042 - 6275

EL DIARIO MAS AUSTRAL DEL PAIS

Archipiélago Fueguino

LOS antiguos creyeron que las tierras situadas al sur del estrecho descubierto por Magallanes, formaban un continente que llegaba hasta el polo. Después establecieron que sólo se trataba de un archipiélago, la mayor de cuyas islas —Tierra del Fuego— ocupa el 27º lugar entre las más importantes islas del mundo.

Desde un principio, los exploradores, expedicionarios, científicos, buscaron desentrañar el misterio que envolvía a la Tierra del Fuego. Pero la Tierra del Fuego se resistió a ser reconocida. En sus costas naufragaron muchas naves, dándoles trágica fama. El hombre, empero, no cejó en su empeño, y triunfó.

A medida que fue conociendo el archipiélago, enriqueció a la Geografía con nuevos nombres, a veces respetando los autóctonos, y en otras, cambiándolos.

Se sucedieron las expediciones de aventura, pero también las de carácter científico. Llegaron los que procuraban riquezas, pero sin faltar los que se movían con propósitos de información y de trabajo. Junto a los misioneros aparecieron los que establecieron el derecho de soberanía. Y si hubo blancos que murieron en el intento civilizador, toda una raza nativa desapareció por efectos de esa misma civilización. El blanco se adueñó de las tierras, cuyos auténticos amos debieron pagar fatal tributo al progreso que llegaba a sus costas e invadía su suelo.

El archipiélago fueguino emerge de lo desconocido

● Casi al mismo tiempo que descubría el estrecho, Magallanes puso nombre a las tierras divisadas al sur. Al ver por las noches los fuegos que se elevaban a la distancia, las llamó Tierra de Fuego. Antonio de Pigafetta, al trazar el mapa de aquellas costas apenas visionadas, las dibujó con una línea muy ambigua.

● En 1525, desde La Coruña, con 6 naves, un patache y 450 hombres, emprende Fray García Jofre de Loaysa la segunda expedición al estrecho. Ya en este lugar y a causa de una tempestad, una de las naves, la "San Lesmes", mandada por Francisco de Hoces, es arastrada hasta los 55º de latitud. Al reencontrarse con el resto de la flota, manifestaron sus tripulantes que les había parecido que "era allí acabamiento de tierra", por cuya razón, muy serios investigadores concluyen en que habían descubierto el sur de Tierra del Fuego, el Cabo de Hornos.

La expedición de Loaysa tuvo sus cronistas, tales el clérigo Aréizaga con su "Relación", otra "Relación" de Francisco de Dávila y un "Derrotero" de Hernando de la Torre.

● Por Real Orden de mayo de 1534, Carlos V dividió en cuatro gobernaciones a la América meridional al sur de la línea equinoccial. La última hacia el sur correspondió a Simón de Alcazaba y Sotomayor, portugués al servicio de España. Abarcaba 200 leguas y debía llamarse Provincia de Nuevo León.

Con dos naves abandonó Alcazaba el puerto de San Lucas de Barrameda el 21 de setiembre de 1534, llegando al estrecho en enero del 35. Un violento temporal obligó a las naves a retornar al Atlántico, buscando el abrigo costero en un paraje de la actual provincia del Chubut, que llamaron Leones y proclamaron capital de la provincia de Nueva León. Esta empresa tuvo triste fin.

● Gutierre Vargas de Carvajal, obispo de Plascencia, equipó la expedición siguiente, poniéndola al mando de Francisco de Camargo. La partida de Sevilla fue en agosto de 1539, llegando al estrecho el 12 de enero de 1540. Una tempes-

Agencia Y. P. F. en 28 de Noviembre

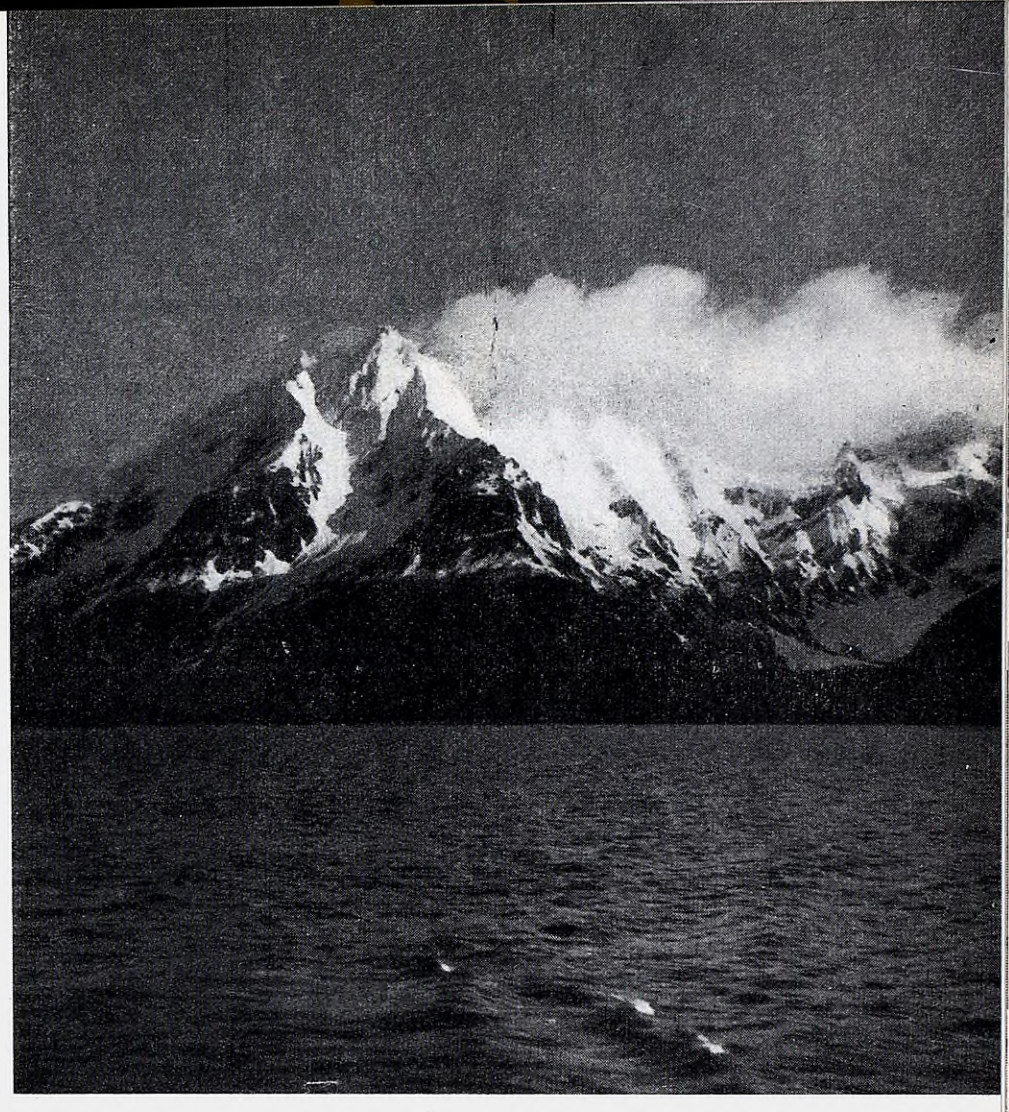
de MANUEL GARCIA GARCIA

con revendedor en Puente Blanco

ORGANIZADOS PARA ATENDER SU VEHICULO

Productos de Y.P.F. - Productos de calidad

Por Leonor Mª Piñero



El ensueño de los canales fueguinos, tienen también relación con el pasado histórico, entretejido de valentía y arrojo.

tad arrastró la nave capitaneada por Gonzalo de Alvarado hasta los estrechos después llamados de Le Maire y Beagle, consignándolo en el diario de viaje que llevaba este capitán.

● Pedro de Valdivia, primer gobernador de Chile, proyectó el cruce del estrecho desde el oeste, enviando dos expediciones, sin resultado. Muerto Valdivia, el gobernador Hurtado de Mendoza eligió, para llevar adelante el proyecto, a Juan Ladrillero. Equiparon dos naves —"San Sebastián" y "San Luis"— que salieron de Valdivia el 17 de noviembre de 1557; la primera fue destrozada por un temporal; la otra realizó la navegación completa del estrecho. Este viaje de Ladrillero, documentado en su diario: "Descripción de la costa del mar oceáno desde el sur de Valdivia hasta el estrecho de Magallanes inclusive", fue de gran provecho para el conocimiento del clima, la fauna, las razas pobladoras, las costas y sus accidentes. Desvirtuó en cambio las leyendas circulantes sobre las riquezas fabulosas de esas regiones.

Presentación de los ingleses

Francis Drake, el famoso navegante y corsario inglés, dejó Plymouth el 13 de diciembre de 1577, poniendo proa hacia el estrecho. El piloto portugués Nuño da Silva lo guió en la ruta de los mares australes. Llegaron al estrecho el 21 de agosto de 1578, cruzándolo en 17 días.

Los cronistas de este viaje manifestaron que la nave capitana fue arrastrada por una tempestad hasta los 57º, por cuya razón se dio a ese mar el nombre de "Pasaje Drake". El escritor Félix Riesemberg, y otros historiadores, sostienen la prioridad española, propugnando el nombre de "Hoces". Un escritor patagónico, Juan Hilarión Lenzi, formula la propuesta de imponer al mar austral el nombre de Mar de Piedra Buena.

Pedro Sarmiento de Gamboa

La proeza del navegante inglés provocó alarma en las colonias hispanas del Pacífico y el Virrey del Perú, Francisco de Toledo, se apresuró a enviar al estrecho una expedición protectora, al mando de un hombre audaz y valeroso, cual era Pedro Sarmiento de Gamboa.

El 11 de setiembre de 1579 hiciéronse a la mar dos naves: "Nuestra Señora de la Esperanza", capitana, y "San Francisco". Pronto discordaron ambos jefes, hasta que una borrasca los separó definitivamente, llevándose la nave de Villalobos hasta los 56º.

Sarmiento de Gamboa penetró al estrecho y enriqueció las cartas marinas de su tiempo. Localizó accidentes costeros, impuso nombres castellanos en las costas de Tierra del Fuego y estableció contacto con los naturales.

Otras expediciones

Entre 1586 y 1588, realizan los ingleses nuevos viajes corsarios al estrecho, al mando de Tomás Cavendish, que es el tercero en dar la vuelta al mundo. En 1593, otro inglés, Juan Hawkins, atraviesa el estrecho.

El viaje siguiente registra la provechosa presencia en el mar austral de los navegantes holandeses. Los primeros de este origen en navegar las turbulentas aguas del sur, son Simón de Cordes, que en 1599 sustituyó a Jacobo Mahu, muerto frente a las costas africanas. Una de las naves de esta expedición es llevada por la furia de los elementos hasta los 64º de latitud, siendo los primeros en informar que han visto tierras "con montañas cubiertas de nieve como en el país de Noruega". Viene después Sebaldo de Weert, que denominó Sebaldinas a las actuales islas Malvinas. Otro holandés que pasó por el estrecho fue Oliverio van Noort, primero de su nacionalidad, quinto en orden cronológico, en dar la vuelta al mundo.

»—>

Drake, una figura de leyenda.

Pero de los navegantes holandeses de los primeros tiempos, los que dejaron una impronta más firme de su paso por nuestra región sur, fueron Jacobo Le Maire y Guillermo Schouten, que establecieron un segundo estrecho de comunicación, entre ambos oceános, llamándolo de Le Maire. Ellos dieron nombre a las islas de los Estados y al cabo de Hornos.

Inquieta España por las consecuencia de aquel y otros viajes, envió a los hermanos Bartolomé y Gonzalo de Nodal, que el 22 de enero de 1619 entraron al estrecho y además recorrieron las costas fueguinas imponiendo muchos nombres, que son los actuales, como bahía San Sebastián, bahía Buen Suceso, etc.

Entre un siglo y otro - Malaspina - Fitz Roy

Advirtiendo España que resultaba peligroso el que tantas naves extranjeras se allegaran a las zonas australes, envió a José Alonso Pizarro primero, y después a Antonio de Córdoba. Pizarro no cumplió su objeto a causa de varias tempestades. Antonio de Córdoba, en cambio, no sólo llevó a feliz término su expedición sino que realizó una segunda (1785 y 1788 respectivamente). En ambas oportunidades efectuó concienzudos trabajos de exploración y estudios sobre clima y habitantes. Su obra "Memoria descriptiva de un viaje de exploración al Estrecho de Magallanes", no ha perdido su importancia.

Otra expedición española estuvo dirigida por Alejandro Malaspina (1789). Exploró las Malvinas, la isla de los Estados y por el Lemaire siguió por e Cabo de Hornos rumbo a España. Sus apuntes han tenido indiscutido valor científico.

Así llegamos al siglo XIX, con un paréntesis de más de 20 años. Cuando se reanuden los viajes llevarán el propósito de encauzar un conocimiento total del archipiélago.

Parker King, con la "Adventure" y la "Beagle" de 1826 a 1830, inicia el "relevamiento exacto de las costas" de acuerdo a las directivas de los lores del Almirantazgo inglés. Fitz Roy, como teniente de navío, estuvo al mando de la "Beagle". Cumplieron fructífera labor, relevando costas, realizando trabajos hidrográficos, inspeccionando mil vericuetos de los canales fueguinos, islas e islotes. Llevaron a Inglaterra 4 yaganes con el propósito de instruirlos en la civilización. Volvió Fitz Roy como jefe en 1832. Con él viajaba Carlos Darwin, que se haría célebre naturalista, dibujantes y el catequista Ricardo Mathews. Este se instaló en Wulaia, isla Navarino, pero no pudo catequizar a los indios. En cuanto a Fitz Roy, exploró nuevamente el archipiélago y un nuevo viaje en 1833 aumentará el cúmulo de conocimientos.

Carlos Darwin

"Viaje de un naturista en torno al globo", es el título del libro que Carlos Darwin escribió al término de su viaje. Brinda observaciones precisas. Pero, al hablar del aspecto físico dice: "El país entero no es sino una enorme masa de rocas, de elevadas colinas, de bosques inútiles, todo envuelto en nieblas perpetuas y atormentando por tempestados continuas. La tierra habitable se reduce a las piedras de la costa". Y añade que apenas se puede encontrar una hectárea de llanura, todo lo cual es inexacto pues la zona norte, no visitada por él, las ofrece en abundancia. Además, da crédito al canibalismo de los fueguinos, como sus antecesores holandeses. Personas que, posteriormente, han estado en contacto con onas, yaganes y alakalufes, han desvirtuado tal afirmación, calificándola de infundio.

Argentina

Tranquilizada en parte su situación política, Argentina puede ocuparse de su zona sur. Un hombre había ocupado ya la isla Pavón, en Santa Cruz. Pero, otros navegantes ya habían hecho lo mismo: los foqueros. Argentina tiene, pues, importantes antecedentes históricos a las cuales recurrir. Un interesante libro "Cronología de los Viajes a las regiones australes", publicado en 1950, trae un sucinto detalle de estos viajes para demostrar que los foqueros americanos —estadounidenses y argentinos—, se habrían dedicado a la caza de la foca casi en los albores del siglo XIX, antes que los ingleses. Y surcaban las aguas australes; las Shetland, por ejemplo, cuyo descubrimiento se atribuye al inglés Smith, por los ingleses, y a Palmer por los norteamericanos, eran conocidas por los argentinos, que en sus cacerías habían alcanzado la isla Decepción con la nave "Espíritu Santo" al mando de Carlos Timblón. Buenos Aires era el centro comercial para las pieles de focas.

El derecho argentino quedó resumido, sintetizado, centrado en el capitán Piedra Buena. Nacido en Patagones en 1833, a los 9 años se embarca como grumete en el pailebote "Smith". Las aguas testigos de sus correrías serán las que forman el Atlántico Sur y los mares de las Tierras de Graham. Realizó estudios científicos y llevó a cabo empresas industriales en el sur. En 1848 estableció una factoría en la isla Pavón enarbolando en la Patagonia, por primera vez, la enseña patria. Por este acto, Ar-

La flota de Le Maire, según un grabado de época.

gentina pudo hacer valer sus derechos soberanos.

Domeñador de tempestades, gaucho de los mares, caballero del Atlántico, Piedra Buena es el héroe de la Patagonia.

Cuestión de límites

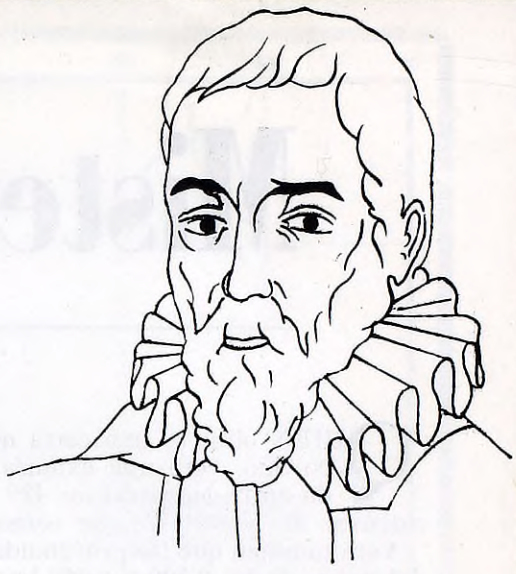
Argentina y Chile debían "resolver amistosa y dignamente la controversia y para ello, el límite lo fijarían las altas cumbres o el "divortium aquarum". Pero, como las discrepancias se agudizaban, el asunto pasó a mayores. El Rey de Inglaterra envió un "Legado" como árbitro y triunfó la teoría argentina (aún hay tierras en litigio, como algunas islas del sud). Tierra del Fuego quedó dividida. Unas islas pertenecerían a la Argentina, otras a Chile. Y la Isla Grande se dividió en dos "partiendo del punto denominado Cabo del Espíritu Santo en la latitud de 52 grados 40 minutos", la línea se prolongó "hacia el sur coincidiendo con el meridiano occidental de Greenwich, 62 grados, 34 minutos hasta tocar el Canal de Beagle".

Isla de los Estados

Descubierta por la expedición Le Maire-Schouten. Está situada al E. de la Isla Grande. Tiene una superficie de 566 kms. cuadrados, hallándose, al presente, deshabitada. El gobierno argentino la ocupó en forma oficial el 17 de abril de 1884. La expedición al mando de Augusto Laserre dejó instalado un faro en la bahía San Juan de Salvamento con su estación de náufragos y una subprefectura marítima. El primer subprefecto fue Félix M. Paz. En 1889 se estableció una guarnición militar que se trasladó, en 1902, al puerto Cook. Esta isla se halla ligada a la vida de Piedra Buena. Don Luis quiso establecer una fábrica para la extracción de grasa de lobo de mar y de pingüino; en la bahía de las Nutrias (u Hoppner) el pailebote "Espora" fue azotado por el temporal y con sus restos emprende después la construcción del "Luisito", tardando en la obra dos meses. La tripulación se salvó. La isla le fue otorgada en concesión a don Luis en 1868. Si algún día llegara a poblarse la isla, su capital tendría que llamarse Piedra Buena en homenaje al insigne marino. Al norte se hallan las islas de Año Nuevo (a la llamada del Observatorio se trasladó el observatorio en 1902). La isla de los Estados fue explorada por varios navegantes ingleses, holandeses y más modernamente por Piedra Buena, Bove y Martial. En ella naufragó la "Swanilda" (28-III-10) comandada por Alberto J. Paine quien, en aquella ocasión, iba en viaje de bodas. Casi todos murieron al igual que la joven pareja. De Agostini dice de esta isla: 'Es montañosa, con suelo turboso y cubierto de tupidas selvas" y que "no es más que un amontonamiento de rocas y montañas cortadas a pique" añadiendo: "Los únicos mamíferos que hay en la isla son las nutrias, las focas y los tucu-tucu siendo las aves las gaviotas, mergos, pingüinos, albatros, palomas de mar, ánades, etcétera". El clima es nuboso, húmedo, variable. Pertenece a la Argentina.

Isla Grande de Tierra del Fuego

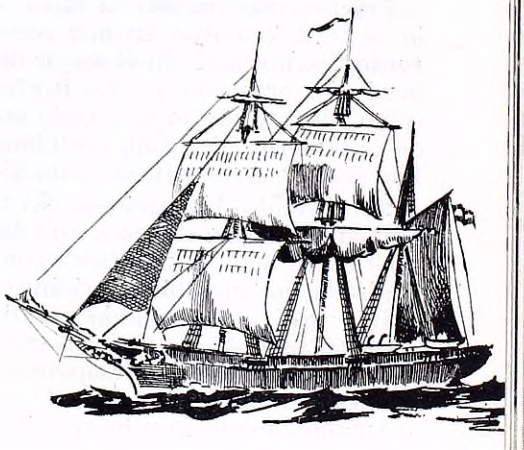
El área total es de 48.412 km.², correspondiendo a la Argentina 20.912 km.². El aspecto general que ofrece es llano al norte con lomas y cerros que lo quiebran y montañoso al sur, siendo terreno andino y subandino. Ricardo Rojas en "Archipiélago" ha descripto el paisaje sintetizando en magníficos párrafos la maravilla de Tierra del Fuego. Dios se prodigó en otorgar bellezas a ese rincón del mundo. No hay trazo de pintor que pueda captarlas fielmente en su grandeza; ni hay pluma ni palabras que puedan hacer una semblanza perfecta. El paisaje es cambiante y ante sus tonalidades diversas se queda el ser extático. Sus estrellas, en las noches de invierno, se destacan relucientes y parecen más grandes y luminosas que en otras partes. La Vía Láctea ofrece a los ojos un espectáculo inolvidable. En otoño, cuando se producen las primeras escarchas, el bosque es —por momentos— como una llama encendida; en otros, como un fuego recién prendido y aun en otros, como ese mismo fuego al extinguirse. El paisaje de Tierra del Fuego es una caja de sorpresas. Y así se extasía el ser ante una breve cascada, ante un pequeño "chorrillo", o ante el río caudaloso que sigue su curso normal o que todo lo inunda, como sucede con el río Grande cuando, a raíz de las lluvias, sale de su curso invadiendo las tierras aledañas.



Guillermo Cornelio Schouten dejó trazado su paso en el mar austral.

En un mismo día sale el sol, se nubla, llueve, vuelve a salir el sol, aparece doble arco iris... aunque después caiga una leve granizada o escasos copos de nieve. Y el paisaje en blanco del invierno es imponente. Ante los árboles milenarios, se advierte la pequeñez del hombre... Todo es belleza, grandiosidad. El camino a Ushuaia es un recorrido inolvidable. Jamás los ojos que vieron desde el paso "Garibaldi" el Lago Fagnano o la Laguna Escondida, podrá borrarlo de su recuerdo. Y ni a ese camino, que serpentea en su ascenso con mil vueltas hasta llegar a ese Paso... Y el Monte Olivia, los Cinco Hermanos, el Susana... Nada, nada del paisaje fueguino se podrá apartar de la memoria. Ni siquiera la más diminuta flor que crece entre sus bosques o en sus praderas. Ni el acento de los pájaros de las más variadas especies, ni el chillar de sus bandadas de cotorras, ni la tranquilidad que ofrece el paseo entre los bosques donde no hay reptil ni animal salvaje que pueda turbarlo. Ni siquiera el susurrar de los árboles, ni su caída estrepitosa cuando son volteados por el ventarrón o el hacha. ◆

(Continuará en el próximo número)



Reproducción de la "Cabo de Hornos" una de las naves comandadas por el admirado Luis Piedra Buena.

Misterio en el Atlánti

QUIEN observe una carta marina del Atlántico Sud, verá una extensa zona, comprendida entre los paralelos 42º y 48º S y los meridianos 30º y 50º W, que carece de sondaje.

Verá también que las profundidades próximas, son del orden de las 2.500 a 3.000 brazas (4.500 a 5.400 metros).

En el sector occidental de esta región oceánica, más cercana a nuestras costas que a las de cualquier otra nación, han ocurrido a lo largo de los tres últimos siglos, ciertos acontecimientos que en conjunto, determinan el tema de este artículo.

Tan sugestiva como el enigma en sí, resultaría la relación que el misterio parece haber tenido en nuestro pasado.

La observación de la carta señala que la región de referencia es muy profunda; sin embargo hay en ella unos extraños bajofondos, insólitos en ese fondo marino.

Fuera de las rutas actuales, esas aguas permanecen sin tránsito marítimo, que fue desviado a la apertura del Canal de Panamá en 1914.

El tiempo ha vuelto a tender un manto de soledad, el misterio continuará como tal hasta que se produzca un nuevo acto, tal vez final.

Sigamos ahora, por orden de ocurrencia, los actos y actores que participan en la lenta trama que tiene por escenario una región oceánica de 5.000 metros de profundidad.

La acción comienza hace tres siglos cuando, en 1675, el navegante francés La Roche denunció haber descubierto una extensa isla en el Atlántico Sud, describiéndola como "una isla grande y agradable, poseyendo un buen puerto en las proximidades de su parte Este".

Después de la denuncia de La Roche, se desarrolla el segundo acto durante siglo y medio de búsqueda de la famosa Isla Grande. Afanosamente compiten Francia y Gran Bretaña, lanzadas ambas en procura de posesiones coloniales y estratégicas.

Numerosos navegantes de una y otra nación, entre ellos Halley, La Pérouse, Colnett y Vancouver, recorrieron la región en que La Roche había señalado la existencia de la isla: 45º de latitud Sud y una longitud incierta entre los 37º y los 50º W.

Fracaso tras fracaso, la fama y leyenda de la isla se transformaron en mal recuerdo hacia el presunto descubridor. En el mejor de los casos, los más benévolos opinaron que La Roche había confundido como isla a algún promontorio avanzado de la costa de la América del Sud, posiblemente nuestro cabo Dos Bahías, cuya latitud es de 45º S.

No obstante, las naciones marítimas continuaron señalando en sus cartas a esta famosa Isla Grande.

El tercer acto se manifiesta con la tenaz búsqueda realizada por el capitán británico Dott, en los años 1824 y 1825, con resultado negativo.

Entonces sí, se dio definitivamente por no existente y la Isla Grande desaparece de la cartografía náutica mundial.

Aparentemente aquí ha terminado todo.

De lo actuado pueden deducirse tres alternativas:

1 — La Roche mintió.
2 — La Roche fue confundido.
3 — La Roche no mintió.

La primera premisa, aun cuando es posible considerarla un "bluff" estratégico, no la tendremos en cuenta sino como última instancia.

La segunda es poco probable. Una lejana observación del occidente, podría tal vez explicarla; pero esta posibilidad debe descartarse ante la descripción de La Roche... "poseyendo un buen puerto en las proximidades de su parte Este".

Razonable cabe admitir que tal descripción sólo es lógica en un marino si el puerto ha sido experimentado o reconocido de cerca.

Resulta más agradable considerar la tercera alternativa, a pesar de ser desconcertante.

Si La Roche vio una isla que no fue reavistada jamás, cabe suponer que la misma se hundió en el lecho del oceáno.

Si el cataclismo ocurrió y la masa insular no ha dejado vestigios, no habría reivindicación para el infortunado descubridor.

Pero, si algún resto de la isla, o del volcán o volcanes desencadenantes, yacen a poca profundidad, ellos serían testimonio de la convulsión tan inoportuna para La Roche. La consideración expuesta es posible. Si algún día fueran localizados, la más antigua y agobiada sombra de este drama, descansaría en paz.

Pero el telón no ha caído definitivamente. La acción se reinicia un siglo después.

Durante la búsqueda del Capitán Dott, se había producido un hecho que en esa época no tuvo mayor trascendencia. Es recién en nuestros días cuando ese acontecimiento adquiere significación por concordancia con otros aconteceres, producidos a principios de este siglo.

En el Hydrographic Department del Almirantazgo Británico, se conserva una antigua carta en la que están trazadas las derrotas seguidas por el Capitán Dott, tras la isla perdida.

En esa carta hay marcado un punto que corresponde a Lat. 44º 00' S. Long. 47º 34' W, en el que el Capitán Dott anotó "APARICION DE UN MANCHON DE ALGAS".

Con el antecedente referido, comienza el cuarto acto en el que entra en escena un importante personaje. Es este el Capitán Davidsen, que lo hace involuntariamente. Entró y se retiró de la escena, posiblemente sin enterarse siquiera, de la importancia del papel desempeñado.

Porque a su buque, el vapor "Subra", le tocaría hallar casualmente lo que tal vez sea clave del misterio.

Transcribimos una anotación del Capitán Davidsen, en el Libro de Navegación del Vapor "Subra", matrícula del puerto de Leith:

Partí de Buenos Aires el 17 *de enero de* 1920 *con destino a las Georgias del Sur.*

co Sud

Por Jorge M. Montañez Santiago

El martes 21 *de enero de* 1920, *con viento WNW, brisa fresca y atmósfera clara, rumbo al SE medio S, velocidad* 9 *nudos. A las* 10 *horas de la mañana vi algas recto a proa. Ordené caer a babor de manera de evitar que la corredera fuera enganchada por las algas.*

Dejé las algas por estribor a una distancia de alrededor de 50 *brazas* (90 *metros*). *Pude ver que las algas estaban fijas al fondo, en forma circular, se veía el fondo en el interior del círculo, que he estimado en un diámetro próximo a las* 100 *brazas* (180 *metros*).

Como en esos momentos el mar estaba calmo, no había rompientes. He supuesto que debía haber una pequeña profundidad, porque se veía nítidamente el fondo, profundidad de alrededor de 8 *a* 10 *brazas* (15 *a* 18 *metros*). *Tomé la latitud y la longitud*: 43º 57' *S* - 47º 28' *W*. C. M. Davidsen, capitán del Vapor Subra.

Esta novedad fue incorporada a las cartas del Almirantazgo Británico por el Notice to Mariners Nº 1605/1920. Desde entonces figura un sondaje de 8 brazas rodeado de algas y leyenda: ("Subra" denunciado 1920) (P D).

El quinto acto ocurre a fines del mismo año. En noviembre de 1920 el Sr. L. C. A. Allaice, Master del buque francés "Plitvice" denunció dos bajofondos:

Lat. 44º 00'S. Long. 50º 54'W: 49 brazas (88 metros).

Lat. 44º 12'S. Long. 49º 45'W: 30 brazas (54 metros).

Cuatro años después, en 1924, el Sr. Conor O'Brien informó que había pasado con su yate "Saoirse" por un punto estimado en Lat. 43º 21'S. Long. 46º 12'W, donde existía una decoloración del agua presentando el aspecto de aguas submarinas. El no había pasado sobre la posición misma a causa del fuerte mar imperante, pero estimó que la profundidad sobre las algas podría ser de alrededor de 5 brazas (9 metros). La longitud dada sólo era aproximada. El Sr. O'Brien desempeña, también involuntariamente, el sexto episodio.

En 1926 el buque Hidrográfico RRS "Discovery" obtuvo un sondaje de 2.986 brazas (5.461 metros) en Lat. 43º 20'S y Long. 46º 01'W, concretando el séptimo y último acto conocido hasta ahora.

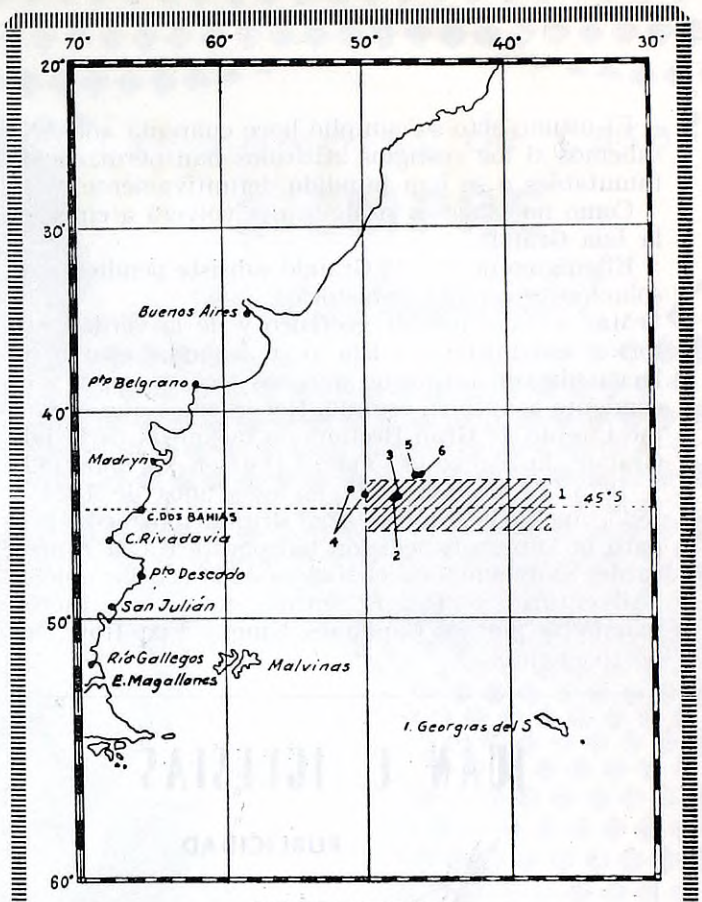
Lentamente ha caído el telón, dejando la escena en las condiciones que se han graficado en la carta agregada.

En la misma puede apreciarse que el área de distribución de las diferentes denuncias concurren hacia un foco que se aproxima al área presumible de situación de la Isla Grande de La Roche.

No cabe dudar 'a priori", de la veracidad de cada una de las denuncias, sino considerarlas con los márgenes de error de procedimiento, instrumental y circunstanciales.

RESUMIENDO

La anotación del Capitán Dott evidencia que buscando la isla, navegó las aguas donde vio un manchón de algas, al que no prestó mayor atención, posiblemente porque su objetivo era una gran isla y no bajofondos.



REFERENCIAS

1. Area probable de la Isla Grande-La Roche 1675.
2. Manchón visto por el Capitán Dott en 1825.
3. Bajofondo y Algas denunciado por el "Subra" en 1920.
4. Bajofondos de 30 y 49 brazas - "Pilvioe" 1920.
5. Manchón de algas - "Saoirse" 1924.
6. "Discovery" sonda 2.985 brazas (5.400 metros) en 1926.

El Capitán Davidsen, a cuatro días de abandonar Buenos Aires con rumbo a Georgias del Sud, halla a su proa un manchón de algas que sitúa, en inmejorables condiciones de mar y tiempo, en una situación astronómica que solo difiere de la señalada por el Capitán Doot en cuatro millas de longitud. La descripción que efectúa es muy parecida a la que correspondería a un cráter sumergido a poca profundidad y cubierto de algas.

El Master Allaice denuncia dos bajofondos que resultan prácticamente en la misma latitud de las denuncias anteriores.

El Sr. Conor O'Brien denuncia un manchón de algas en una posición que estima dista 36 millas en latitud y 76 millas en longitud de la del Capitán Davidsen.

El Discovery halla un sondaje de 5.461 metros a 11 millas de la posición dada por el Sr. O'Brien. Pero, independientemente de otras consideraciones, debe recordarse que esa posición era sólo estimada. Su importancia radica en ser una tercera observación de manchón de algas.

En todo caso, se trate de un solo manchón, o existan más de uno en la región, lo único que puede afirmarse sin duda alguna es que, si hay algas fijas, ellas están sobre bajofondos. ¿Son ellas los testigos de La Roche?

»—>

El último acto se cumplió hace cuarenta años. No sabemos si los vestigios atisbados han permanecido inmutables o se han hundido definitivamente.

Como no sabemos si algún día volverá a emerger la Isla Grande.

El enigma de la Isla Grande subsiste pendiente de solución geográfica e histórica.

Más acá del interés geofísico y de la verdad histórica, esa misteriosa isla, o su leyenda, estuvo relacionada con un hecho que nos toca de cerca y es candente a nuestro orgullo. Recordemos que el último intento de Gran Bretaña en búsqueda de la Isla Grande, lo realizó el Capitán Dott en los años 1824 y 1825. Es precisamente en esos años de 1824 y 1825, cuando el Almirantazgo Británico planeó y preparó la famosa expedición hidrográfica a la América del Sud, cumplida en 1826 a 1836 con las goletas "Adventure" y "Beagle" en dos etapas que fueron mandadas por los Capitanes King y Fizt Roy, respectivamente.

JUAN C. IGLESIAS

PUBLICIDAD

LETREROS

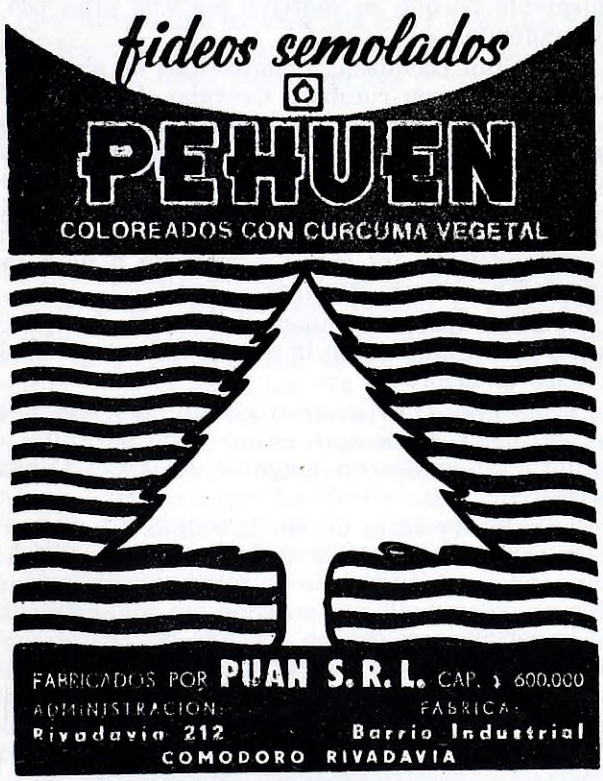
VIDRIERAS

AFICHES

LETRAS EN PINTURA

ORO Y PLATA - FILETES

13 DE DICIEMBRE 237 - C. Rivadavia



DOS DESIGNACIONES EN NUESTRA CASA

GERENTE FINANCIERO Y CONTADOR GENERAL

El Directorio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia ha promovido al cargo de Gerente Financiero al Dr. José Robles, que venía ocupando desde hace algunos años la Contaduría General de la casa.

El Dr. Vicente O. Llaneza fue designado, a su vez, para desempeñar las funciones que ejerciera el Dr. Robles.

Tanto el Dr. Robles como el Dr. Llaneza han sido motivo de generales congratulaciones por los nuevos cargos en que actuarán.

La intensa búsqueda del Capitán Dott y la expedición hidrográfica, demuestran el interés estratégico del Almirantazgo Británico en el Atlántico Sud.

Es evidente que ese interés estratégico no se limita al buen conocimiento hidrográfico, sino que debía extenderse a la posesión de bases. Si la legendaria Isla Grande hubiera existido sobre las aguas ¿habría satisfecho las necesidades estratégicas de Gran Bretaña?

En tal caso ¿habría ocupado las Malvinas?

Los interrogantes son lógicos, las respuestas se diluyen en el pasado. Pero hay una notable relación entre la Isla Grande y las Malvinas, establecida por actos de Gran Bretaña.

A un siglo del presunto hallazgo de La Roche, después de infructuosas búsquedas, Gran Bretaña ocupó a las Malvinas, que debió reintegrar a España en 1774.

Luego de la exhaustiva búsqueda del Capitán Dott, ocupó a la Isla Soledad, a expensas nuestras.

Puede establecerse como hipótesis, que la no existencia de la Isla Grande significó la pérdida de las Malvinas. He aquí la sugestiva relación que ese extraño lugar oceánico, ha tenido con hecho tan importante para los argentinos.

Hemos asistido a una visión del pasado, reuniendo acontecimientos ocurridos a través de tres siglos, a lo que hemos ligado como antecedentes consecuentes.

Al generoso lector, que nos acompañó hasta este imaginario teatro, lo retenemos un momento más, antes de despedirnos.

Necesito confiarle, nada más que como ocurrencia, que nuevamente sombras furtivas parecen rondar en el Atlántico Sud.

Sería una triste paradoja que, así como en el pasado, la no existencia de la Isla Grande significó la pérdida de las Malvinas, hoy o mañana, los restos tan bien escondidos y tan estratégicamente situados de la fabulosa isla, sirvan de bases de control del Atlántico Sud y amenaza a nuestro territorio.

¿Fantasía? Hasta pronto, amigos. ◈

(De *"Guardacostas", Revista de la Prefectura Nacional Marítima*)

BIBLIOGRAFIA

Carta británica 2202 B.
Fichas Históricas de la Oficina Hidrográfica Internacional.
Recopilación del Servicio de Hidrografía Naval.

En cada momento del día, todo el año, lo que usted necesita!

ZAPATERIA | BAZAR | MENAJE | ALMACEN | FERRETERIA | SANITARIOS | CORRALON

Y como **SIEMPRE** las marcas de calidad que han consagrado el slogan tradicional

Lo mejor está en La Anónima

En Río Gallegos, el interventor federal interino Comodoro Ricardo R. A. Borselli, acompañado de los jefes de las unidades del Ejército y la Marina, revista efectivos formados frente a la Catedral.

EL SESQUICENTENARIO DE LA DECLARACION DE LA INDEPENDENCIA FUE CELEBRADO CON FERVOR PATRIOTICO EN LA PATAGONIA

LOS interventores federales interinos presidieron en las provincias y el Territorio Nacional patagónicos la celebración del 150º aniversario de la Declaración de la Independencia elaborada por el histórico Congreso de San Miguel de Tucumán.

A las celebraciones oficiales se añadieron en la Patagonia los actos promovidos por organizaciones privadas y el vecindario que prestó su máximo apoyo y se asoció con entusiasmo a la conmemoración.

A título de ejemplo ilustrativo de la repercusión de los actos se puede citar que en Comodoro Rivadavia un público de aproximadamente 10.000 personas presenció el desfile de los efectivos militares, comandados por el coronel Vellegal, brindando a lo largo de la calle San Martín entusiastas muestras de aprobación a la columna.

Los actos realizados se iniciaron antes del 9 de julio y se prolongaron más allá de la fecha patria. Los riesgos climáticos que en algunos casos llevaron a postergar o suspender ceremonias no fueron obstáculo suficiente para restar brillo a la conmemoración.

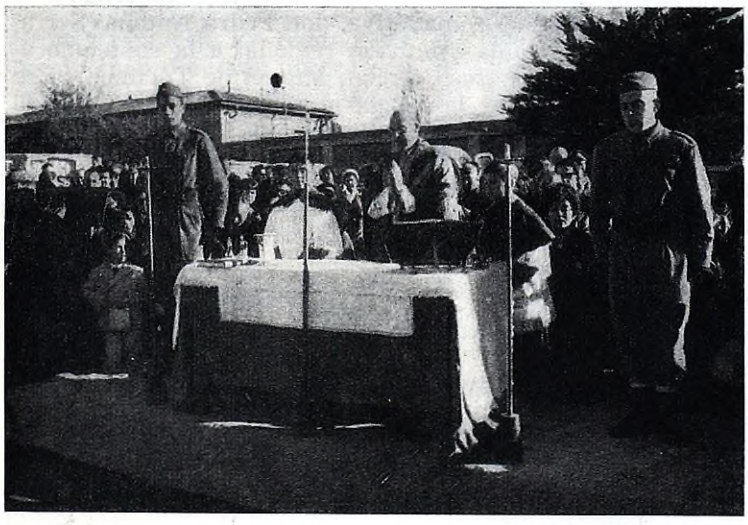
El Obispo Monseñor Magliano oficia en la Catedral de Río Gallegos el solemne Tedeum el 9 de julio.

La Sucursal Trelew de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia se asoció a los festejos cumplidos en la ciudad chubutense con la presentación de la vidriera alegórica que muestra la fotografía.

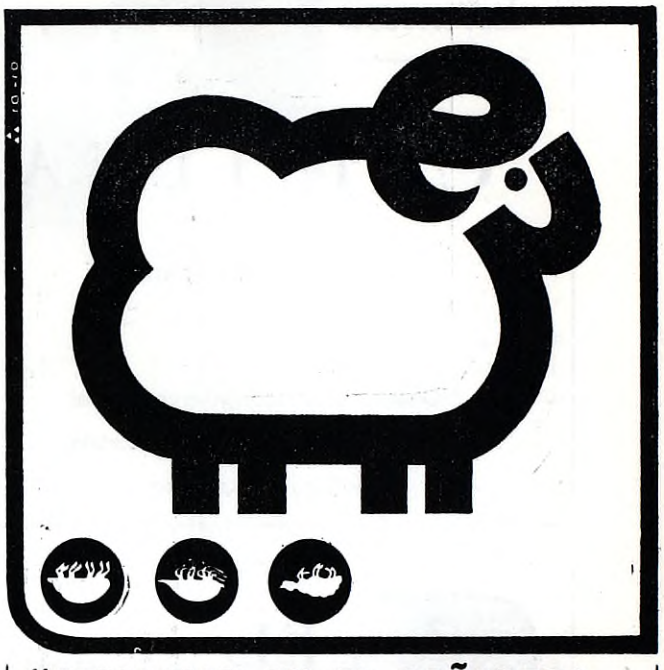
Los institutos de enseñanza se sumaron en el ámbito patagónico a la memoración del 9 de julio de 1816, realzada este año por tratarse de la celebración de su Sesquicentenario. En la fotografía, el abanderado y escoltas de la Escuela Fábrica de Kilómetro 8, en Comodoro Rivadavia.

☆

También en Petroquímica, donde se efectuaron diversas ceremonias, fue obtenida la presente nota gráfica. En ella un aspecto de la solemne Misa de Campaña. Mucho público se asoció a los actos.



En Caleta Olivia, alumnos del Colegio Secundario número seis, ofreciendo una aplaudida interpretación folklórica en el transcurso del festival efectuado con motivo del Sesquicentenario de la Declaración de la Independencia.



"EFICACIA" EN EL BAÑADERO...

con:

Antisárnico Neocidol® C

a base de DIAZINON • 1 kg. en 4.000 lts.

¡ACTUA A TRAVES DEL "VELLON" MAS COMPACTO!

Sarna, Piojo y Garrapata de los ovinos, eliminados simultánea y efectivamente, con Antisárnico NEOCIDOL C. La poderosa acción insecto-acaricida del DIAZINON actúa a través de todo vellón, debido a la extraordinaria penetración que le da el excelente poder humectante contenido en su formulación.

En la etiqueta del envase, encontrará Ud. las instrucciones para su aplicación.

Geigy

Geigy Argentina S. A.

Departamento Agropecuario

Av. Leandro N. Alem 822 - Tel. 32-4461 - Bs. As.

GEIGY, creadores de productos químicos para el agro moderno.

Sintonice por LR1 Radio El Mundo el INFORMATIVO GEIGY, que se irradia de lunes a sábado de 6.05 a 6.50 horas.

Estancia

CRISTINA

de Percival Masters

☆

Desde 1904 contribuyendo al engrandecimiento agropecuario de Lago Argentino.

EL HUEMUL

"La Librería de su Biblioteca"

Sarmiento 725 C. Rivadavia

- Con los mejores volúmenes de la última producción editorial y las obras clásicas de la literatura.
- Gran variedad en artículos escolares y de inapreciable ayuda para el maestro.

La librería comodorense que sigue el pulso del mundo, trayéndolo a sus estanterías.

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 6.000.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

●

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina laudante preparada para repostería.

PASEO COLON 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0701 y 0702

9 de Julio: Cincuentenario de la Casa de Gobierno de RIO NEGRO

LOS actos conmemorativos del Sesquicentenario de la Independencia Nacional, en la provincia de Río Negro estuvieron revestidos del brillo singular con que el sentir patriótico de los patagónicos los dotó en todo su ámbito. Empero una circunstancia especial, la recordación del cincuenta aniversario de la inauguración de la Casa de Gobierno, permitió a los rionegrinos volver la vista a los días en que —en 1916— el Centenario de la Independencia Nacional estuvo acompañado por ese acontecimiento de trascendencia provincial.

El 9 de julio de 1916 el entonces gobernador y propulsor de la iniciativa, don Pedro Antonio Serrano agregó una vibración regional a la conmemoración del Congreso de San Miguel de Tucumán. Ese día, luego que la aciaga jornada del 26 de julio de 1899 arrasara con la edificación de Viedma con el ímpetu de los elementos desatados, el Territorio Nacional de Río Negro volvió a tener una sede gubernativa propia y acorde con su importancia.

HOMENAJE

Don Pedro Antonio Serrano estuvo, en éste el cincuentenario de la Casa de Gobierno, en Viedma, en el acto evocativo. En su persona se rindió homenaje a aquel esfuerzo. El señor Serrano y el interventor federal, capitán de navío Carlos Roberto Uhalde descubrieron una placa conmemorativa que fue bendecida por el Obispo Diocesano, Monseñor Dr. José Borgatti.

Previamente, el secretario general de la Gobernación, señor José Antonio Miralles al hacer uso de la palabra destacó la contribución que significó para Río Negro la instalación de su sede gubernativa, poniendo de relieve el desarrollo desde entonces operado en la provincia.

El señor Serrano, con palabra emocionada que fue grata a la evocación de lejanas jornadas de esfuerzo común, extrajo de los recuerdos nombres, figuras y hechos acaecidos, particularizando en el venturoso porvenir que se abre en lo inmediato.

Poco después se cumplieron los actos centrales de la celebración del Sesquicentenario de la Declaración de la Independencia con un desfile militar que contó con el entusiasta aplauso de la población, oficiándose en la Iglesia Catedral el solemne Tedeum que estuvo a cargo de Monseñor Borgatti. ◈

PATAGONIA AL DIA

LAS AUTORIDADES INTERINAS EN EL SUR

En la Patagonia, como en el resto del país, jefes militares desempeñaron, en forma interina los cargos de comisionados federales. Se anunció que los gobernadores designados asumirían sus cargos en los primeros días de agosto. En Río Negro desempeñó las funciones de interventor el capitán de navío Carlos Roberto Uhalde y, previamente, por pocas jornadas lo había hecho el Coronel José Fasseri. En Neuquén actuó como comisionado el coronel Jorge Alfredo Elicagaray. En el Chubut, luego de un lapso de ejercicio del cargo por parte del Coronel Carlos Vellegal, asumió, interinamente, el Capitán de Navío Gerardo Felipe Ojanguren. En Santa Cruz, sucesivamente fueron interventores federales el Teniente Coronel Oscar Eduardo Díaz y el Comodoro Ricardo Borselli. En el Territorio Nacional de Tierra del Fuego el Capitán de Navío Tirso R. Brizuela ejerció esas funciones.

ALFABETIZACION EN TIERRA DEL FUEGO

La Junta de Administración del Programa de Alfabetización del Territorio de Tierra del Fuego ha informado sobre la marcha de sus planes. En breve lapso se han puesto en funcionamiento y oficializado 8 Centros Educativos para Adultos. En la primera etapa se habilitaron cuatro en Ushuaia, uno en Río Grande y uno en Lago Khami y contaban con 84 alumnos. Posteriormente se crearon dos nuevos Centros en Ushuaia, anticipándose la apertura de otros dos centros en Río Grande y en Frigorífico C.A.P.

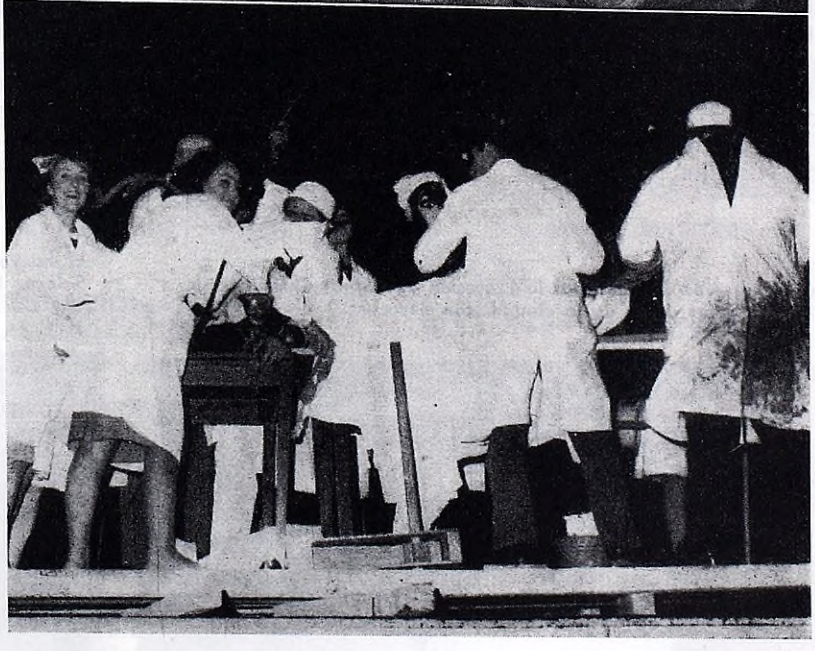
Desempeñan la presidencia y la secretaría de la Junta Alfabetizadora el ingeniero Francisco Val y el teniente de navío I. M. Oscar R. Gronda, respectivamente.

APORTE INFORMATIVO EN PUERTO DESEADO

Un boletín informativo periódico ha comenzado a editar la Sociedad Rural de Puerto Deseado, con el propósito de divulgar las novedades que se registran en la marcha de la entidad, puntualizando los problemas que preocupan al hombre de campo en su extensa zona de influencia.

En su número de presentación consignan los editores: "aspira (el boletín) a ser portavoz y palabra clara, honesta y serena, que ex-

—>



Bullicio en las calles de Comodoro Rivadavia: los estudiantes festejan con su farándula la Semana de la Universidad de la Patagonia San Juan Bosco. Fue el tono festivo de una celebración de trascendencia.

En Sarmiento, un cuadro del festival ofrecido en la Escuela número 22, con motivo del Día de la Bandera. Sabor folklórico y reverencia al Símbolo.

ponga el pensamiento del hombre de campo ante las autoridades cuando se estudien y consideren nuevas medidas, resoluciones, decretos, leyes, que afecten o toquen de cerca el desenvolvimiento económico regional, provincial o que se relacionen específica y netamente con la marcha de las explotaciones ganaderas en cualquiera de sus fases".

VIVIENDAS PARA EL NEUQUEN

El ministerio de Economía de Neuquén ha quedado autorizado por una medida dictada por la Intervención Federal, para contratar en nombre y representación del Estado provincial un préstamo superior a los noventa millones de pesos con el Banco Hipotecario Nacional. El propósito del crédito es financiar la construcción de noventa y seis departamentos en el sector norte de la capital. Las unidades de vivienda se construirán en terrenos fiscales, repartidas en ocho edificios.

LA EXPOSICION DE C. RIVADAVIA

Tiene fecha de inauguración la XXX Exposición de Ganadería y Afines 1967 organizada por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia. El 28 de enero del año próximo, a las 17 horas se efectuará la ceremonia inaugural de la muestra que se prolongará entre el 26 y el 31 del mismo mes en las tradicionales instalaciones del Barrio Oeste.

El torneo ganadero se complementará con la exposición industrial y comercial.

EL VALLE INFERIOR EN UN PROYECTO

"Una esperanza, un esfuerzo con el valor de gran antecedente" fue la calificación asignada por el doctor Erich Arturo Wetzler al Proyecto del Valle Inferior, durante la exposición que realizó en el Salón Gris de la Casa de Gobierno, en Viedma. El profesional, contratado por el IDEVI, dio a conocer su informe sobre Factibilidad Económica del Valle Inferior, en su etapa inicial. Hizo saber a las autoridades y especialistas presentes que el informe total estará elaborado a mediados del próximo mes de octubre.

CAMARA JUNIORS DE SAN JULIAN

Jóvenes de ambos sexos, orientados por los principios de Fe, Humanidad, Libertad y por el respeto recíproco entre los hombres constituyen en noventa países las Cámaras Juniors. En San Julián acaba de organizarse la entidad que se dio la siguiente comisión provisoria: presidente doctor Esteban Paombo, secretario Julio Luis González, tesorero Carlos Torres, vocales Oscar Sánchez, Luis Carlos Díaz y Edgardo Pereyra.

Uno de los propósitos primordiales de las Cámaras Juniors es autocapacitar a sus integrantes a través de la acción en beneficio de la comunidad.

CUMPLIO 53 AÑOS DE VIDA ZAPALA

El cincuenta y tres aniversario de la creación de un centro de progreso como lo es Zapala ha sido un motivo valedero para que se recuerde el acontecimiento con una lucida serie de festejos. La conmemoración coincidió con los actos celebratorios del Sesquicentenario de la Independencia Nacional. Luego de una concentración en la Plaza de los Próceres se ofició una misa en memoria de los pobladores fallecidos, procediéndose, más tarde a la inauguración de sendas placas recordatorias donadas por la Sociedad Italiana y el Rotary Club locales.

MAYOR POTENCIA PARA EL AGRO

Argentrac S.A. anuncia el aumento introducido en la potencia del Tractor D7E Caterpillar que

Sale de la Catedral de Río Gallegos la Procesión de Corpus Christi. Recorrió las calles de la ciudad, con devoción.

El nuevo Cónsul de Chile, en Comodoro Rivadavia, señor Jorge Salazar Rojas, acompañado del señor Jorge Piraces Walt, que se alejó del cargo.

Erick Gornik se despidió de la Argentina luego de haber vivido y creado en la Patagonia. Su despedida, como no podía ser de otro modo, fue una exposición de paisajes sureños, de repercusión en la prensa, efectuada en la galería Witcomb, de la Capital Federal. En la foto uno de los paisajes, en su mayoría recogidos de los Parques Nacionales y que se hicieron acreedores al elogio de la crítica. Gornik se radicará en Estados Unidos.

de 160 hp. alcanza a 180 hp. Entre los cambios verificados en este importante auxiliar de las tareas del agro figura su nuevo cigüeñal con muñones principales de más diámetro. Se han fortalecido los mandos finales, en relación a la nueva potencia del motor. Otras características tienden a reducir las tareas de atención técnica y los costos de conservación.

APORTE DE ADEPTOS AL JUEGO CIENCIA

La Federación de Ajedrez de la Provincia del Chubut, entidad que tiene varios años de existencia ha editado, con motivo de la realización de los torneos cumplidos en Puerto Madryn, un interesante folleto ilustrativo sobre las actividades de los cultores del denominado juego-ciencia en la provincia y en el resto del país. La Federación que tiene su sede en la Avenida Gales 495 de Puerto Madryn cuenta, actualmente, con la siguiente mesa directiva: Presidente señor Mario A. Rossi, secretario doctor Emilio J. de Kirchmayr, prosecretario señor Pedro Iribarren y tesorero señor Augusto Horacio. Integran la Federación, entidades de Comodoro Rivadavia, Esquel, Trelew, Puerto Madryn y Camarones.

APOYO A LA MINERIA EN RIO NEGRO

Se acaba de informar de la disposición oficial —que se traducirá en créditos por valor de 45 millones de pesos— para reactivar y fomentar la minería en la provincia de Río Negro. La puesta en marcha de la línea de créditos, es el corolario de minuciosos análisis técnicos y económicos realizados a través del Banco de la Provincia, que ha considerado a la minería como un importante factor de progreso para extensas zonas, cuya economía depende de una monoactividad que no satisface plenamente las necesidades básicas de los pobladores.

PRODUCCION AGRARIA

La producción de arveja para grano seco, según la estimación oficial ha disminuido en 2.000 toneladas en todo el país. En el Chubut la disminución operada es de 50 toneladas en relación al año agrícola anterior. En efecto, se llegaría en la presente cosecha a sólo 750 toneladas, siendo la producción inferior a la del año precedente en un 6,3 %.

Río Negro, en lo que se refiere a la producción de semilla de alfalfa es la tercera provincia productora del país con un 13 % del total de 11.900 toneladas. Este total implica una disminución en relación al año agrícola 1964/65 del orden de las 5.400 toneladas. Río Negro, en contra de la tendencia general, ha aumentado —según la estimación— su propia producción de alfalfa en un 29,2 %, ya que alcanzaría a 1.550 toneladas.

DESIGNACION EN BRASSOVORA S.R.L.

Brassovora S.R.L. empresa ligada a través de la distribución de sus productos, al mercado patagónico ha efectuado designaciones de altos funcionarios. El señor Alberto Eduardo Pearson, deja la Gerencia General para pasar a desempeñarse como Asesor, siendo reemplazado por el señor Roberto Guillermo Dolan, anteriormente Gerente. ◈

SAN JULIAN

FOTO OPTICA MITRE

Walter Hamburger

Ejecución de lentes y fiel interpretación de recetas

Joyería - Relojería. Concesionario de las afamadas marcas

ZENITH y CERTINA

Of. de compras en Buenos Aires

Recuerdo 2372 - Tel. 63-5569

SCHCLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHCLARK

MERCADERIAS GENERALES

FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 **Teléfono 51**

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

ANTISARNICOS - LANAS

MAQUINAS - SEGUROS

Avda. Zeballos **C. Correo 83**

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de Contratos Públicos Nº 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros y de la casa

José Pelufo y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Corbunclo y Mancha)

C. Correo 76

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

EL MUNDO

EN los últimos veinticinco años el adelanto científico ha sido asombroso y paralelamente el retroceso humano, en cuanto a tolerancia y educación en parecida importancia.

Tay vez haya que buscar las causas primordiales en factores educativos falsos.

La niñez

El niño carece de una educación general que sea provechosa para su futuro; por una parte se advierte la incapacidad de los padres para una tarea tan compleja, por la otra, el medio en que actúa su desenvolvimiento psíquico y físico, a veces con demasiadas ataduras, otras con excesiva libertad de acción.

La falta adecuada de vigilancia lo perjudica en grado sumo.

Los padres celebran las gracias de sus hijos en cuanto comienzan a hablar; aprende palabrotas, actitudes reprobables, así parece demostrar, para ellos, las dotes naturales de su capacidad amaneciendo.

Ni se les corrije, ni se les guía; van a la ventura, el albedrío lo lleva a cualquier parte, que no siempre a la mejor, tampoco tiene noción para qué lado va.

El abandono culpable en la educación de los niños comienza por tolerar todos sus inacabables caprichos, que culminan por dotarlos de una personalidad intolerable, que perjudicará mañana el medio social.

Lo vemos a diario en todas partes, el menor detalle descubre particularidades lamentables porque forma escuela.

Se hace desfachatado, entrometido, interviene en las conversaciones de los mayores, con hábitos de juez absoluto y el beneplácito de la familia. Ya sabemos que la calle lo espera después para moldearlo con su sello indeleble. Y de allí...

Será menester, en principio, aquello que tienda a la suavidad de la enseñanza, acompañada del buen ejemplo.

Por lo general los padres afirman que quienes no tienen hijos están inhabilitados para ejercitar críticas acerbas, les daremos la razón, pero a medias, por cuanto ellos demuestran a veces una ignorancia que va más allá del conocimiento que creen tener de sus hijos con respecto a lo difícil que es crear un ser, como puede hacerlo el escultor con la arcilla que mueve entre sus dedos y plasma la obra maestra.

Los mayores

Digamos de paso que delante de los niños se habla de lo que no debe hablarse, llevándolo al interés por ciertos descubrimientos, mientras se los lanza a imaginaciones perniciosas, forzándolo a pensar en lo que está fuera de su círculo.

La calle, los amiguitos, los juegos, al margen de la paciente comprensión maternal, concluyen por darles una modalidad acorde con el lugar donde actúa, ensayando frases inconvenientes, a las que no les atribuye ningún valor, ya que al principio ignora lo que está diciendo.

Cuando aprenden a leer pasan por sus ojos escenas, palabras, dibujos, que examinará excitado en su íntima curiosidad oculta a la vista de los demás. Ya mayorcito se le permiten revistas con historias de bandidos, aventuras escabrosas, mucho deporte. Después llega la pasión desenfrenada por el fútbol. Aprenden los nombres con suma facilidad de los componentes de todos los cuadros que desenvuelven su actividad deportiva en el campeonato del año, mientras las lecciones escolares apenas si tienen valor para ellos.

Se vive para el gol, no para el estudio sistemático. El deporte es indispensable en la cultura física del niño, nunca lo primordial. Exige caballerosidad, buenas maneras, claro entendimiento.

En las canchas aprenden pronto lo que gritan las personas mayores, y los imitan. Por fin, les atraen los bailes modernos con idéntica vocación que el fútbol.

En la televisión y también en los programas radiofónicos vemos el papel a que se somete a los niños en los bailes y las letrillas que cantan, impropias de su edad, pero merecen el aplauso entusiasta de los asistentes, forzándolos a repetir. Por supuesto, se enorgullecen de sus primeros éxitos. Ven la vida con otros pormenores, con ojos distintos, diferentes a la realidad por la que deberán luchar.

La calle

Después viene la intolerancia en la calle, la desvergüenza, el encararse con las personas mayores, la grosería estúpida, haciendo imposible todo trato cordial. El árbol se ha torcido. La mala educación pervierte a la niñez, destruye sus valores armónicos, le arranca de cuajo la adorable ingenuidad, que dura tan poco.

Los padres no han examinado sus deberes, no han inquirido en la escuela sobre sus condiciones y comportamiento, los dejaron ir de casa en casa, de barrio en barrio, perdiendo horas y los meses en cuestiones ínfimas que los malograron; de paso descuidaron la alimentación, el aseo y las horas de descanso.

Con estas reflexiones no queremos forjar sabios, ni hombres superiores, que pertenecen a los dones naturales, sino armonizar debidamente las probabilidades del niño cuando deba afrontar sus propios problemas, en vez de andar a la deriva, cerca de la cárcel.

Cifras alarmantes

Según recientes estadísticas, abandonan sus estudios entre cuarto y sexto grado un porciento inquietante de niños en edad escolar. Las causas pueden atribuirse en unos casos a la escasez de condiciones para el estudio, en otros a la "conquista" del puesto con el que ayudará a la familia y el tercero porque hubo manifiesta des-

DE MAÑANA

Por Ana Ester Rey

preocupación por parte de sus progenitores.

La falta de preparación adecuada hace del adolescente un improvisado que aprende cualquier cosa, sin aprender bien nada, porque urge vivir con comodidad; aquí tiene como aliada a la envidia, tan mala consejera. Se piensa en el dinero como tabla de salvación, anteponiendo pretensiones insólitas, que disgregan a la comunidad por los escabrosos caminos que se toman, pudiéndose caer con facilidad en el delito, a través del vicio en aumento.

En los claustros universitarios argentinos, de acuerdo con declaraciones públicas de un rector,

existen asimismo estudiantes "crónicos" en cantidades alarmantes, lo que significa la explotación hacia los padres, mientras se arguye alguna finalidad de tipo subversivo. Aumenta de esta manera el número de fracasados con inusitadas técnicas paradojales.

El adolescente intenta, carente de medios adecuados, el enfrentamiento forzoso con la vida, que es tan difícil, desempeñando modestos empleos en los que tropieza a cada paso con su falta de conocimientos adecuados con relación a lo que pretende, que reemplaza a medias con "la viveza criolla", maestro de todo y alumno de nada; añádase a ello ese entusiasmo por lo fútil, tan al uso, determinante de los escasos valores espirituales que contamos entre la juventud.

Mientras en el hogar se desentienden de la educación de los hijos, falseando los valores intrínsecos, o los ayude al fracaso con métodos al margen del amor, y que por ello mismo, se demuestra menos amor que por el otro procedimiento, nos encontramos con seres que han carecido de niñez, de adolescencia y de juventud; serán sólo pequeñas muestras de aburridos, perdido ya el optimismo y la ilusión.

Los frustrados que nos muestra la TV en muchachos de catorce años, con un lenguaje impropio de la edad y el conocimiento, crea personajes híbridos, novelísticos y al gusto de los autores de los libretos, pero con el absurdo de lo que son y representan.

El otro extremo

Vemos otros educados con rigor permanente, a los que se les reprime hasta lo que es propio de los niños de corta edad, trasplantados al rigor de la dictadura absorbente; vuélvense temerosos, introvertidos, solitarios, para quienes las alegrías son un lujo desmesurado a alto costo. Se trata de la otra cara de la medalla.

Para evitar tales contrastes lamentables los padres deben leer, asesorarse, inquirir en fuentes provechosas, hay maestros especializados y libros magníficos, tratando al hijo de acuerdo con leyes morales, sistemas modernos, dándole las perspectivas paulatinas de su mundo interior, que nos es totalmente desconocido y donde afloran las más encontradas emociones; la relativa libertad sin violencias concurrirá a una formación correcta; débese recordar con interés que están elaborando la sociedad de mañana. Ellos serán los promotores de un mundo nuevo, hecho de afectos, cariños, grandes amores, comprensión y capacidad para discernir. Si desciende del nivel que le corresponde por derecho propio, el niño ha de caer en la vulgaridad, vendiendo el alma al diablo, pues necesita fortaleza, que produce hondura indispensable para la creación diaria. ◈

La autora de este artículo, joven maestra argentina, comenzó a escribir a los dieciséis años.

FOTO
ESTUDIO
Rudy Hoffer
★
Avda. RIVADAVIA 249
C. RIVADAVIA

Santa Cruz
H. W. C. ROLLIT y Cía.
Representaciones:
Contabilidad
Agentes Marítimos
Administración de Estancias
☆ ★ ☆
C. Correo 42 Tel. 77
Pto. Santa Cruz

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Carburación y Encendido
Venta de Nafta y Aceite

Sarmiento
Hotel "OROZ"
de
M. BRITAPAJA

NOSOTRAS...

Por
CLARISSA

MODAS

LA LANA EN TODAS SUS MANIFESTACIONES

EL tejido de punto es, sin duda, la imposición más fina de la última temporada de invierno. Este se ha visto en todo tipo de lana, hilo o fibra. Pero sin duda es en la lana en donde ha tenido una más marcada aceptación. Los modelos, en los que se proyectan figuras simétricas y asimétricas, y sobre todo, la doble tonalidad blanco-negro, aplican mucho figuras simples y encantadoras de hojas, flores o simples figuras geométricas. Tres modelos nos ilustran; el primero, de Bernard Altmann, consiste en pullover y falda gris, tiene impreso hojas en diferentes tonos de rojo dispuestos en forma de guirnalda que se amplía y pequeñas mangas cortas. Kissléne de Karven presenta el segundo modelo con manchas gris, naranja y negro sobre fondo blanco. En la otra novedad, Sweaters Dessés presenta este juego de tres piezas, falda y cardigan azul marino con un solo botón y remera blanca con tres flores, que bajan de menor a mayor, al tono con las otras dos prendas.

Tres Consejos para las Madres

1. Si su niño tiene problemas con la alimentación, no los agudice contándolos a menudo a las demás personas que no lo conocen. El comentario y divulgación hará que el niño se apoye en ese, su rechazo para llamar la tención.
2. Háblele bien, no lo minimice, exíjale contestaciones correctas y explíquele porque le pide determinados comportamientos. De esa manera creará en él un sentido de responsabilidad y de sana autoestima.
3. Aléjelo, si es mayorcito, de las amistades perniciosas, sin enfrentarlo, sino por el contrario, soslayando los enfrentamientos, que él razone por su cuenta cuáles y porqué son buenos amigos y cuáles no lo son.

COCINA

CONSEJOS AUXILIARES

LIMPIEZA Y COCCION DE LAS PAPAS

El método de cocción de la papa depende del tipo de preparación que se realice. Para los platos en que interviene entera o en puré, se cuece sin despojarla de su cáscara. Para ello se lava en abundante agua fría, se pincha en varias partes con un tenedor y se coloca en agua salada hirviente. Con el recipiente destapado se deja hervir hasta su cocción. Una vez retirada el agua, se pela inmediatamente.

La cocción de la papa con cáscara puede hacerse también sin el auxilio del agua. Para ello es necesario cocerla en horno de temperatura moderada, siguiendo las mismas instrucciones, previas y posteriores, dadas para la cocción por hervido. Cuando por exigencias de la preparación deba cocerse sin cáscara, se tomarán las precauciones siguientes: cantidad suficiente de agua hirviente y tiempo de cocción adecuado.

LIMPIEZA Y COCCION DE LAS ZANAHORIAS

Se lavan bien las zanahorias, se raspan con un cuchillo y se cuecen enteras o en trozos de acuerdo con la preparación que se realice. En ambos casos, las precauciones que deben tomarse son idénticas; lo único que varía es el tiempo de cocción. La zanahoria entera exige alrededor de una hora de hervor —depende del tamaño de la zanahoria y de su consistencia—; cortada en rodajas o en cubos pequeños, basta con veinte minutos.

La zanahoria limpia, entera o en trozos se incorpora a cantidad suficiente de agua salada que se halle en pleno hervor, tratando de que el mismo no se suspenda por mucho tiempo y manteniendo destapado el recipiente. Una vez cocida se escurre bien. ◈

BELLEZA

MAQUILLAJE DE COLORES ARMONIOSOS, SUAVES Y VIBRANTES

EL nuevo maquillaje, con polvos de tonos suaves y claros, apoya su profundidad en los ojos, sobre los que primero debe pasarse una línea de color en los párpados, ya sea azul, celeste o verde, y una suave línea gris dibujada con pincel, la línea de las cejas, siguiendo su contorno natural. En las mejillas un toque muy suave del ya olvidado colorete. El lápiz labial, de colores claros y poco marcado en los contornos. Todos estos tonos deben elegirse en relación al color del cabello, armonizando y no contrastando con él. ◈

TE TIGRE

Es muy superior

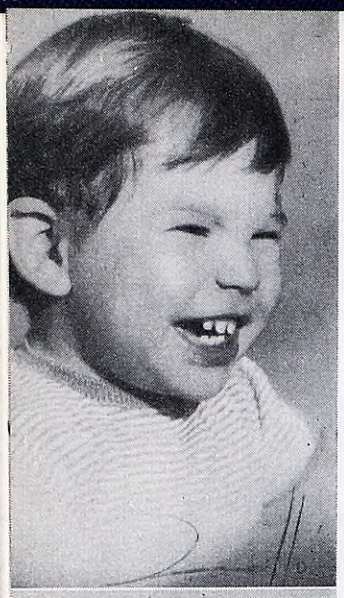
BANCO DE GALICIA
Y
BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
CON 37 SUCURSALES

OFRECE SUS SERVICIOS
DE
CAJA DE AHORROS
8%

Cangallo 415/29 T. E. 46 - 0271/81

Niños del Sur

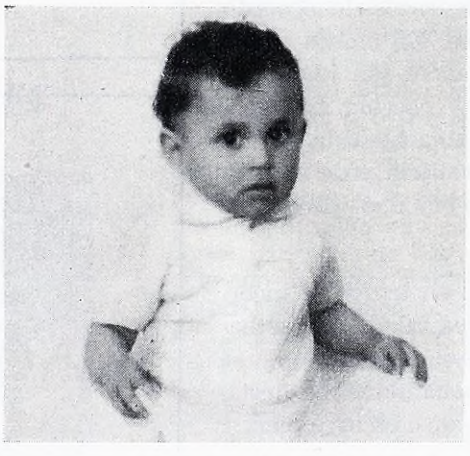


Adrián Osvaldo González, de Comodoro Rivadavia. (Foto Roselló).

Adriana Fajardo concita la atención de sus amiguitas, reunidas para festejar su cumpleaños, en Comodoro Rivadavia. (Foto Liz).

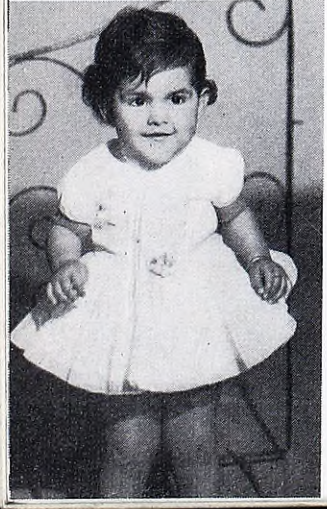
Rubén Urdin, de Comodoro Rivadavia. (Foto Roselló).

María Soledad Campa Alvarez, de Río Gallegos.

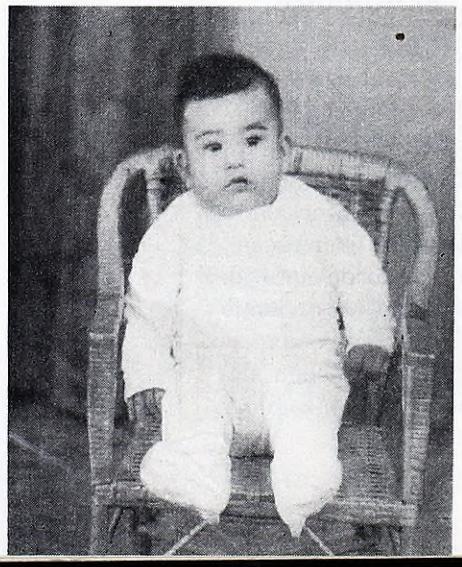


Luis Antonio y Silvia Diana Alvarez Ditmar, de Gobernador Gregores.

Los hermanitos Cambareri, de Comodoro Rivadavia, en actitud expectante. (Foto Liz).

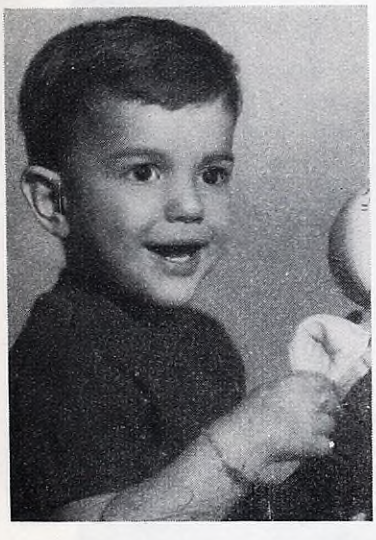


Claudia Viviana Freile, de Comodoro Rivadavia. (Foto Roselló).



Raúl Fabián Feitt, de Río Gallegos.

Recibe presentes Guillermo Guerrero durante la animada reunión infantil que su cumpleaños motivó en Comodoro Rivadavia. (Foto Liz).



Luis Arrocio, de Comodoro Rivadavia (Foto Roselló).

Nené Barrera Colla, de Comodoro Rivadavia. (Foto Roselló).

Marta Soledad Ríaz, de Río Gallegos.

Dos años de Carlos René Rodiño, de Pico Truncado.

Sinfonía de gustos, para el paladar.....

Exquisito por su nobleza y bouquet, que brindan la nota más alta en calid. d de los grandes vinos...!!!

vinos CANCILLER
Reserva tinto Cabernet
Reserva tinto Borgoña
Blanco Sauvignon
Blanco Riesling
Blanco Pinot Gris
Rosado traminer Rouge

vinos *La Colina*
Tinto Pinot, Tinto Añejo
Tinto Rerserva, Rubí La Colina
Añejo Blanco

vinos TORO VIEJO Reserva Tinto, Vino Blanco

EN EL
CAMPO
DE LAS PINTURAS...
ALBA
SE LUCE CON SUS PINTURAS PARA EL
CAMPO!

¡Hay tanto que pintar en el campo! Galpones, maquinarias, tranqueras, molinos, herramientas, tanques australianos...¡y la casa donde se vive! ¡Para cada uso, hay una Pintura ALBA extraordinaria!
Por ejemplo: para proteger de la corrosión superficies métalicas expuestas a la intemperie, nada mejor que la PINTURA ANTICORROSIVA ALBASOL!... y para marcar ovejas y borregos, rinde más la PINTURA ALBA PARA MARCAR LANARES: ¡200 animales por litro!...

EN EL CAMPO Y LA CIUDAD
ALBA
ES SIEMPRE: CALIDAD

LA BOMBA

POEMA DE MRS. WILSON
(Esposa del Primer Ministro Inglés)

(Traducción del inglés por Francisco Campos Menéndez)

Después de caída la bomba
y oirse el llanto postrimero,
cuando la tierra era carbón quemado
que se esparciera por el cielo,
vino Lucifer, hijo de la aurora,
con su hueste de ángeles caídos,
cual buitre veloz y solapado,
a posarse en lo alto de una cima.

Y al contemplar desde la montaña
—desplegadas sus alas escarlatas—
la carnicería de Londres
y de otras urbes del planeta,
se rió...

Y mientras esa risa de mofa
resonaba en los espacios siderales
"Mirad!", gritó a los ángeles caídos:
"Esta es la obra del hombre
"hecho a imagen de Dios!"

(Esta composición fue premiada por el diario "Izvestia" de Moscú).

La Cooperadora de la Casa del Niño efectuó en los salones del Club Social un té-canasta. Durante su transcurso se llevó a cabo un desfile de modelos que atrajo la atención de la selecta concurrencia. Arriba, un aspecto de la asistencia y abajo, otro sector mientras exhibe una creación la señorita Alicia Espona.

REUNIONES SOCIALES EN COMODORO RIVADAVIA

Una concurrida reunión social fue la efectuada en el Club Gimnasia y Esgrima con motivo de cumplir 15 años la señorita María N. Pires. La agasajada aparece en la fotografía.

VIVA LA DIMENSION PHILCO

IMAGEN Y SONIDO ESPECTACULARES

Modelo 4861 59 cm (23")

• Qué brinda la DIMENSION PHILCO?
El espectáculo en toda su realidad.

LA LINEA DE TELEVISORES MAS COMPLETA DEL PAIS

4855

Tele-estéreo 4857

4856

4850 59 cm (23")

4860 49 cm (19").

3726 49 cm (19")

2622 41cm (16")

- 8 modelos • 8 precios
- 8 estilos • 8 posibilidades

PHILCO

CONOZCA LA DIMENSION PHILCO EN

⊙ NUEVOS CREDITOS PLAN HOGAR

⊙ *La Anónima*

LLEVE A SU HOGAR LA DIMENSION PHILCO Y VIVA CON SU FAMILIA UNA AVENTURA APASIONANTE

LOS RELATOS POLICIALES PATAGÓNICOS DEL SARGENTO DOMINGO TELLO (IV)

RECOGIDOS TEXTUALMENTE POR RODOLFO M. CASAMIQUELA

EL ASESINATO DE

(CONCLUSION)

MIENTRAS, le digo, yo voy a hacer el secuestro, lo voy a detener al gringo; "sí, como no", dice Silva, "esta misma tarde salgo pa' allá", y era casi de noche, y le pegó el viejo Silva. El mismo me lo trajo preso y me lo entregó en el destacamento y lo detuve a cómo es?, al gringo este... (pero, ¿cómo es que se llama el gringo este?, no me voy a acordar!... (3) preso también por asunto de hurto. Entonces se corrió la bola de que estaban presos los dos tipos y de que era por asunto de un hurto, ¿no?, no se trataba del asunto de Villar.

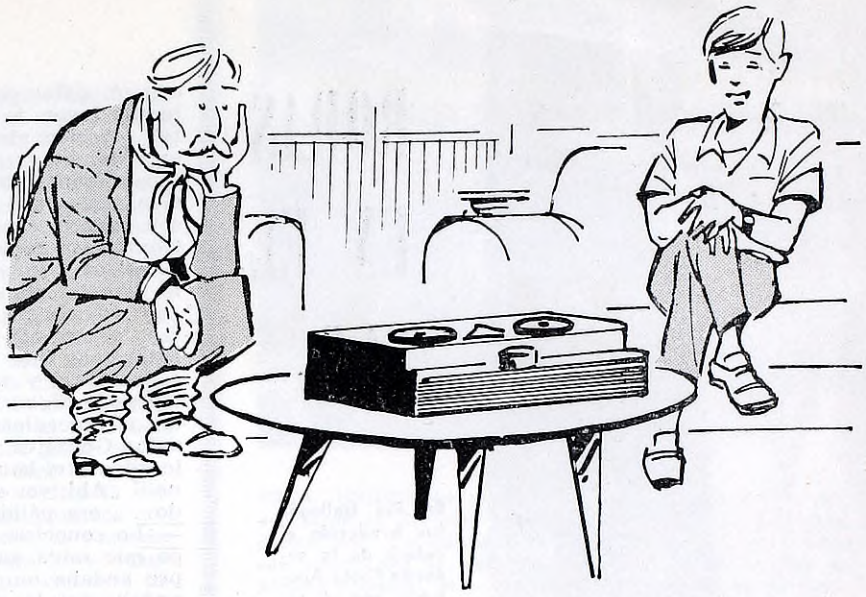
Los traigo, los meto presos; en cuanto los traje ahí ya cayó Panuto, los tuvimos esa noche, el diez de mayo llegó Panuto. El diez de mayo en ese galpón grande de Painemil, ahi los teníamos! Ese galpón, ahí lo entramos a apretar. Nada, los tipos... todos incomunicados. Uno lo teníamos en la cocina esa de los piones y el otro... El diez, el once, el doce cantaron. El doce Cáustulo Silva dijo "sí —dijo—, así jue"; pero era menor. No... pero declaraba, porque para declarar el tipo estaba con los cinco sentidos y ya era mayor de quince años. Entonces declararon de que sí, de que ellos lo habían muerto y que el otro autor era Ortiz y el dueño, que era González, y que lo habían metido en un pozo, que es ese que está en la estancia, dice "ahi lo tiramos adentro".

Ahora había que detenerlo a cómo es?, a González, y González me había hecho una denuncia a mí; fijate, González me había hecho una denuncia contra de un puestero de él, pero como yo fui muy perspicaz pa' la policía, yo... Me había hecho una denuncia contra un puestero de él, y yo estaba siempre sosteniéndome de no ir con el asunto de la denuncia, porque cuando yo fuera a la casa de González iba a ir a detenerlo a él —como así lo hice—, porque siempre estaba armado, el tipo estaba con... ¿no ve que González sabía dormir en el campo?; González ensillaba el caballo —tenía un caballo oscuro— y lo emprendaba bien y en la noche salía y se quedaba del puesto de él una legua pa' allá, y ensillaba y se volvía a quedar, porque el mismo crimen lo tenía... ¿eh?. Eso estaba observado porque yo lo hice observar después por los mismos puesteros de él, y todo eso me comunicaban a mí; me dice: "tal día estuvo acá, hizo esto, hizo esto otro...". Entonces era el crimen que lo tenía al tipo... el mismo delito lo tenía así, que el tipo no dormía tranquilo ni nada, y siempre contra 'e la policía. Dice que esos días estaba diciendo: "Si llega la policía, cuando los agarre les via meter bala —dicen que decía González— ¡Cristo, Cristo!,

(3) Muñoz.

AMERICANO
Gancia

VILLAR



cuando lleguen ¡Cristo, Cristo! les via meter bala —porque él hablaba así—, ¡Cristo, Cristo!, cuando lleguen les via meter bala". Y me pone la denuncia contra el puestero de él... González, mirá, me acuerdo siempre: González.

Orden superior

Entonces voy allá y me dice Panuto "bueno, andá detenélo"; le digo: no... "Siempre te estás jugando la vida vos solo —me dice— el gallego es medio peligroso y tiene puesteros". "No —le digo— los puesteros están conmigo, yo los tengo notificados a los puesteros para tal día, que yo lo voy a detener a González, y van a estar todos los puesteros, y van a haber cinco hombres de afuera más, de testigos. que van a estar ahí" —que era Pedro Soto, era el hermano de Pedro Soto, era Montre, un paisano viejo que ahora murió, y en fin, toda gente así y a más los puesteros de González, ¿no?... De confianza y hombres que iban a estar ese día; vas a ver. Entonces me lo da a Millamán, porque el agente Millamán, ese que estuvo allá (4), lo dieron de alta el primero de mayo de 1927, cuando vinieron los bandoleros a Jacobacci, lo que yo te contaba. Ese día lo dieron de alta, el primero de mayo del veintisiete. "Buen —le digo—, no, yo no lo quisiera llevar a este agente". Entonces me dice "llevalo, aunque sea pa' bulto", me dice Panuto. Ahora vas a ver lo que me pasa con el vigilante. Buen; cuando iba pa' allá siempre lo semblanteaba. Esteba nevando... ¡meta nieve!— que era una yunta de pingos que me prestó Juan Painemil, dos tobianos, che; si algún día... preguntale al viejo Painemil. Qué!, en ese tiempo yo joven, acostumbrado...; macacos los trompetas..., íbamos. Y digo "¿usté sabe a qué venimos, agente? —le digo—; ¿usté lo conoce a González?" "Sí", me dice —había sido un inservible el agente. "Mire —le digo— cuando vayamos a detenerlo a González vamos a hacer así: usté siempre se me pone a la derecha mía" y yo me bajo en el campo y le doy las instrucciones. Le digo: "cuando yo via ir así, mire, cuando yo me baje, usté vaya a mi derecha acá, no?, cuando yo me baje —le doy la mano al agente (dame la mano vos (5)—: ¿cómo le va González?. Justo con lo que yo le digo ¿cómo le va González? retiro la mano pa' acá y usté me le da la mano en seguida y me lo deja detenido al tipo, entonces no hay lugar al desacato. Justo conque usté le de la vuelta... yo le pongo el revólver y el tipo no lo dejamos mover". Ese es el procedimiento mío; que siempre lo saqué bien por eso, che, porque yo supe proceder, ¿eh?; yo le digo al tipo.

La confusión

Bueno, en ese momento que llegamos a la estancia sale Rufino Labeyro para afuera a recebirnos a nosotros, y el agente cuando lo ve a Rufino Labeyro que me dio la mano a mí, el capataz, en vez de saludarlo vino a quererlo detener a Rufino Labeyro... ¡Imaginate vos qué papelón hace el tipo!, a detenerlo! Le dice: "está preso". "Pero cómo hace —le digo—, usté vuelva para atrás, cómo va a darle la voz de preso!". Rufino Labeyro se asustó; "pero no señor —dice—, si pa' llevarme preso a mí no precisa de cadenas". Echó mano a las cadenas el agente... ¿qué le parece?, que mal momento, ¿no?. Entonces yo le pedí perdón a Rufino Labeyro —me había bajado atrás de la estancia, en esa lomadita colorada que hay cuando bajás así pa'l puesto. Me había bajao lejos, que si me bajo... Y González estaba ahí justamente esperando, porque sabía que iba a venir la policía el tipo, porque había estado un peón de él; dice: "mire, por allí pasó la policía y viene para acá". "Este —dice Labeyro—, pero sí, —asustao el gallego, sabés—, para mí no precisa ponerme..." "Pero no! —le digo—, don Rufino, perdón —digo— este agente no sabe proceder, un agente nuevo y no sabe proceder. Yo vengo a detenerlo —le digo— a González." Entonces reaccionó otra vez el hombre. Me dice "sí, como no, González está —me dice—, tenga cuidado —me dice— porque está armado y —dice—, el hombre siempre anda malhumorado".

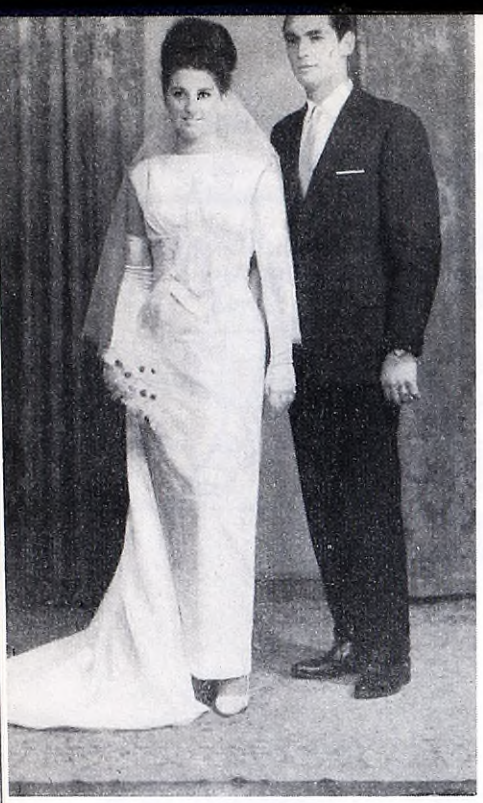
La detención

Buen; pego la vuelta yo, vengo de allá —el agente ya no lo conté más, ya me largué solo. Lo veo a Rufino Labeyro, ¡oh! —cuando yo vine ya salían afuera los testigos y todo a ver el movimiento. González estaba parado en la puerta de la casa así, mirá; vamos a hacer que esta es la puerta de la casa: recostado así. Tenía el revólver acá, un treinta y ocho (que le secuestré) y un puñalito de plata aquí en la bota. Entonces de allá le digo: "Buenas tardes señor González". ¡Ah!, la policía, siempre la policía —dice—, es mala... —me dijo así—. Recién a proceder —dice—, desde hace dos meses que le puse en conocimiento de que mi puestero me robó dos ollas". Le digo: "...yo no he podido venir más antes, señor González, por eso no he venido" —entonces yo me le iba arrimando, me le iba arrimando... Ya lo vi chiquito, era un hombre... Yo tenía juerza también, era chico pero acostumbrado a estas cosas. El agente ya no lo conté más.

Entonces vengo, lo saludo a González, y cuando lo saludo a González le pego el tirón así con la mano derecha y lo hago caer para ajuera de la cocina, de la pieza... del corredor así pa' allá. Entonces cuando se corrió, justo con la izquierda le manotié el revólver, ¿no? Estaban todos mirando estos señores. Le manoteo el revólver, le saco el revólver, me lo pongo acá... y dice: "¿Por qué —dice— procede de esta forma conmigo,

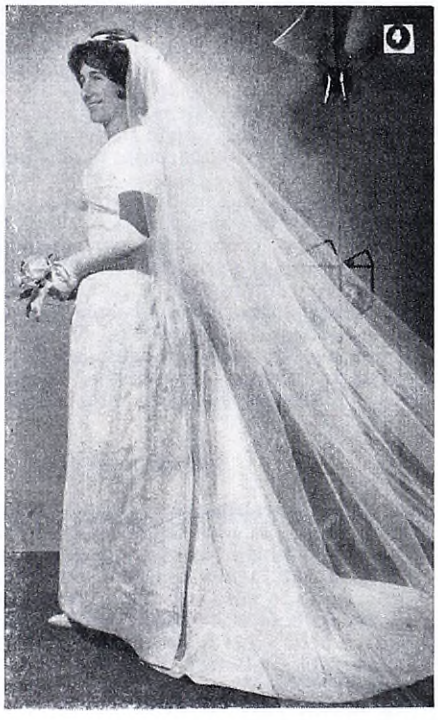
»—>

(4) Quiere decir Ingeniero Jacobacci.
(5) Ejemplifica conmigo.



BODAS EN EL SUR

En Río Gallegos fue bendecido el enlace de la señorita Paola Apolonia con el señor Allan Eduardo Beecher.
<—«



(4) La señorita Marta Pires, el día de su boda con el Sr. Raúl Hermida. (Foto Liz).

(2) En la Iglesia Catedral de Comodoro Rivadavia se consagró el matrimonio de la señorita Leticia Alonso y el señor Nelson Mandrile. (Foto Martínez).

(3) La señorita Raquel Miranda y el señor Francisco Soto contrajeron enlace en Río Gallegos.

con un señor como yo?, me dice González. Entonces no le doy lugar; le digo: "agárrele la mano', le digo al agente" —recién vino el agente—. Me le agarra la mano izquierda, eh?, ¿quiere creer?, después que ya la gente estaban todos mirando. Me dice: "Ustedes señores —dice González— son testigos que la policía viene a asaltarme, son testigos que la policía viene a asaltarme", le dice González a estos señores. Lo detengo, le saco el puñal a González y le pongo las esposas inmediatamente. Cuando le puse las esposas... ¡imagínese!, se trata de un señor, ¿no?, dueño de estancia y dos o tres mil ovejas... Lo saco afuera así y me dice: "Le voy a hacer saltar las jinetas que usté tiene de sargento, cuanto usté me lleve a Jacobacci y venga de vuelta" —así me prometió. Entonces le digo: "vea señor González, en este momento estoy sí procediendo —le dije— probablemente no con un señor González, sino con un señor **criminal,** porque usté, le dije, es el hombre que asesinó a Villar, no me diga que no!". ¡Ah!, vos sabés cómo se puso el tipo?; se puso pálido..., era pálido el tipo, no ve que era de color pálido? —¿Lo conociste vos?, ¿nó? Pero ¿no te acordás, ese viepo que sabía andar con un sobretodo grande, que siempre andaba en la comisería, que comía... que siempre andaba por las calles, que le daban de comer en los hoteles...? Si vos eras ya grande...—. Bueno; entonces lo saco afuera así, y yo tenía que registrarle la casa a González. Ahora vas a ver, a González. "¿Y por qué me ha detenido?, por eso me detiene usté?, puedo saber por justificarme?", me dice el tipo. "Ya se le justificará; yo no se lo voy a justificar acá, pero las leyes, ¿cómo es?, ¿cómo le dije?; pero las leyes, los decretos, así nomás de estas cosas, lo van a juzgar". Bueno, González echaba chispas, che, y todos los puesteros ahí. Entonces le digo: "vea, señor González, yo necesito de que usté me permita de entrar a su casa, aquí —le digo— a la pieza que usté habita, porque quiero hacer un secuestro. Si usté me permite; si usté no me permite no dentro". Y me dice "dentre". No, "dentre" no es permitirme, señor. Entonces lo llamo a Pedro Soto y a todos estos señores que estaban ahí, a los puesteros, los hago pasar adelante. Les digo, "vengan señores, presenceen el caso este, que yo lo voy a llevar detenido a este señor y delante de ustedes hago el procedimiento. Si el señor González me autoriza de que yo dentre a la pieza —porque vos sabés, no puedo entrar, porque me acusa de una violación el tipo—, a la pieza donde vive, dentro". El tipo me dice —él no me autorizaba, no, porque él no me autorizaba—, él me dice "dentre"; "dentre" no es autorizarme, no. Y cuando lo apresé al gallego, que lo puse en movimiento, entonces el tipo dice "sí", me dice, pero después de una hora o más ahí afuera, nevando, que estaba dele nevar; después de una hora o más ahí afuera dice "sí, lo autorizo para que dentre". Les digo, "señores, ¿ustedes sienten?": "sí, sentimos". "¿Ustedes sienten que el señor Fulano de tal me autoriza, que yo no dentro por mi propia voluntad, que no es un abuso de autoridad? Entro porque el señor González me autoriza a dentrar junto con él a la pieza donde él habita". En esa forma entré a la pieza del señor González, con cinco testigos por delante. Cinco testigos tuve, ¿no?, para dentrar, para que el tipo no me hiciera la denuncia, porque sino me... en el procedimiento el tipo me hace una denuncia... en fin, eh?

Los otros implicados

Bueno; le trajeron un caballo zaino —que jue el mismo caballo que trajo al finao Villar a la casa de él. En ése lo llevé detenido el día once, me parece que jue, de mayo, y se lo entregué a Panuto, que estaba esperándome en lo de Painemil, en lo de Juan Painemil —que ahí teníamos el destacamento, en lo mismo Juan Painemil. Y de ahí entonces continuaron con González, lo llevaron —porque González nunca quíso declarar. González le echaba las culpas...; decía que es mentira, que él no sabía nada, que los otros juzgaban a él pero él no... "¡Cristo, Cristo, Cristo! —decía— yo soy muy amigo —decía— de Villar. Villar estará en España —dice—, se habrá ido a España" —decía. Nunca declaró. Cuando lo agarré a Ortiz recién. Cuando yo lo agarré a Ortiz, entonces recién declaró, después que lo seguí a Ortiz.

Después de eso pasó como dos meses que yo anduve siguiéndolo a Ortiz, que yo lo agarré, ya te digo, en junio, no me acuerdo a cuanto de junio, no me acuerdo. Lo agarré en Piedra Parada, vos conocés Piedra Parada?, costa del Chubut (6). Yo fui con el señor Serapio Contín, que me había encontrado por ahí; me llevó hasta Piedra Parada: "Lo voy a dejar en Piedra Parada —me dice—, Tello, y de ahí voy a pegar la vuelta porque ya demasiado he andado sacrificándome". Entonces íbamos con el agen-

(6) Es decir, costa del río Chubut (medio).

te Perno, José Perno; ese sí muy buen agente me salió. Vamos... cuando bajamos abajo, que hace una bajada, hay una vieja... No me acuerdo si era González la vieja, de apellido González, esta vieja; sí, González, era viuda... está sobre la costa, sobre la misma costa. Yo llego ahí como un delincuente, no?, porque el auto quedó muy lejos, y don Serapio me esperaba hasta que yo conversara con esa vieja y viniera y le diera los datos a él lo que yo iba a buscar: si iba a volver para atrás o iba a continuar, me iba a pasar el río al otro lado, el río Chubut. Bueno, llego ahí, me dice, converso con la señora, le digo: señora, "este..., hemos llegado acá con este compañero y queremos pasar para el otro lado del río, porque sabemos de que usté pasa gente al otro lado del río —haciéndolos los bandoleros nosotros, haciéndolos que íbamos disparando—, pasa gente siempre para el otro lado y nosotros vamos muy apurados y queremos pasar en seguida, señora, para el otro lado del río". Y dice la viejita: "No se apure —dice—, acá no viene nadie —dice la vieja—, mi hijo no está —dice—; sí, nosotros pasamos con un caballo en un bote nadando y la gente la pasamos arriba..., pero no está". "Ahora —le digo yo— tengo un amigo mío que lo estoy esperando —que era este famoso...—, que lo estoy esperando —digo—, si él viniera —le digo— yo entonces me iría con él, pero yo no sé si este hombre ha venido o no...". "Quién es" —me dice—; le digo: "Un amigo mío que anda con una tropilla de mulas...". "¿No será Ortiz", me dice ella. "Sí, le digo, ¿lo conoce?". "Ahí está —me dice—, Ortiz llegó ayer" (Mirá cómo vengo a sacar el dato!!!). Me dice: "Ortiz está ahí —dice—, de aquí dos mil metros así —dice—, por la costa para arriba, está en la casa de... —(a ver si me acuerdo...—), Mendoza, un tal Mendoza; está en la casa de Mendoza". "Buen, muchas gracias señora, entonces me voy con él, qué mejor!, le agradezco, hasta otro día"! —y ya nos juimos. Entonces pegamos la vuelta, mucho... —vos conocés esa bajada, ¿no?—, hay mucho monte y bosque de arboleda, monte que agarra sobre esa costa, todo bosque. Me voy hasta donde estaba don Serapio con el coche; de digo: "vea don Serapio, he tomado los datos que Ortiz —le digo—, se encuentra en tal parte; así que entre una hora estoy con él". Entonces me dice don Serapio: "Mire sargento, usté es muy corajudo, tenga mucho cuidado" —todavía casi se le cayeron las lágrimas a don Serapio, pobrecito!, vos sabés lo que es esa emoción. "Usté sabe —dice— que con ese hombre usté se va a tirotear; trate de acomodarse". Le digo: "Usté espere; si a la dentrada 'el sol nosotros no venimos usté se va y si siente tiroteo, algo, y no venimos —le digo—, le ruego que usté comunique inmediatamente a la comisería de Ingeniero Jacobacci, o a la localidad que le quede más cerca". Los dimos la mano —que don Serapio se quedó, ya le digo, triste iba en ese coche que tenía él, no me acuerdo si era azul, un coche que tenía en ese tiempo. Vamos con Perno, ese agente. Entonces el mismo procedimiento que yo le enseñaba, este... primeramente a Millamán, se lo enseñé a Perno: un hombre grande Perno, lindo muchacho, ¡pero corajudo!

Cautela y audacia

Continuamos de a pie, muy de linyeras nosotros. Yo andaba llevando un saco de Painemil, che, y un sombrero viejo, mugriento y bien barbudo; tenía la pelera acá en la mano y el rebenque, una faja ancha, y abajo 'e la faja el cuarenta y cuatro, el revólver. Entramos a pegarle, contentos, imagínese, aburridos de tanto..., contentos. Yo ya había tenido otros encuentros así que eso para mí no, ya no... no tenía miedo a nada. Lo que quería era cumplir, nada más, con mi deber como empleado. Buen; llegamos ahí, golpiamos las manos así: sale un hombre morocho leyendo un libro de versos. Es de dos hojas la puerta (7), entonces la hoja le daba por acá, de la puerta a él, a Ortiz —que era Ortiz; yo en cuanto lo ví así... No lo conocía a Ortiz, pero por la foto. Y le dije al agente: "ese es Ortiz". "Sí —me dijo— ese es"... Ninguno de los dos lo conocíamos, por la foto nada más, teníamos que llevarlo en la memoria nosotros a Ortiz, los datos, las características: feo así, del tipo grueso, mal ingestao (8), tal como está ahi (9), gorra 'e vasco... y tenía un revólver grande metido acá y acá atrás una cuchilla se le veía, cabo amarillo, así... ¡ah!. Un hombre grandote...

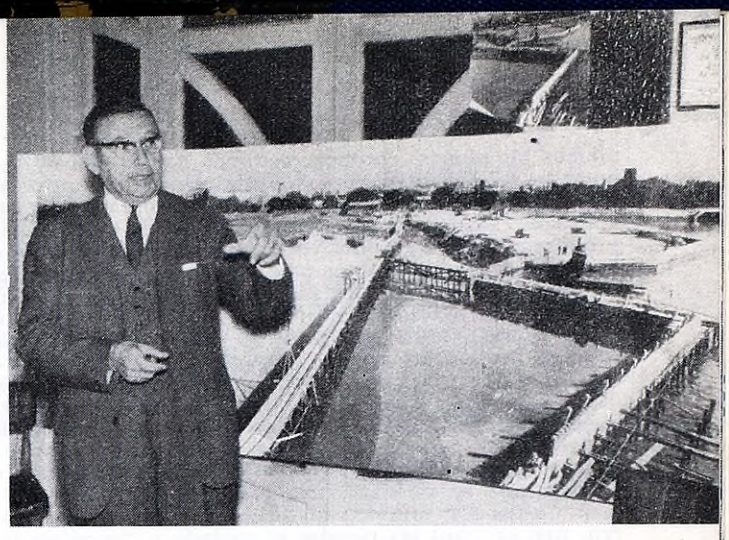
Entonces con el mismo procedimiento. Ahora, siempre nosotros con el fin de no llegar como policías, no?. Gol-

»—>

(7) Es decir una sola hoja dividida en dos mitades, una superior y otra inferior.

(8) "Engestado".

(9) En una fotografía.



BOCA JUNIORS: La pasión futbolística se consustancia con la denominación del club porteño, uno de los más populares de nuestro país. Los adictos a la divisa, de Santa Cruz, recibieron con satisfacción la visita del presidente de la entidad señor Alberto Armando. El presidente de Boca fue objeto de distintos agasajos. Durante su permanencia en Río Gallegos explicó los alcances de las construcciones de la denominada "Ciudad Deportiva" que se levantará en terrenos ganados a las aguas del Río de la Plata.

MANIFESTACIONES DEPORTIVAS EN RIO GALLEGOS

Torneo Apertura: Hispano Americano se adjudicó el Torneo de Basquet Apertura organizado por la Asociación de ese deporte de Río Gallegos. Arriba: el conjunto que resultó triunfador. Abajo: nota gráfica de un disputado pasaje del partido entre Don Bosco y Alas Argentinas en el que se impuso la última de estas representaciones.

piamos las manos: entonces pedimos hablar con el dueño de casa; sale el sañor. Y Ortiz siempre miraba un poco el libro y nos miraba a nosotros. Y yo le digo, "mire, estamos apurados, señor, porque venimos de aquí de Río Negro y queremos pasar de una vez a zona del Chubut. Así que nosotros sabemos de que usté tiene un botecito y pasa siempre la gente para el sur, así que nosotros queremos que nos pase en seguida". "No —dice el hombre—, qué tanto apuro!, amigo, acá no llega nadie —dice—, acá no llega nadie. Este es un lugar tranquilo: me imagino —dice— que vendrán un poco apurados ustedes" —como queriendo decir que... Le digo: "justamente, señor, y queremos irlos en seguida". Dice "pase, estamos comiendo un asado" —me dice. Una cocina así pa'dentro se veía. "No, no, gracias, nosotros los vamos". Entonces Ortiz siempre se quedaba tranquilo, no?, porque el tipo diría "estos son también malhechores". Yo entonces agarro, tiro así, tiro las riendas al costado y Perno también, y el freno —y tenía prendido aquí nada más que un botoncito del saco de Painemil. Así la faja, che, pero ya le había corrido, cuando veníamos cerquita, le corrí el revólver y lo dejé levantado fuera de la faja pa'que no me interrumpiera. Bueno, ya vi que mi compañero ya venía. Entonces lo saludo yo a Ortiz. Al que era el dueño de la casa, parao así, lo saludo: "¿cómo le va señor?"; "bien usté", me dijo. Cuando dijo "bien usté", recogí la mano pa' acá; junto le dio la mano este muchacho, pero rápido, eh?; le dio la mano, dice "¿cómo le va?". Y al darle la mano hice esto yo: "No se mueva que es la policía!, ¡no se mueva nadie que es la policía!". Entonces le manotié el revólver, y ya Perno lo tenía agarrado 'e la mano y con el otro revólver, con la izquierda, le apuntaba Perno también. Yo tenía miedo que de allá los tiraran a nosotros, de adentro, que podía andar con algún otro, ¿no te parece?. Porque no es solamente un solo hombre que estamos agarrando ahí. El es amigo de ellos, puede venir con otros. El tipo es maleante, porque es un...

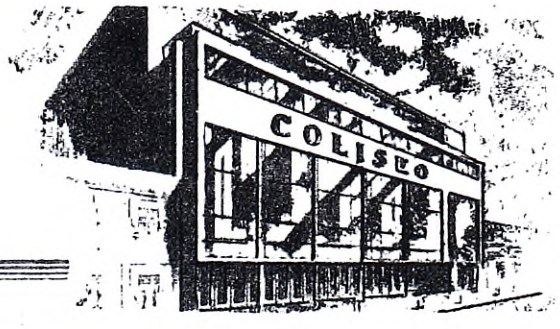
Entonces lo sacamos a Ortiz caminando para atrás, y le saqué el cuchillo. Cuando le puse las esposas: "Ahora sí —dijo Ortiz—, creo que son policías ustedes", pero al principio no creía... Sereno Ortiz, ¿querés creer?, sereno el tipo, no, si se..., ¿vos te creés que...?; sereno como agua 'e tanque; hombre 'e coraje! Entonces me dice "Bueno amigo —dice—, pero por eso no me trate así!, cómo me va a llevar esposao! —dice—; ¿de dónde son ustedes?". Le digo: "yo vengo de Gualjaina" —yo le decía que venía de la comisería de Gualjaina—. Me dice: "Mire, yo conozco a todos los milicos en Gualjaina —dice— pero a usté no lo he visto en Gualjaina —me dice—, no...". Me dice: "No me lleve esposao, amigo!". Bueno, después la saco a la mujer de Ortiz —porque Ortiz tenía una mujer ahí—, la saqué a la mujer para afuera, conversé con ella, le...; en fin, de ellos no tenía interés en ninguno yo. El interés mío era de llevarlo a Ortiz, eh?, de los que estaban ahí tampoco. Entonces el dueño, le digo: "Sírvase, señor, mis credenciales, soy el sargento Domingo Tello, perteneciente a la comisería de Ingeniero Jacobacci" "¡Pero —dice—, señor, ya qué sabía que es la policía —dice—, espérese un ratito, coman..." "No, muchas gracias, nos vamos".

El deber cumplido

¡Vos sabés qué comisión andábamos llevando, más esegida y brava!, porque eso es una comisión muy brava: detener un tipo de esos, andar nosotros sin comer como andábamos, mal dormidos, de... en fin... entre la nieve...; sí, fue en mayo, en junio, en junio. Vas a ver. Bueno; seguimos con Ortiz por entre esos... a pie... ¡déle tranco nomás!, de a pie, con el preso, más contento yo que si hubiera sacado la lotería. Porque a Ortiz nosotros creíamos de que si... cuanto le hubiéramos dado lugar los hubiéramos... Yo sabía que el tipo nos iba a tirotear, estábamos seguros. Porque fue uno de los porotos muy grandes que yo me anoté agarrarlo a Ortiz **vivo,** no?, detenerlo al tipo en esa forma. Porque si yo digo: "Bueno, vengo en persecución de un tal Ortiz", ja!, eh?; o preguntando: "Dígame, ¿usteé no conoce un tal Ortiz por acá, este... nosotros somos policías", eh?; el tipo los abaraja a balazos, si él siempre estaba dispuesto a estar contra la policía, si ya sabía que había hecho ese crimen y que andaba disparando.

Bueno; lo detengo. Seguimos con él. Ya a la dentrada del sol, ya casi de noche, llegamos a donde estaba el señor Serapio Contín... Estaba esperando don Serapio... ¡caramba!; estaba este hombre nervioso, se conocía que había caminado más ahí, al lado del auto, che!. Cuando los vio venir don Serapio!; dice que él levantaba las manos al cielo, él, "contento —dice— estaba yo cuando los vi venir a ustedes —dice don Serapio—, sargento", me dice. Cuando el hombre llegó ahí conoció el coche de Serapio Contín el tipo; entonces me dijo así con estas palabras, delante de don Serapio: "Ah! —me dijo—, usté no es policía de Gualjaina —me dijo—, usté es policía de Río Negro, de Jacobacci, porque este es el auto —dice— de Serapio Contín. A mí si me lleva por alguno que haiga desaparecido o algo, yo no sé nada..." Entonces, ¡otro agravante grande para la... a mi favor!; un testigo ¿eh?. Ese... pero usté sabe, bueno, yo como policía... yo tuve el don de la policía, no hay nada que hacer, eh?, es así. Porque el tipo declaró solo en ese momento: "Si usté me lleva por alguno que se haiga desaparecido —me dijo—, yo no conozco a nadie". "No es que se haiga desaparecido —le digo—, lo llevo a usté por el crimen de Villar, porque usté es el hombre que lo asesinó a Villar, con Fulano, Zultano y Mengano, que ya están presos". ¡Ah, miércoles!, usté sabe la impresión que le causó al tipo! Habrá dicho "mirá, si yo sé los quemo cuanto se movieron éstos ahí". "Me agarró muy tranquilo, amigo —me dijo el tipo así.

Conducido éste, llegamos esa madrugada a las tres de la mañana; llegamos primeramente a la estancia de don Contín. Estuvimos un rato ahí y continuamos viaje. Llegamos al destacamento —que lo tenía en lo de Juan Painemil— y entonces cuando fue a comer le saqué las esposas a Ortiz — que eso se lo contaba a Víctor Panuto él, este... don Serapio; dice: "Este hombre tiene mucho coraje —dice— ¿usté sabe, sacarle las esposas? —dice—, pero ¿cómo le saca las esposas?". ¿Cómo no le iba a sacar?; yo le saqué las esposas, ¿qué me iba a hacer el tipo a mí?. Yo ya estaba en el destacamento; me uniformé; le saqué las esposas, le hice dar un cuchillo, que comiera..., un cuchillo mocho; le dimos de comer, comió. Eran las tres de la mañana. Ortiz comió; yo lo custodiaba de la puerta, no?, uniformado... A las tres y medio de la mañana salimos con el señor Serapio Contín y llegamos más o menos a las cinco a la comisaría de Ingeniero Jacobacci, acompañados con el señor Serapio Contín, que fue mi testigo. que anduvo conmigo en ese preciso momento. Y lo entregué detenido a Ortiz y pasé inmediatamente a comunicarle a Víctor Panuto, el cual me felicitó en el preciso momento que lo traje al tipo; se levantó, se fue a la comisería, inmediatamente lo interrogó. Este... para que el tipo declarara hizo así Panuto: "Bueno —dice— Ortiz, usté es el hombre..." "Yo no conozco nada —dijo Ortiz—, yo no conozco nada". ¿Cómo no va a conocer nada? —le digo yo—, ¿no me dijo usté delante de aquel señor Serapio Contín, cuando lo detuve y lo traje detenido y lo entregué, que yo lo traje a usté detenido hasta el auto... y cuando vio el auto de Contín me dijo a mí que usté no..., si lo llevaban preso por alguno que se hubiera desaparecido en Jacobacci usté no sabía nada?". "Ah sí —dice—, eso sí dije —dice—, pero yo porque se



COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

SAN MARTIN 570 COMODORO RIVADAVIA

haiga desaparecido alguno no voy a ser culpable", Así, Casamiquela.

Rigor y declaración

Entonces ordena Panuto: "Sáquemele —así, no ves, te cuento como es—, sáquemele el saco". Le sacaron el saco, las alpargatas, lo metieron en un calabozo y le metimos dos baldes de agua, en el mes de junio!. Vas a cantar o no vas a cantar!. Vos sabés lo que es eso, ¿no?: hace el agua chic, chic, andaba él. En esa forma cantó el tipo, pero no castigado en otra forma. Vos sabés... Mirá; aguantó todo el día. De día pedía salir a sus necesidades y lo traían y lo metían ahí dentro. Esa noche aguantó hasta las... —...— ....Y todo el día, porque entre una cosa y otra serían las siete, las seis de la mañana, seis y media cuando lo pusieron en el calabozo. Así que pa' la dentrada 'el sol el tipo ya estaba medio acalambrado, ya se caía. Entonces lo sacaron, lo pusieron en la cocina, le dieron un café con caña y lo sentaron lejos así de la cocina, lejos, porque el tipo se... se escarchaba, se quería escarchar. Lo pasan a declarar; no declara. Se mantiene en negativa. Y González estaba en el otro calabozo, a continuación. También se mantenía en negativa González —...— ...Con el mismo sistema...; no, no, no le hacían ese sistema; nada más que a declaraciones, a declaraciones, porque un hombre viejo, y le iba..., esperaba la llegada de Ortiz, ¿no?. Se le tenía consideración.

Este... cuando llega Ortiz, entonces en la noche lo vuelven a sacar a Ortiz, pide de salir. El tipo se caía en l'agua, estaba todo mojao. Lo hicieron cambiar de ropa, se lo trajeron a Panuto en... casi que venía en cuclillas el tipo; no podía hablar. Entonces lo pasan otra vez a la cocina, lo hacen tomar mate y calentar un poco, siempre lejos del juego, porque muy cerca se achicharra. El tipo que vos lo arrimás, con frío lo arrimás muy cerca del juego, lo matás. Hay que buscarle una temperatura floja para que de a poquito vaya otra vez volviendo a...; buen. Entonces Ortiz dice "sí, me hago el autor del hecho —dice Ortiz—; yo fui el que lo maté —lo matamos, dijo— a Villar porque González los ofertó cinco mil pesos pa' que lo sacáramos. —Ahí supimos que él lo había sacado—, para sacarlo a Villar de la casa de él y matarlo, porque siempre andábamos mal por el campo, era la pelea por el campo". "¿Ah sí? —dice—, ¿y dónde está? —dice—, ¿dónde lo pusieron?, qué hicieron con él?" —dice Panuto. Dice: "Está —dice— en un pozo, así, en tal lugar" —lo mismo que habían dicho los otros. ¿Ah sí?; bueno, lo llaman a González. "Usté, señor González, ¿lo conoce a aquél?". "¡Cristo Cristo!, ¿éste?; sí... me parece que lo he visto". "¡Cómo 'me parece que lo he visto! —le dice Ortiz— ¡gallego sinvergüenza —lo... enojao el..., imagínese—; ¿no te acordás cuando —dice— me ofertaste los cinco mil pesos para que lo sacara a Villar en tal, en tal y en tal lugar, ¿eh?, y, como no iba a ir Silva, que no iba a ir Cáustulo Silva, sino que iba a ir el viejo Silva y después le dio el revólver a Cáustulo para que fuera a matarlo a Villar en tal lugar, en las lomas negras; cuando fuimos, acordate, que vos ibas en el caballo zaino, y que después que vos le pegaste el tiro le pegué yo el otro tiro, ¿eh?. Y después lo envolvimos —dice— con un carpincho y lo atamos con un cinchón y te lo alzamos por delante y lo llevamos al galpón de la estancia —dice—. ¿Sabe lo que hace, comisario?: esta noche lo echa conmigo en el calabozo mío, yo lo voy a hacer declarar" —le dijo Ortiz al comisario. "Muy bien, este... Ortiz. Páselo a la cocina, que tome mate Ortiz; métalo en el calabozo a González". Entonces tomó mate Ortiz, lo trataron muy bien, pero el tipo estaba... ¡qué muy bien!; te garanto..., vos sabés lo que es eso, ese yelo, ¿eh?. "A las once de la noche —dice "esta noche lo llaman a González otra vez"—, a las once de la noche usté se va a carear con Ortiz en el calabozo, lo voy a pasar al calabozo pa' que duerma".

Declaración falseada

Lo meten en el calabozo otra vez a González. A las diez y media de la noche, las diez de la noche (toc, toc), golpea González. "¿Qué quiere" —mi cabo cuarto..., se encontraba..., a ver si me puedo acordar..., teníamos nosotros ahí..., estaba el gallego Parra, uno que fue asistente de Panuto, que era un vagoneta, no..., a él lo tenían ahí. Parra... el sargento Insaurralde estaba también... estaba este Millamán, también estaba ahí, el agente nuevo. Lo sacan a González, dice: "Yo quiero pasar a la oficina. Yo quiero que me den —dice—, que me proporcionen papel y tinta". Le proporcionan papel y tinta y dentra a escrebir él todo lo que había hecho, porque el tipo no lo declaró en el momento, sino que dentró a escrebir, escre-

»—>

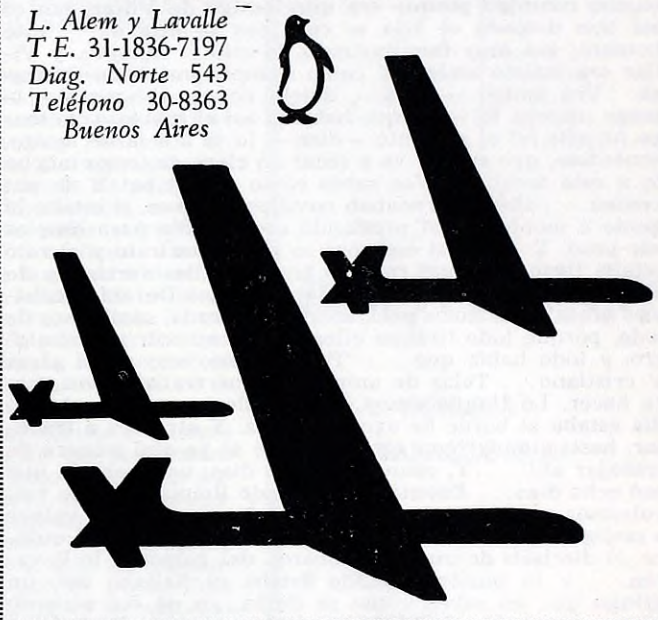
VIA **AUSTRAL**
EN LA VIA DEL SUR

Cruzando raudos los cielos patagónicos,
los aviones de AUSTRAL forman parte ya
del quehacer activo de la zona sur del país,
llevando y trayendo pasajeros
y cargas de toda especie...
Es el progreso.. volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL

Cía Argentina de Transportes Aéreos S A C. e I.

L. Alem y Lavalle
T.E. 31-1836-7197
Diag. Norte 543
Teléfono 30-8363
Buenos Aires



Austral Hotel

COMODORO RIVADAVIA

Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

RIVADAVIA 190 T.E. 2-020 y 2-021

bir, escrebir. Después que escribió bastante, entonces van y lo llaman a Panuto. Viene el inspector Panuto. Todo escrito por el tipo: cómo habían hecho, cómo... —pero siempre mintiendo, no?, siempre diciendo que se encontraba el cadáver de Villar en el pozo ese, lo cual no fue cierto, pero esa la defensa de ellos, ¿no?. En último caso ellos iban a decir que eran estropeados por la policía y que a la fuerza habían declarado hacerse autor del hecho, pero no pareciendo... entonces ellos salían, hacían la denuncia contra la policía. Entonces firmó, declaró todo González. Se hicieron autor del hecho ahí recién; pero imaginese, después de y... de diciembre hasta... no me acuerdo si fue el veinticinco o el veintiseis de junio que los llevamos. Después de esto, al no encontrarse... —que se limpió ese jagüel mucho, porque ahí toda esa gente, ya le digo, estaba ahí; habían... Otoizaga, que era el hombre que prestó mucha colaboración. Ese hombre anduvo mucho conmigo porque era muy amigo de Villar; tan es así que después el hijo se casó con la hija de... este hombre; era muy familiarizado, lo crió él siempre, y Villar era íntimo amigo. Y como siempre me decía Otoizaga: "Vea amigo —decía—, déjelo nomás al sargento, le tengo ¡mucha fe! —porque hablaba así el finado—, le tengo ¡mucha fe! al sargento —dice—, lo va a aclarar, amigo, acuérdese, que esto lo va a sacar en claro, le tengo mucha fe a este hombre". Vos sabés cómo trabajaba! Y de ahí venían..., ahí se carneaban novillos, capones, si estaba la gente a montones así prestando cooperación para limpiar ese pozo. Y ¡qué!, si ese pozo se secaba un rato y al rato estaba lleno de agua, ¿no ves que todos los vertientes de arriba bajan ahí, viste? ¡Era un trabajo! De ahí sacábamos grasa, sacábamos pelo, sacábamos cerda, sacábamos de todo, porque todo tiraban ellos ahí para hacer un simulacro, y todo había que...: "Pero no, no, esto no es grasa e' cristiano... Telas de animales, ¡qué trabajo!, vea, para hacer. Lo limpiábamos en la tarde un poco y al otro día estaba al borde de agua otra vez. Y otra vez a trabajar, hasta limpiar con ganchos, ¡qué sé yo qué manera de trabajar ahí! ...Y, estuvimos ocho días; usté sabe lo que son ocho días... Entonces ya, cuando limpiamos todo eso, volvimos a apretar de nuevo a los tipos otra vez, volver a castigar firme. Entonces dijeron que sí, que ellos el quince, el dieciséis de mayo, lo sacaron del galpón y lo llevaron... y lo pusieron donde estaba el italiano ese, un gringo que no saben cómo se llama, yo no me acuerdo ahora, que había muerto en mil novecientos dieciséis; y ese hombre tenía una cruz. Está al lao de un michay (10) grande en Las Horquetas; si algún día fuera con vos te diría mirá, vamos, es acá, che, te llevo al lugar del hecho. Si algún día andamos te voy a llevar. Este es un michay que está recostao así contra una barda; entonces la cruz estaba ahí. Lo sacaron al otro y lo metieron a éste... Ahora vas a ver.

El cuerpo del delito

Vinimos nosotros en julio, como veinticinco de julio, porque el procedimiento terminó en junio. ¡Había de nieve!... Sabés cómo llegamos con el auto!, desde lo de Painemil hasta Las Horquetas —no sé si vos las sentistes nombrar, Las Horquetas, que has ido tantas veces, en una entrada que hace así, hay un puesto primero que es de la estancia; creo que ahora está allí el yerno de Silva ahí, en Las Horquetas. Bueno; de lo de Painemil hasta llegar a Las Horquetas veníamos a fuerza de cincha con dos caballos el auto y motor, con dos caballos y motor. Dejaban descansar esos caballos y ponían otra yunta de pingos; a ese paso llegamos hasta ahí. Venía yo, venía de a caballo; venía... qué otro agente venía?..., venía Perno, de a caballo; no me acuerdo qué otro agente más, de a caballo; y los presos todos en el auto, que eran cuatro presos; el comisario Panuto y el oficial Meneses, que venían, y Zeballos, en el auto... Gente; ese auto venía lleno, y con la gran cantidad de nieve y todo que había... Si había que llevarlo a la cincha. Y nosotros veníamos custodiando ahí, todos de a caballo, ¿querés creer?, ¡de a caballo!; vos sabés lo que es llegar hasta allá de a caballo... ¡yelo, un frío!. Pero ¡qué frío!, nosotros contentos nomás. Cuando llegamos ahí, Casamiquela, los bajamos a los tipos. Bueno, vayan adelante, le digo a Panuto; así traíamos adelante dos faroles nosotros. Los traemos a los tipos así. Yo venía... —me dice: "usté vaya atrás, sargento —me dice Panuto—, siempre usté vigile de atrás con la linterna, por si dispara alguno de estos, voltéelo cuanto se mueva" —me dice, impresionándolos a los tipos. "Aquí derecho", dicen los tipos, y le pegaron adelante. Estaba así la gente, mirá; habían por lo menos, por lo menos treintitantas personas esperando la llegada, que íbamos a llegar nosotros. Vos veías por todos lados juego, juego y juego, nomás, entre la nieve, limpiando los neneos, porque el neneo es muy ardedor; y juntaban leña y hacían juego la gente, esperando... Pero así, esa orilla de La Buitrera, todo, los puesteros de Otoizaga estaban todos; estaba Rosario Contreras; estaba Damián Bustos, que también vino ahí, hombre que... ya te digo..., gente así... este Rocha; de acá vino Painemil, Artuche, Manquel, este otro...; qué sé yo la cantidad de gente!: Quiroga, los dos hermanos; Flores Reymil; Domingo... ¿cómo se llama el chileno este que estaba en La Buitrera?... Leiva, el viejo Leiva; en fin, había gente a montones esperando la llegada: Otoizaga, este pibe Villar, que anda con Otoizaga. Cuando llegamos ahí se veían los fogones nomás, donde se amontonó la gente. Entonces Panuto les dijo que se amontonaran, que se arrimaran nomás; se arrimó la gente. Entonces le preguntaron a Cáustulo Silva —que eran los menores—, a Cáustulo Silva y al gringo este; dice: "Dígame, ¿para qué lao tiene la cabeza? —le dijo Panuto así—, ¿para qué lao tiene la cabeza el cadáver?". La cabeza está acá —dijo Silva—, así acá". Dice: "¿Y cómo está dentro? —dice—, ¿con qué está ahí adentro?" —que está la gente amontonada, para que los tipos declararan delante a más, de todas estas personas, no?. Dice: "Ahí adentro —dice—, la cabeza la tiene pa' allá y adentro está envuelto, está en un catre y está envuelto con un carpincho, y tiene un cinchón puesto también". "Muy bien; ¿han oído —dice—, señores?". Sí, porque no ves?, querían decir que no era el finao, que no era Villar, sino que era el gringo que estaba muerto de antes ahí, pero como teníamos los testigos a montones nosotros pudimos aclarar ese crimen —porque a González lo defendían mucho los curas; acordate que tenía las hijas en los curas y los curas hacían una fuerza bárbara; y hombres a favor de él, por ejemplo este hombre del hotel nomás, como te nombré hoy: Ponce. Y muchos de ellos querían decir que el hombre era inocente. Pero como teníamos tantos testigos nosotros, que eso nos sirvió; la compañía de la policía fue esa che, eso, la gran cantidad de testigos y lo que los tipos declararon. Pues si hace quince años que el hombre está muerto ahí, dieciséis, ¿cómo sabía Cáustulo Silva, que tenía quince años recién, de que ese hombre estaba muerto y estaba muerto en esa forma?, ¿eh?; ahí se caía de maduro que el procedimiento... ¿eh?, ¿no te parece?... el procedimiento salía muy claro, pero muy claro. Pero tuvimos que trabajar mucho, con muchos testigos, eh?; y hábiles.

Entonces le proporcioné pala, si estaba tanto así nomás; lo habían puesto... lo habían puesto tanto así...; ¿sabés pa' qué?, pa' que se secara en seguida. Se había secado rápido...—...— No, dos años, el catorce de mayo del treinta, a junio o julio de treinta y dos, treinta y tres, que lo sacamos nosotros, eh?, casi tres años. Estaba conocido, cuando se sacó, cierto era; ahí estaba el pedazo... ya estaba todo hecho pedazos, ahí no había nada, pero las piernas todavía no se habían terminado de soltar —que eso reconoció el médico, este... ¿cómo se llama el viejo?, el español... Cortizo. Cortizo lo reconoció, dijo "este es Villar; yo en un tiempo le puse inyecciones, le puse esto, le puse un diente acá" —que ese diente fue uno de los testigos muy grandes, no?, que él había colocado acá; y en fin, cosas que se caían de maduras, aunque quieran decir que es mentira, o que era mal hecho el procedimiento, un procedimiento neto. Lo que querían es borrarlo el procedimiento, no dejar huella; no lo pudieron borrar. Buscaban toda artimaña para poderlo borrar; buen. Entraron a sacar: ahí salió la gorra que llevaba —porque en las declaraciones de doña... de la señora de Villar, decía que llevaba una gorra de corderoy con... forrada con cuerito e' liebre por dentro; que también sacamos esos pedazos de cuero de liebre. Las botas, unas botas negras, me acuerdo como si lo viera al finao, unas botas negras también las tenía; la ropa se conocía que era de corderoy. Todo eso se secuestró delante de todos estos testigos, de todos estos señores que estaban presentes, no?, que eso dejó mucho que decir entre ellos, porque tanta gente!... Todos querían mirar y todos miraron; ahí no se le prohibía a nadie que mirara; al contrario, para nosotros era un honor hacer ese procedimiento. Así vinimos a terminar con el procedimiento de Villar ahí. Ahora después vino las declaraciones sumarias y me tocó llevarlos; yo mismo los llevé presos a estos, porque... Y después los llevé yo mismo a Viedma...

Mire, este... a Ortiz y al viejo los largó Perón... más que una punta de años. Y en la cárcel murió el gringo ese, el gringo que le decimos ese murió en la cárcel, y Cáustulo Silva, como era menor, se chupó como seis años, salió a los seis años, pero era menor de edad. Así vinimos a terminar hasta ponerlos en la cárcel, aunque nosotros éramos los que íbamos a ir a la cárcel, según decían ellos, ¿no?. ◈

(10) Calafate (**Berberis**).

ECOS DE LA SEMANA DE PUERTO SANTA CRUZ

Participaron de los actos recordatorios la señora Roquel, nativa más antigua de Puerto Santa Cruz y dos de los residentes de más larga data: señora Lola M. de Gal y señor Antonio T. Clemente.

UN completo programa de actos configuró la "Semana de Puerto Santa Cruz", festejada con motivo del 87 aniversario de la fundación de la población santacruceña.

El tono de la recordación, a la que se sumó la población, estuvo dado por el homenaje a las relevantes figuras ligadas al nacimiento y evolución de Puerto Santa Cruz. Durante una ceremonia efectuada en la ría se recordaron, con ofrendas florales, a quienes sacrificaron sus vidas y frente al minumento al Comandante Piedra Buena hizo uso de la palabra el señor Cirilo Oroz quien aludió al brillante pasado de la zona, recordando la expedición comandada por Luis Py, que el 1º de diciembre de 1878 enarboló la enseña patria en la cima del cerro "Misioneros".

Después de pasar revista a quienes abrieron senderos en las actividades industriales y agrícolo-ganaderas, puso de relieve la tarea de fomento inspirada por el gobernador Moyano y la orientación espiritual y de creación educacional impresa por los salesianos encabezados por el padre José M. Beauvoir. A través de las palabras del señor Oroz desfilaron los médicos que en los primeros, heroicos años, prestaron su concurso al vecindario, llegando a la creación del hospital local, nacido del esfuerzo común y los más contemporáneos tiempos del surgimiento de las entidades sociales y culturales.

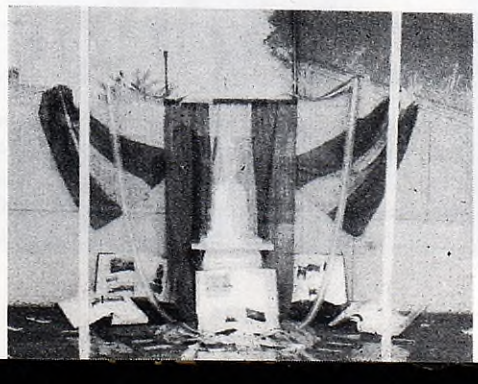
Destacó seguidamente el sentimiento de veneración a las figuras que hicieron la historia zonal, tarea que posibilitó el brillante aporte de don Carlos Borgialli, con cuyo nombre, propuso, debería honrarse a una calle de Puerto Santa Cruz.

El discurso concluyó con la enunciación de la aspiración que alientan los pobladores desde antiguo: la construcción en Santa Cruz del gran puerto del Sur Argentino. "El bienestar general de la ciudadanía, el progreso de la Nación, y el afianzamiento de la soberanía de nuestra Patria en estas tierras, así lo imponen", afirmó. ◈

Uno de los espectáculos deportivos que concitó mayor entusiasmo, entre la larga serie de los efectuados fue la carrera de Regularidad. En la fotografía los triunfadores: señor Pedro Viel y su acompañante, señorita Elida Viel. Posan junto a la pick-up Dodge que les acompañó en la justa.

La Reina, señorita Olga Fernández, acompañada por las princesas. Ratificaron los títulos de elegancia y belleza de la mujer santacruceña.

El diploma de honor, en el concurso de vidrieras que mereció el apoyo del comercio local, correspondió a la sucursal de "la Anónima", una de cuyas vidrieras se ve en la fotografía.



REPRESENTACIONES

"NOBLEZA"

DE

Juan F. Bortheiry

- CIA. NOBLEZA DE TABACOS S. A.
- LECHE Y MANTECA "SANCOR"
- PILAS Y LINTERNAS "EVEREADY"
- HOJAS Y MAQUINAS GILLETE
- POXIPOL

MOYANO 180

RIO GALLEGOS C. C. 297

Dis Coloquios

Por Nore King

VIEJA MAGIA: La vieja magia de uno de los más grandes pianistas melódicos estadounidenses, retorna con este LP titulado "Lo mejor de Liberace", que incluye temas tales como: "Canción de setiembre", 'Nunca en Domingo", "Cartas de amor", "Angustia de un querer", "Tammy", "Te guardaré en mi corazón", "Hechizo", "Fascinación", "Pequeñas cosas que mucho significan", "Gigi", "El tema del tercer hombre" y "Te estaré viendo". Liberace si-

gue teniendo ése encanto personal que lo ha colocado desde hace años entre los grandes pianistas de este tipo. Mono. CRL 57480 - CORAL - MICROFON.

"BAGS' GROOVE": Por Miles Davis and the Modern Jazz Giants, es una genuina expresión de buen jazz, con valores de la talla de Milt Jackson, Thelonius Monk, Percy Heath, Kenny Clark, Sonny Rollins, Horace Silver, y sin olvidar a Davis con su magnífica trompeta. Si les gusta el jazz, no vacilen, aquí hay algo que les agradará. Mono. PR - 7109 - PRESTIGE - MICROFON.

GANADORA: La estrella del brillante "show" televisivo norteamericano, "My name is Barbra", ganadora del "Emmy", es la artista de este disco. Aunque cultiva el repertorio popular, se nota que es una cantante lírica y ustedes sin duda hallarán en esta placa un agradable motivo de solaz. Barbra es una "showwoman" cabal. Mono. 8630-CBS.

CUMBIAS: Con "Coronación de la Cumbia", el conjunto "Los Wawancó" con la voz de Hernán Rojas, demuestran que no por nada a ellos se debe el auge de este alegre ritmo entre nosotros. Esta placa "corona", sin duda, su magnífica labor, y será muy bien recibida por sus numerosos adeptos. Mono. L D F - 4323 - ODEON "POPS".

Sin embargo, nuestros compatriotas, "Los 5 del ritmo", han sabido captar este ritmo tropical y lo vierten con singular calidad en esta placa titulada "Cumbias New Sound", apoyados magníficamente por el acompañamiento orquestal del dúctil Horacio Malvicino. Mono. IP - 86 - MICROFON.

"RONDA JUVENIL": Titúlase un LP especial para los adolescentes, con versiones a cargo del "Cuarteto Imperial", Nancy Li, Leo Dan, "The Minstrels", Percy Faith, Gene Pitney, "La Charanga del Caribe", Jorge Sobral, Sonia López, Ray Coniff, Billy Joe Royal, Tito Rodríguez, "Fats" Hernández y "Mr. Trombone". Muy buenos para "parties" juveniles. Mono. CBS - 510.

"MUSETTE": Muy simpática resulta Ivette Horner y su conjunto Musette interpretando con su acordeón una serie de temas populares, tales como "Poema", tango; "Zaza Musette", vals; "El gato montés", pasodoble; "Adiós pampa mía", tango; "Ton musette", vals; "Uno", tango y "Tom Pillibi", fox-trot. Mono. DMO - 55501 - Serie OAD-ODEON.

FAVORITOS: Y los trae, nada menos que Andy Williams en esta placa titulada justamente "Favoritos de Andy Williams", entre los que destacamos sus interpretaciones de "Corazón querido", "Cuando sonríes", "Canción de Septiembre", "Cerca de allí", "Laura" y "Mona Lisa". Mono. 8644-CBS.

CANTOR DEL PUEBLO: Escuchar cantar a Pete Seeger es como oír cantar al corazón. Su personalidad desborda todo lo conocido en cuanto a expresión de pueblo se refiere, sin rozar lo populachero. Nadie como él en "Guantanamera", para citar especialmente una de las más bellas canciones incluídas en este LP y, por el hecho de que lo hace en nuestro idioma, aunque no son menos emocionantes sus versiones en inglés de "Miguel" —de profundo contenido religioso—, "Río que cura", "Sería un mundo mejor", "Quién mató a Norma Jean?", "Dónde han ido las flores?", "Oh! Libertad" y "Nosotros venceremos". Pete Seeger le canta al pueblo con su misma voz y es una suerte de predicador de todo lo bueno que tiene el universo. La placa se titula "Pete Seeger in Concert". Mono. 8634 - CBS.

CANDOMBE: Acaba de aparecer un LP de Manolo Guardia y su Combo candombero bajo el título del epígrafe, (Serie Candombe de Vanguardia). Luego de escuchar este disco que trata de imponer una tónica nuevaolera al candombe, cuya indiscutible raíz telúrica africana es ineludible y que aquí se nota solamente en breves pasajes, debemos decirles que no tenemos fe. Mono. Serie Class - LF - 77 -PRODUCCIONES FERMATA.

IMPUESTO. Por el ya definitivamente impuesto Herb Alpert y su Tijuana Brass tenemos su más reciente entrega titulada "Recorriendo lugares", que refirma una vez más la calidad de este conjunto. Mono. LF - 76 - PRODUCCIONES FERMATA. ◈

La Diócesis de Comodoro Rivadavia honró al Papa Pablo VI en Varios Actos

LOS fieles de la Diócesis de Comodoro Rivadavia, con la realización de actos, cumplidos en los primeros días de julio, honraron al Papa Pablo VI.

Las ceremonias estuvieron animadas del fervor de la grey, que les prestó su concurso y culminaron con la interpretación, en cuadros vivos de "Ecclesiam Suam", la encíclica del Sumo Pontífice, a cargo de alumnas del Colegio de María Auxiliadora y los alumnos del Colegio Salesiano Dean Funes.

La escenificación se cumplió en el transcurso del Acto Académico, en el Teatro Español, que se inició con la ejecución de los Himnos Nacional y Pontificio. Ofrecieron composiciones el Coro del Colegio de María Auxiliadora, bajo la Dirección de la Hermana Beatriz Bettini y la Banda del Comando de la IX Brigada de Infantería.

Como parte integrante de la manifestación de adhesión de los fieles al Papa, disertó el Obispo de Comodoro Rivadavia, Monseñor Eugenio Peyrou y el domingo 3 de julio en todas las Parroquias y Capillas de la Diócesis se celebró Misa según las intenciones de Su Santidad Pablo VI. ◈

LA REPRESENTACION EN CUADROS VIVOS DE LA ENCICLICA DE PABLO VI: Jesús encomienda a Pedro la formación de la Iglesia.

LA REPRESENTACION EN CUADROS VIVOS DE LA ENCICLICA DE PABLO VI: La Iglesia (sentada), la Virgen María de pie (casi esfumada), los Continentes, la Caridad y la Familia.

CUADRO FINAL DE LA REPRESENTACION: Jesús con la humanidad. Los Apóstoles, las tres Virtudes y en lo alto, sobre la Iglesia, la Virgen María.

¿VIAJA... para y de la Patagonia?

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expresos y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cía. LA ACCION de Bahía Blanca.
Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires: Avda. de Mayo 769 - T.E. 34-9968

También comienza a
para hombres con m

UN informe de la Secretaría Internacional de la Lana consigna que bien puede afirmarse que la moda para hombre ha entrado en una etapa de modificaciones. Los lentos cambios que en ella introducían los más calificados sastres, se están volviendo ahora muy frecuentes. Desde luego no se observan reformas tan revolucionarias como en la moda para mujer, aunque mucho es lo que se avanza, sobre todo en cuanto a calidad de las telas se refiere. De ahí que crezca día a día la preferencia por los géneros de lana pura, pues se ha comprobado que un traje de hombre "cae" muchísimo mejor si es, precisamente, de pura lana. Recientemente, casi medio millar de firmas de 17 países, presentaron nuevos diseños exclusivos para hombres, de los que la inmensa mayoría estaban confeccionados con géneros de lana, y salvo contadas excepciones, las telas ostentaban el sello de garantía "Woolmark" que la SIL —Secretaría Internacional de la Lala— únicamente autoriza a usar cuando el tejido es, sin duda posible, de pura lana virgen.

Contra lo usual

Hay evidente tendencia a la línea larga estilizada y cierta insinuación al pantalón levemente acampanado. Asimismo, reaparece la botamanga. La fantasía de los creadores de la moda para hombre se pone de manifiesto en los botones de los sacos —van de uno a cuatro— y especialmente, en los chalecos. En cuanto a colores y dibujos, éstos acusan también novedades notables. Comienzan a sobresalir el tostado, el marrón y el azul humo, y para deportes predominan los tonos claros. El negro ya no es irreemplazable.

Otra novedad que acaso halle cierta resistencia, salvo entre los jóvenes, es un conjunto tostado habano, en el que el chaleco lleva las mangas que tradicionalmente corresponderían al saco. Asimismo, se ha llegado a confeccionar un traje para viaje en el que se combina el pantalón con un "jumper".

EXPORTACION DE LANAS

En el curso de los nueve primeros meses de la zafra 1965/66 —iniciada el 1º de octubre del año anterior— las exportaciones de lanas totalizaron 131.263 toneladas (peso efectivo). En el mismo lapso de la zafra anterior habían alcanzado a sólo 91.155 toneladas.

La discriminación de las exportaciones por clasificaciones es la siguiente (las cifras expresan toneladas peso efectivo):

	9 meses 1965/6	9 meses 1964/5
TOTAL LANAS	131.263	91.155
Sucia	96.157	65.385
Peladero	4.407	3.538
Lavada	24.570	17.980
Carbonizada	110	128
Cardada	12	147
Peinada	1.710	1.721
Hilados	5	44
Tejidos	11	6
Blousse	1.660	1.710
Desperdicios	460	342
Varios	161	152
CUEROS LANARES ...	16.076	8.841

transformarse la moda delos de cierta audacia

Para primavera empieza a insinuarse el género de rayas, algunas tan finas que sólo son visibles de cerca, pero que son la base del color y que hacen que la tela se convierta en tornasolada.

Los modelos de verano se inclinan por tejidos livianos, aunque siempre de lana; no se descarta el traje cruzado, y de este diseño se ha visto un traje de color gris plateado, que se complementaba con sombrero, corbata y guantes negros.

¿Púrpura brillante?

La rutina pierde terreno, especialmente en trajes de noche y para fiestas, por costumbre oscuros. Un sastre se animó —no se sabe todavía con qué grado de aceptación— a lanzar un traje para cocktail de color púrpura brillante; otro optó por un azul iridiscente con rayas agresivas.

Llegado este punto y para que los hombres no se desanimen con estas audaces innovaciones, oportuno es repetir las palabras de Fritz Gramke, presidente de la Industria Alemana de Prendas Exteriores para el Hombre y el Joven: "La cultura del vestir es parte integral de la cultura general de una nación. La moda de nuestros días es, a la vez, una expresión de democracia, porque hoy todos pueden vestirse como antes sólo lo hacían las clases superiores".

Otro detalle fundamental es la exigencia de que el pantalón conserve inalterable la raya. La solución consiste en usar telas de lana procesadas mediante el método exclusivo, descubierto por los investigadores de la SIL, que asegura que la raya jamás desaparece. Millares de confeccionistas, en gran número de países, rechazas telas cuyos fabricantes no garanticen que proporcionan raya durable. La solución de ese problema, que dista de ser minúsculo —los hombres lo saben— es una de las más valiosas contribuciones de la SIL a los productores de géneros de lana pura. ◈

En la foto pueden apreciarse, de izquierda a derecha, primeramente un traje confeccionado por un sastre francés, siguiendo el corte y estilo norteamericanos; el saco, ligeramente entallado, presenta un cuarto bolsillo además de los tres tradicionales, tiene tres botones y lleva aberturas a los costados. En color gris, con rayas apenas insinuadas, este traje se ha diseñado para época estival. El modelo del centro es obra de un experto suizo; el saco entallado, de solapas chicas y bolsillos verticales, tiene sólo dos botones; el color elegido es el gris claro con un fino efecto de rayas negras. Se complementa con chaleco oscuro cruzado. Finalmente, se ve un conjunto deportivo de origen italiano, con saco derecho de color beige, de línea alargada y un solo botón, bolsillos levemente inclinados y solapas largas; lleva abertura atrás y los bordes son acolchados. El pantalón sin botamanga es beige-marrón. Los tres trajes son de pura lana virgen garantizada por el sello "Woolmark" de la SIL.

TRES GENERACIONES DE PATAGÓNICOS

Un grato motivo, la celebración de los 85 años de vida de la señora Elena Gargiulo de Grillo dio lugar a una amable reunión familiar, de la que participaron los hijos y nietos de quien, afincada hace más de 60 años en la provincia de Santa Cruz, vio nacer y crecer a sus hijos, en Río Gallegos y en Puerto Santa Cruz. En las fotografías que acompañan esta nota, aparece arriba la señora de Grillo rodeada de hijos e hijos políticos y, abajo, acompañada por sus nietos y dos bisnietos. La familia congregada en esta oportunidad, rindió homenaje de recordación a la memoria del extinto esposo de doña Elena, el señor Serafín Grillo, fallecido hace pocos años en Río Gallegos.

★

Estancia

ROSPENTEK

☆

Toda una tradición de calidad
en la ganadería santacruceña

L. A. L. S. R. L.

CONSTRUCCIONES VIALES

Ingenieros:

SECUNDINO ALVAREZ y JORGE R. LABORDA

25 de Mayo 191 - Trelew

Casilla de Correo 200 — Río Gallegos

ARGENTINA AUSTRAL

Mensuario de Asuntos Patagónicos

Dirección, Administración y Publicidad:

Diagonal Norte 547

Buenos Aires — T. E. 33 - 0503

Publicación de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Propiedad intelectual: 753798

Corresponsales en: Viedma, Río Negro, Rawson, Trelew, Puerto Madryn, Esquel, Comodoro Rivadavia (Chubut), Río Gallegos, Río Turbio, Santa Cruz, Comandante Piedrabuena, San Julián, Puerto Deseado y Las Heras (Santa Cruz), Río Grande, Tierra del Fuego.

Criterios del Sur

UN TEMA QUE SE ACTUALIZA. "Un tema que vuelve a cobrar actualidad ante los recientes acontecimientos que indican la iniciación de una nueva etapa en la historia del país, es el relacionado con la argentinización de la Patagonia, tarea ésta en la que están empeñados los sectores más ponderables del sur argentino, identificados en este propósito con el de las Fuerzas Armadas que desde los albores de la nacionalidad ejercieron la vigilancia y defensa de la soberanía austral"...

..."Los argentinos de la Patagonia han recibido con simpatía las primeras expresiones oficiales acerca de la defensa de la soberanía nacional, ya que ello interesa muy particularmente al sur argentino"...

De EL CHUBUT, de Comodoro Rivadavia.

TRABAJAR POR SANTA CRUZ. "Necesitamos más caminos: que se termine la pavimentación de la ruta tres y que se construyan, en condiciones de prestar servicio permanente las que interconecten las rutas tres y cuarenta. Los Andes y el Atlántico tienen que acercarse en beneficio de la economía. También tenemos que acercarnos a la Capital Federal, no tanto para ir nosotros hacia allí, sino más bien para que desde allí vengan hacia aquí. Con sacarle cien mil habitantes a Buenos Aires, valga el caso, no se ocasionará ningún mal a aquella gran urbe y será una ventaja enorme para nosotros... ¡siempre que vengan con espíritu de trabajo, de sacrificio, de progreso, de grandeza! Aquí hay campo de acción suficiente para que den rienda suelta a sus nobles ensueños en vez de vivir asfixiados en cajas de cemento"...

De LA OPINION, de Río Gallegos.

BALDIOS FISCALES... "El importante y vital problema de la vivienda, es el problema social de la mayoría, y por consiguiente no puede el Estado caer en la inoperancia, dejando de prestarle especial atención. Las grandes ciudades del mundo han ido dando solución a este problema en forma racional, como lo aconseja la ciencia urbanística. En cambio, vemos crecer nuestro pueblo de Río Grande, en forma desordenada, con perjuicio del aspecto estético y de la sanidad.

La edificación en nuestra ciudad, se ha mantenido a niveles, justo es destacarlo, gracias a la auspiciosa intervención del Gobierno del Territorio en la construcción y pavimentación; al apoyo financiero del Banco Hipotecario Nacional, y a la confianza que en determinado momento mereció el porvenir de Río Grande para la actividad privada"...

..."No se concibe la existencia de tantos terrenos sin edificar sobre las dos avenidas más importantes y en las proximidades del centro de nuestra ciudad, mientras las nuevas edificaciones deben construirse en lugares alejados"...

De EL AUSTRAL, de Río Grande.

BIENVENIDO SEÑOR GOBERNADOR DE SANTA CRUZ. "Nos hubiera gustado recibirlo de la misma manera que a los viejos amigos que llegan a nuestro hogar para pasar un agradable momento con nosotros, a los que no importunamos con fatigosos lamentos ni los enfrentamos con nuestros pesares. Pero, desgraciadamente la situación que atravesamos no nos permite lucir falsas etiquetas protocolares y por ello debemos recibirle como al médico de cabecera cuando nos visita profesionalmente: lo atendemos con el mayor respeto, con cordialidad, pero de inmediato lo afrontamos con nuestras desventuras personales, para que las remedie.

Pero junto a nuestro repertorio de angustias, deseamos expresarles también nuestra confianza y la seguridad de que cuenta con el apoyo del sufrido pueblo de Puerto Deseado y el de la provincia, porque interpretamos y sentimos la hora que vive la Patria y sobre todo porque en la Patagonia somos así".

De EL ORDEN, de Puerto Deseado.

CONFITERIA DIAZ

de

ELADIO y ROBERTO E. LOPEZ

SERVICIO DE LUNCH

FIESTAS

★

ROCA 1157 **T.E. 203**

RIO GALLEGOS

Dr. BENITO J. ESPONA

MEDICO CIRUJANO

CLINICA QUIRURJICA

SEÑORAS — PARTOS

Consultas desde las 17 - Pedir hora

Rivadavia 258, Piso 1º

C. Rivadavia

Argentina Austral

Subscripción, por un año $ 1.000

Número suelto ,, 100

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

★

Oficinas en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 615
Esc. 932 - T. E. 46-2762

•

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapiola
T. E. 23 - Río Gallegos

•

Representante en Buenos Aires
EDUARDO MORINO
Lavalle 1625, P. B., Of. 1
T. E. 49-1313 y 46-6521

ANDRES M. VIVANCO

ESCRIBANO

Alberdi 2 — **Río Gallegos**

JUAN H. ALBORNOZ

Martillero Público

Oficinas: Chacabuco 76

Exposición, ventas, remates:

Piedrabuena 169 — **Río Gallegos**

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS

Río Gallegos — **Buenos Aires**

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 — **Río Gallegos**

ESTACION DE SERVICIO YPF

De **Angel de Dios e Hijos S.C.C.**

SERVICIO AUTORIZADO DODGE

Roca y Perito Moreno — **Río Gallegos**

Foto "ROIL"

Trabajos de primera calidad

GRAN EXISTENCIA DE VISTAS DE LA PROVINCIA

RIO GALLEGOS

ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.

Cap. $ 4.000.000.—
DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas "Asegovia"
Río Gallegos

GALLIE COM. Y FIN. S.R.L.

CAPITAL $ 4.500.000.—

Contabilidades - Representaciones - Comisiones - Administración de Estancias

Sarmiento 169 - C.C. 65 - Río Gallegos

CONFITERIA CARRERA

de VLADIMIRO JACKIK

Servicio de lunch a domicilio

Roca y Fagnano - T. 179 - Río Gallegos

ESTUDIO

Fisch y Braun Menéndez

(Provincia de Santa Cruz)

ABOGADOS:

Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

Dr. NESTOR ARGÜELLES
San Martín 683
Río Gallegos

HOTEL COMERCIO

Calefacción central. Agua caliente en todas las habitaciones.

Departamentos con baño privado.

Roca 1308 - T.E. 209 - Río Gallegos

...SU COCTEL ...EN SU CONFITERIA

CONFITERIA MONACO

Roca y San Martín — **Río Gallegos**

TRAVESIA S.A. de TRANSPORTES

COMERCIAL e INDUSTRIAL

A sus órdenes en todo el Sur Argentino
Casa Central: Jean Jaures 241 - T.E. 88-1415, Buenos Aires.

Sucursal: Comodoro Rivadavia - Sarmiento 565 - T.E. 2208.
Sucursal: Río Gallegos - Mendoza y Roca.

TALLER MECANICO **THUNDERBIRD**

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO

DE SOTO — PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE

RODOLFO IVANOVICH

MAIPU 1422 **C. RIVADAVIA**

CASA SUAREZ

30 AÑOS DE CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

●

SAN MARTIN 210 **Comodoro Rivadavia**

Farmacia ARGENTINA

SAN MARTIN 401

Teléfono 2768

COMODORO

RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

JOSE A. RENTERIA

Farmacéutico

●

La farmacia de su hogar

RIVADAVIA 1334 **C. RIVADAVIA**

El tradicional

HOTEL COLON

COMODORO RIVADAVIA

50 habitaciones

16 con baño privado

Cocina de primer orden

Bebidas de calidad

●

SAN MARTIN 341

Teléf. 2283 - C.C. 187

Farmacia "FREILE"

ANDRES FREILE

Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD EN PERFUMES

NACIONALES E IMPORTADOS

●

San Martín 228 - Teléfono 2224

COMODORO RIVADAVIA

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Comodoro Rivadavia

Dr. NICOLAS M. OLMEDO

ABOGADO

SAN MARTIN 437 **Esc. 9**

Comodoro Rivadavia

FARMACIA "COMODORO"

★ **ESPECIALIDADES**

★ **YERBAS MEDICINALES**

★ **PERFUMERIA - COSMETICOS**

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2362

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S.C.C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301 Comodoro Rivadavia

T.E. 2301 Chubut

COMODORO

hotel

120 HABITACIONES

CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS

9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2061 al 2063

Comodoro Rivadavia

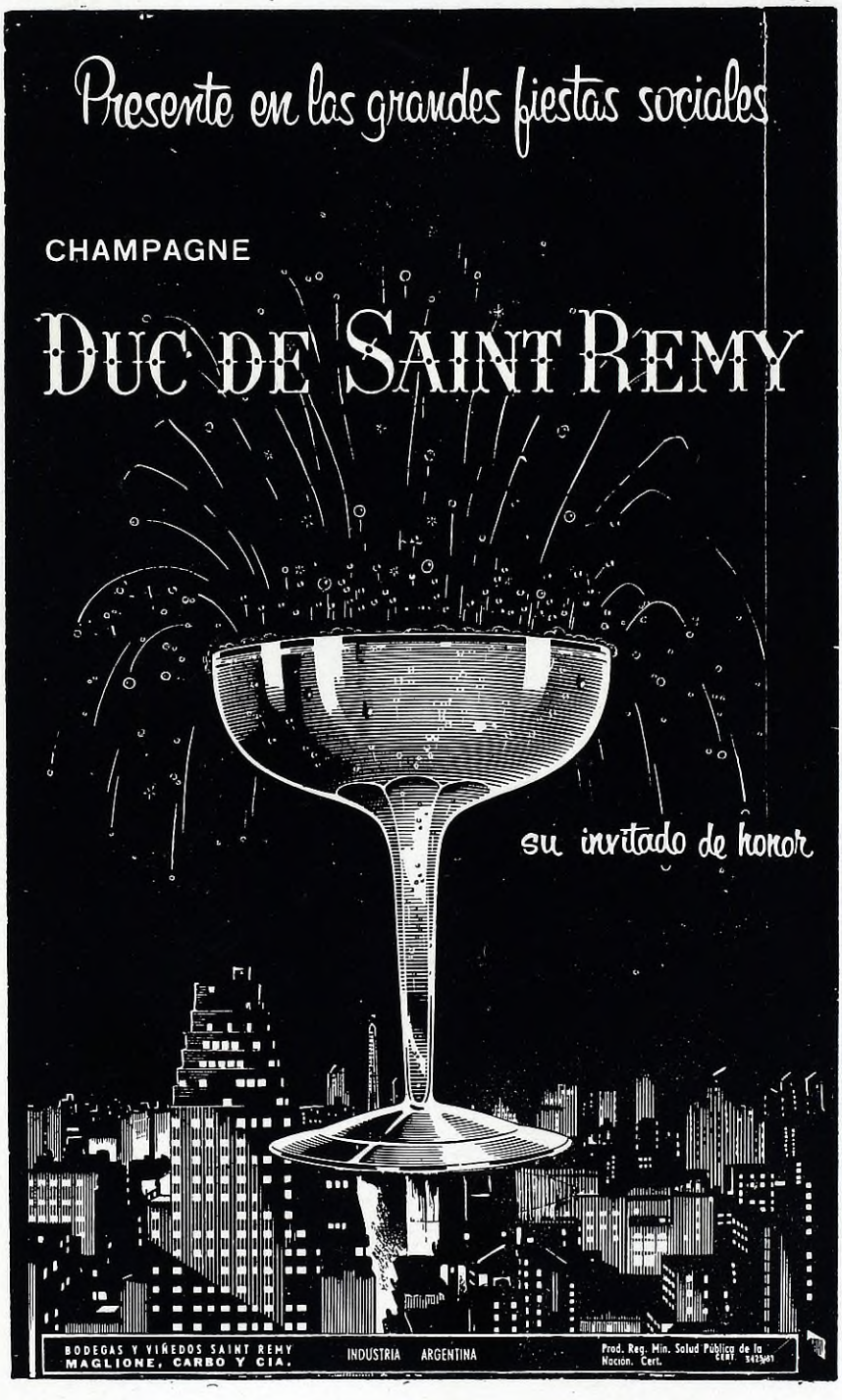
CORREO ARGENTINO Central (B)

FRANQUEO PAGADO

Concesión Nº 1488

TARIFA REDUCIDA

TALLERES GRAFICOS "GADOLA" - 775 RIVADAVIA 785 - BUENOS AIRES



EN TODAS LAS SUCURSALES DE LA
SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

AHORA **NUEVA** CAMPEON DE LUJO

Firestable

SON DE 4 TELAS VERDADERAS

HR-100

SB-100

Firestone

en CUOTAS, sin intereses en **La Anónima**